

A népszámlálás lebonyolításáról szóló törvény

2022.01.17

<p>ORDONANȚĂ DE URGENȚĂ nr. 19 din 4 februarie 2020 privind organizarea și desfășurarea recensământului populației și locuințelor din România în anul 2021 EMITENT GUVERNUL ROMÂNIEI Publicat în MONITORUL OFICIAL nr. 106 din 12 februarie 2020</p> <p>Având în vedere:</p> <ul style="list-style-type: none">– Regulamentul (UE) 2017/712 al Comisiei din 20 aprilie 2017 de stabilire a anului de referință și a programului de date statistice și de metadate privind recensământul populației și al locuințelor prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 763/2008 al Parlamentului European și al Consiliului, publicat în JOL 105 din 21.04.2017, care prevede, la articolul 3, că „Fiecare stat membru stabilește o dată de referință care se înscrie în cursul anului 2021 pentru datele privind recensământul populației și al locuințelor care urmează a fi transmise Comisiei (Eurostat). Statele membre informează Comisia (Eurostat) până la 31 decembrie 2019 cu privire la data de referință aleasă.”;– Regulamentul (UE) 2018/1.799 al Comisiei din 21 noiembrie 2018 privind stabilirea unei acțiuni statistice directe temporare pentru diseminarea tematicilor selectate ale recensământului populației și al locuințelor din 2021, geocodate la nivel de griduri de 1 kmp; care prevede, la art. 9 alin. (1), ca rezultatele RPL2021, validate și agregate referitoare la populația totală, la nivel de griduri de 1 kmp, trebuie furnizate Comisiei (Eurostat) până la data de 31 decembrie 2022, <p>întrucât:</p> <ul style="list-style-type: none">– recensământul este o cercetare statistică de mare anvergură, care are ca obiectiv prioritar producerea de statistici oficiale naționale și europene, sub forma unor indicatori statistici, în condiții de calitate, privind numărul și distribuția teritorială a populației rezidente, a structurii demografice și socioeconomice, date referitoare la gospodăriile populației, precum și la fondul locativ, condițiile de locuit ale populației și clădirile în care se situează locuințele. <p>România, ca stat membru al Uniunii Europene, este obligată să efectueze recensământul populației și locuințelor (RPL2021) în anul 2021 în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 763/2008 al Parlamentului</p>	<p>2020. február 4-i 19. SÜRGŐSSÉGI KORMÁNYRENDELET a nép- és lakásszámlálás megszervezéséről és lebonyolításáról Romániában 2021-ben KIBOCSÁJTÓ: ROMÁNIA KORMÁNYA Közzétéve a 2020. február 12-i 106. számú Hivatalos Közlönyben</p> <p>Figyelembe véve:</p> <ul style="list-style-type: none">- a 763/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletben meghatározott nép- és lakásszámlálásokról vonatkozóan a referenciaév, valamint a statisztikai adatok és metaadatok programjának megállapításáról szóló, a JÓL 2017.04.21-ei 105. számában közzétett 2017. április 20-ai 2017/712/EU bizottsági rendeletet, amely a 3. cikkben előírja, hogy „A Bizottságnak (Eurostat) továbbítandó nép- és lakásszámlálási adatok tekintetében minden tagállam meghatároz egy, a 2021. éven belüli referencia-időpontot. A tagállamok 2019. december 31-ig tájékoztatják a Bizottságot (Eurostat) a kiválasztott referencia-időpontról.”;- a 2021. évre vonatkozó, 1 négyzetkilométeres rácshálózatra geokódolt nép- és lakásszámlálás kiválasztott jellemzőinek közzétételére irányuló ideiglenes közvetlen statisztikai intézkedések létrehozásáról szóló 2018. november 21-ei 2018/1799/EU bizottsági rendeletet, amely a 9. cikk (1) bekezdésében előírja, hogy az RPL 2021-es, validált és összesített adatokat, valamint a teljes népességre vonatkozó metaadatokat, 2022. december 31-ig be kell nyújtani a Bizottságnak (Eurostat), mivel:- a népszámlálás átfogó statisztikai kutatás, amelynek elsődleges célja hivatalos nemzeti és európai statisztikák létrehozása, statisztikai mutatók formájában, minőségi feltételek között, a lakosság számáról és területi megoszlásáról, a demográfiai és társadalmi-gazdasági szerkezetéről, a lakossági háztartásokra vonatkozó adatokról, valamint a lakáslapról, a lakosság lakhatási körülményeiről és az épületekről, amelyekben ezek a lakások találhatóak. <p>Románia, az Európai Unió tagállamaként, köteles elvégezni a lakosság nép- és lakásszámlálást (RPL2021) a 2021-es évben a nép- és lakásszámlálásról szóló 2008. július 9-ei 763/2008/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel és az ennek</p>
---	--

<p>European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind recensământul populației și al locuințelor și a cerințelor regulamentelor de implementare a acestuia;</p> <p>– colectarea datelor RPL 2021 trebuie să se realizeze în cursul anului 2021, motiv pentru care anii 2020 și 2021 sunt cruciali pentru pregătirea și efectuarea în bune condiții a acestuia.</p> <p>Pentru respectarea termenelor propuse, începând cu anul 2020, trebuie realizate următoarele activități principale:</p> <ul style="list-style-type: none"> • elaborarea instrumentarului statistic; • achiziția și punerea în funcțiune a componentelor sistemului informatic integrat care să permită, printre altele, colectarea on-line a datelor de recensământ; • recrutarea personalului suplimentar; • sectorizarea teritoriului localităților; • efectuarea recensământului de probă (pilot); • elaborarea campaniei de popularizare a recensământului și derularea acțiunilor de popularizare; • recrutarea și instruirea personalului pentru desfășurarea activităților în teren; • elaborarea cerințelor de prelucrare informatică a datelor; • dezvoltarea metodelor și aplicațiilor informatice necesare pentru prelucrarea și validarea datelor, pentru asigurarea protecției și confidențialității datelor; • dezvoltarea infrastructurii necesare validării, prelucrării și agregării datelor de recensământ; • distribuirea materialelor de recensământ în teritoriu; • organizarea activităților în teritoriu etc. <p>Ținând seama de:</p> <p>– scopul fundamental al recensământului, acela de a oferi informații esențiale și de calitate pentru politicile guvernamentale în domeniul economic și social, inclusiv pentru dezvoltarea umană, pentru cercetare și pentru mediul de afaceri;</p> <p>– riscul demarării de către Comisia Europeană a procedurii de constatare a neîndeplinirii obligațiilor - infringement - stabilite României prin regulamentele amintite mai sus, în situația în care recensământul populației și locuințelor nu poate fi desfășurat în anul 2021 ca urmare a imposibilității pregătirii și organizării acestuia, acțiuni care se întind pe o perioadă de 2 ani premergătoare recensării, având în vedere:</p> <p>– situația extraordinară generată de faptul că procedura de avizare a proiectului de Lege privind organizarea și desfășurarea recensământului populației și locuințelor din România în anul 2021,</p>	<p>atârnându-se pe lângă cerințele de calitate și precizie, cerințele de timp și de costuri, cerințele de transparență și de integritate;</p> <p>– az RPL 2021 adatok begyűjtésére a 2021-es évben kerül sor, ezért a 2020 és 2021-es évek döntő fontosságúak az említett népszámlálás előkészítésére és megfelelő körülmények közötti lebonyolításához. A kitűzött határidők betartása érdekében a 2020-as évtől kezdődően megvalósítandók az alábbi elsődleges tevékenységek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a statisztikai eszköztár kidolgozása; • integrált informatikai rendszer összetevőinek beszerzése és működésbe helyezése, amely egyebek közt lehetővé tegye a népszámlálási adatok online összegyűjtését; • kiegészítő munkaerő felvétele; • a helységek területének felosztása; • a próba-népszámlálás (pilot) elvégzése, • a népszámlálás népszerűsítő kampányának kidolgozása és a népszerűsítő akciók lebonyolítása; • személyzet toborzása és betanítása a terepmunkálatok elvégzésére; • az adatok informatikai feldolgozási követelményeinek kidolgozása; • az adatfeldolgozáshoz és az adatok megerősítéséhez szükséges informatikai módszerek és applikációk fejlesztése, az adatok védelmének és bizalmas kezelésének biztosítása érdekében; • a népszámlálási adatok megerősítéséhez, feldolgozásához és összevonásához szükséges infrastruktúra fejlesztése, • a népszámlálási anyagok területi szétosztása; • a területi tevékenységek megszervezése stb. <p>Tekintettel, hogy:</p> <p>- a népszámlálás alapvető célja a gazdasági és társadalmi téren való kormányzati politikák számára lényeges és minőségi információk nyújtása, ideértve a humán fejlődést, a kutatást és az üzleti környezetet is,</p> <p>- fennáll annak kockázata, hogy az Európai Bizottság megkezdje a kötelezettségszegési eljárást - infringement - a fent említett rendeletekkel Románia terhére megállapított kötelezettségek elmulasztása miatt, amennyiben a nép- és lakásszámlálás nem bonyolítható le a 2021-es évben a népszámlálást megelőző 2 év során az előkészítése és megszervezése elmulasztása miatt, figyelembe véve:</p> <p>- a rendkívüli helyzetet, amelynek alapját az képezi, hogy a 2021-es romániai nép- és lakásszámlálás megszervezéséről és lebonyolításáról szóló törvénynek a 2018-ban felvetett tervezetének a véleményezési eljárását nem sikerült befejezni a romániai kormányok előző összetételében közbejött</p>
--	---

lansată încă din anul 2018, nu a reușit să fie finalizată din cauza schimbărilor intervenite în componența anterioară a guvernelor României, ceea ce a determinat reluarea, în mod repetat, a procedurii de avizare, conducând astfel la imposibilitatea obținerii tuturor avizelor necesare finalizării procedurii legislative parlamentare;

– imposibilitatea definirii anumitor politici publice naționale și locale în domeniul social ca urmare a nerealizării recensământului populației și locuințelor din cauza lipsei informațiilor pe care recensământul le poate furniza. Prin urmare, nerealizarea recensământului ar conduce la imposibilitatea elaborării anumitor strategii, planificări strategice și planuri de acțiune pe termen scurt și lung ale statului român, care ar aduce o atingere gravă a interesului public, la nivel central și local;

– imposibilitatea accesării fondurilor europene nerambursabile ce vizează incluziunea socială ca urmare a lipsei informațiilor cu privire la populație și locuințe, în situația în care recensământul populației și locuințelor nu poate fi pregătit și organizat cât mai curând, fapt care ar conduce automat la imposibilitatea desfășurării recensământului în anul 2021.

Astfel, nepromovarea prezentului act normativ în regim de urgență atrage imposibilitatea pregătirii și organizării recensământului populației și locuințelor, operațiuni care sunt necesare desfășurării recensământului în anul 2021, fără de care acesta nu se poate realiza.

Ținând cont că cele prezentate mai sus vizează interesul public și constituie o situație extraordinară a cărei reglementare nu mai poate fi amânată, în sensul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată, iar o eventuală legiferare pe altă cale decât delegarea legislativă nu ar fi de natură să înlăture de îndată consecințele negative asupra societății în ansamblu care s-ar produce în urma imposibilității desfășurării recensământului populației și locuințelor pe fondul lipsei pregătirii și organizării acestuia,

aceste aspecte mai sus menționate vizează interesul public și constituie, în sensul art. 115 alin. (4) din Constituția României, republicată, o situație extraordinară a cărei reglementare nu mai poate fi amânată, iar o eventuală legiferare, pe altă cale decât delegarea legislativă, nu ar fi de natură să înlăture de îndată aceste consecințe negative asupra societății în ansamblu.

În temeiul art. 115 din Constituția României, republicată, Guvernul României adoptă prezenta ordonanță de urgență.

valtozások miatt, ami a véleményezési eljárás ismételt újratekésítéséhez vezetett, ezáltal lehetetlenné téve a parlamenti törvényhozási eljárás befejezéséhez szükséges összes véleményezés megszerzését;

- szociális téren bizonyos országos és helyi politikák meghatározásának lehetetlenségét a nép- és lakásszámlálás elmaradása miatt, a népszámlálás által nyújtott információk hiányában. Következésképpen, a népszámlálás megvalósításának elmaradása a román állam rövid és hosszútávú stratégiái, stratégiai tervezésnek és akciótervnek a kidolgozása elmaradásához vezetne, ezáltal súlyosan érintve a közérdeket, központi és helyi szinten;

- a társadalmi integrációra vonatkozó vissza nem térítendő európai alapok lehívásának lehetetlenségét, a lakosságra és a lakásokra vonatkozó információk hiányában, amennyiben a nép- és lakásszámlálás nem készíthető elő és nem szervezhető meg mielőbb, ami automatikusan a népszámlálás lebonyolításának lehetetlenségéhez vezetne 2021-ben.

Ezáltal, e jogszabály sürgősségi rendszerben való elfogadásának elmulasztása maga után vonja a nép- és lakásszámlálás előkészítésének és megszervezésének lehetetlenségét, az említett műveletek szükségesek lévén a 2021-es népszámlálás lebonyolításához, ezek hiányában lehetetlenné válva a megszervezése.

Figyelembe véve, hogy a fent említett elemek a közérdeket érintik és rendkívüli helyzetet képeznek, amelynek szabályozása nem tűr halasztást, Románia újraközölt Alkotmányának 115. cikk (4) bekezdése értelmében, a törvényhozási meghatalmazástól eltérő esetleges jogalkotási módszer nem vezetne a negatív következményeknek a társadalom egészére kifejtett hatásának kiküszöböléséhez, ezek mindenképpen bekövetkeznének az előkészítés és szervezés hiányában a nép- és lakásszámlálás lebonyolításának elmaradása miatt,

a fent említett aspektusok a közérdeket érintik és Románia újraközölt Alkotmányának 115. cikk (4) bekezdése értelmében olyan rendkívüli helyzetet képeznek, amelynek szabályozása nem halasztható, a törvényhozási meghatalmazástól eltérő esetleges jogalkotási módszer pedig nem háríthatná el ezeket a negatív következményeket a társadalom egésze tekintetében,

Románia újraközölt Alkotmányának 115. cikke értelmében, Románia Kormánya elfogadja e sürgősségi kormányrendeletet.

Capitolul I Definiții, clasificări și nomenclatoare

Articolul 1

În înțelesul prezentei ordonanțe de urgență, termenii și expresiile de mai jos au următoarele semnificații:

- a) adresa locuință - adresa locuinței unde se livrează serviciul sau utilitatea de către firmele furnizoare de utilități, inclusiv cele de telefonie fixă sau mobilă;
- b) anonimizarea - tehnică de prelucrare aplicată informațiilor și datelor cu caracter personal în vederea eliminării ireversibile a posibilității de identificare a persoanelor vizate;
- c) autorecenzarea - acțiunea prin care înregistrarea informațiilor cuprinse în programul de observare al recensământului pentru o anumită unitate statistică este efectuată de către persoana însăși;
- d) autorecenzarea asistată - acțiunea prin care înregistrarea informațiilor cuprinse în programul de observare al recensământului pentru o anumită unitate statistică este efectuată de către persoana însăși, cu sprijinul unui recenzor;
- e) cercetare statistică postrecensământ - sondaj desfășurat la scurt timp după recensământ, în scopul evaluării gradului de acoperire și a conținutului recensământului;
- f) cetățenia - în conformitate cu definiția prevăzută în anexa la Regulamentul (UE) 2017/543 sunt stabilite normele de aplicare ale Regulamentului (CE) nr. 763/2008, respectiv specificațiile tehnice pentru tematicile de recensământ și pentru defalcările acestora;
- g) codul statistic de adresă, denumit în continuare CSA - cod numeric unic, generat în scopuri exclusiv statistice pentru fiecare adresă, folosit pentru a verifica dacă baza de date sau orice listă de adrese include o singură înregistrare pentru fiecare adresă și pentru a se realiza legătura între înregistrări;
- h) confidențialitatea informațiilor statistice - protejarea datelor confidențiale referitoare la unitățile statistice individuale, care sunt obținute direct în scopuri statistice sau indirect din surse administrative ori din alte surse și implică interzicerea utilizării datelor în alte scopuri decât cele statistice și a divulgării ilegale a acestora; prelucrarea datelor cu caracter personal se realizează ținând seama de prevederile art. 51;
- i) criptare - proces de codificare a informațiilor, inclusiv a datelor cu caracter personal, care sunt protejate prin măsuri tehnologice astfel încât să poată fi accesibile doar persoanelor autorizate;
- j) date criptate - datele asupra cărora s-a aplicat algoritmul de criptare;

I. FEJEZET Meghatározások, osztályozások és nómenklatúra

1. cikk

E sürgősségi kormányrendelet értelmében az alábbi fogalmak és kifejezések a következő jelentéssel bírnak:

- a) lakcím - azon lakás címe, ahová a közüzemi szolgáltatók - ideértve a mobil vagy vonalas telefonszolgáltatókat is - a szolgáltatást teljesítik;
- b) anonimizálás - az érintett személyek azonosítási lehetőségének visszafordíthatatlan kiküszöbölése érdekében a személyes adatok és információk tekintetében alkalmazott adatfeldolgozási technika;
- c) önkitöltéses adatszolgáltatás - azon cselekmény, amellyel egy adott statisztikai egység tekintetében maga a személy végzi el a népszámlálás megfigyelési programjában foglalt információk bejegyzését;
- d) asszisztált önkitöltéses adatszolgáltatás - azon cselekmény, amellyel egy adott statisztikai egység tekintetében maga a személy, számlálóbiztos segítségével végzi el a népszámlálás megfigyelési programjában foglalt információk bejegyzését;
- e) népszámlálást követő statisztikai kutatás - a népszámlálást követő rövid időn belül lebonyolított közvéleménykutatás, a népszámlálás lefedettségi fokának és tartalmának felmérése érdekében;
- f) állampolgárság - a 2017/543/EU rendelet mellékletében előírt meghatározással összhangban megállapítják a 763/2008/EK rendelet alkalmazási szabályait, illetve a műszaki leírásokat a népszámlálási témakörben és ezek lebontására;
- g) statisztikai címkód, a továbbiakban CSA - egységes számkód, minden cím vonatkozásában kizárólag statisztikai céllal generálva, annak érdekében, hogy ellenőrizték, hogy az adatbázis vagy bármilyen címlista egyetlen bejegyzést tartalmaz minden egyes lakcím vonatkozásában és a bejegyzések közötti kapcsolat megteremtése érdekében;
- h) a statisztikai információk bizalmas jellege - az egyéni statisztikai egységekre vonatkozó bizalmas adatok védelme, amelyeket közvetlenül szereznek meg statisztikai célokra vagy közvetetten közigazgatási forrásokból, illetve más forrásokból, és maguk után vonják a statisztikai céloktól eltérő felhasználás és az illegális közzététel tilalmát; a személyes adatok feldolgozása az 51. cikk előírásainak figyelembevételével történik;
- i) titkosítás - az információk kódolásának folyamata, ideértve a személyes adatokat is, amelyeket technológiai intézkedésekkel védenek, hogy csak engedélyezett személyek számára legyenek elérhetőek;

<p>k) date anonimizate - date care, datorită originii sau modalității specifice de prelucrare, nu pot fi asociate cu o persoană identificată sau identificabilă;</p> <p>l) domiciliul - adresa înscrisă în actul de identitate românesc de către autoritățile competente;</p> <p>m) etnia - opțiunea unei persoane de a aparține unui grup care își asumă o origine și identitate istorică comună, prin una sau mai multe dintre caracteristicile referitoare la limbă, religie, tradiții și obiceiuri;</p> <p>m¹)¹ formular de recensământ, electronic, statistic - utilizat și sub denumirea de chestionar - este un instrument de cercetare statistică ce constă dintr-o serie de întrebări concepute pentru colectarea datelor în vederea realizării obiectivelor recensământului;</p> <p>n) gospodărie a populației - grupul de două sau mai multe persoane care locuiesc împreună în mod obișnuit într-o unitate de locuit sau doar într-o parte a acesteia având, în general, legături de rudenie și care se gospodăresc în comun - contribuie împreună la aprovizionarea și la consumul de alimente și de alte bunuri esențiale traiului - și participă integral sau parțial la bugetul de venituri și cheltuieli. Persoanele care, la momentul de referință al recensământului, locuiesc și se gospodăresc singure sunt considerate gospodării de o singură persoană. La fel se consideră și persoanele care, deși ocupă o locuință împreună cu alte persoane, declară că se gospodăresc singure;</p> <p>o) identificator statistic unic, denumit în continuare ISU - cod numeric unic, generat în scopuri exclusiv statistice pentru fiecare CNP, în urma aplicării asupra fiecărui CNP a unui algoritm specific de anonimizare utilizat într-o bază de date sau în orice listă de unități statistice și folosit pentru a verifica că baza de date sau lista de unități statistice include o singură înregistrare pentru fiecare unitate statistică și pentru a se realiza legătura între înregistrări;</p> <p>p) imputare prin metode statistice - inserarea unei valori artificiale, dar plauzibile cu privire la o anumită variabilă într-o înregistrare individuală care există deja într-o bază de date, dar care nu conține această valoare sau conține o valoare care nu este considerată plauzibilă;</p> <p>q) interviu față-în-față - metodă de colectare a datelor statistice prin care acestea se colectează de către un operator statistic, în cazul recensământului de către un recenzor, pe baza unui interviu purtat direct cu persoana interviuată, prin care operatorul statistic adresează întrebările incluse în formularul statistic și înscrie în spațiile special destinate răspunsurile pe care le-a dat persoana interviuată, respectiv</p>	<p>j) titkosított adatok - azon adatok, amelyek tekintetében alkalmazták a titkosító algoritmust;</p> <p>k) anonimizált adatok - azon adatok, amelyek az eredetük vagy sajátos feldolgozási módjuk miatt nem társíthatóak egy azonosított vagy azonosítható személyhez;</p> <p>l) lakóhely - az illetékes hatóságok által a román személyazonossági okmányba bejegyzett lakcím;</p> <p>m) nemzetiség - valamely személy azon opciója, hogy a nyelvre, vallásra, hagyományokra és szokásokra vonatkozó egy vagy több jellegzetesség alapján közös történelmi eredetet vagy azonosságot felvállaló csoporthoz tartozzon;</p> <p>m¹)⁶² elektronikus, statisztikai népszámlálási formanyomtatvány – más néven kérdőív - a népszámlálás céljainak elérése érdekében adatgyűjtést szolgáló kérdéssorokból álló statisztikai kutatási eszköz;</p> <p>n) lakossági háztartás - két vagy több személyből álló csoport, akik rendszerint együtt laknak egy lakásegységben vagy ennek egy részében, általában rokoni kapcsolatban lévén és közös háztartást vezetve – együttesen járulnak hozzá az élelem és egyéb létfontosságú javak beszerzéséhez és elfogyasztásához - és teljes egészében vagy részben részt vállalnak a bevételekben és a kiadásokban. Azok a személyek, akik a népszámlálás referenciaidőpontjában egyedül laknak és egyedül vezetnek háztartást, egyszemélyes háztartásnak számítanak. Ugyanígy tekintendők azon személyek is, akik bár más személyekkel együtt laknak külön háztartásban élőknek vallják magukat,</p> <p>o) egyedi statisztikai azonosító, a továbbiakban ISU - egyedi számkód, amelyet minden egyes CNP esetében kizárólag statisztikai célokra hoztak létre, minden CNP tekintetében sajátos anonimizálási algoritmus alkalmazásával valamely adatbázisban vagy bármely statisztikai egységek listáján, és amely annak ellenőrzésére használható, hogy az adatbázis vagy a statisztikai egységek listája egyetlen bejegyzést tartalmaz minden statisztikai egység tekintetében, továbbá, hogy kapcsolatot teremtsen a bejegyzések között;</p> <p>p) statisztikai módszerekkel való imputálás - mesterséges, de valószínű információ beillesztése egy adatbázisban már rögzített, de ezen információt nem tartalmazó, vagy valószínűtlennek tartott értéket tartalmazó adatrekordba;</p> <p>q) személyes adatfelvétel - statisztikai adatok gyűjtési módszere, amelyben az adatokat kérdezőbiztos (népszámlálás esetén a számlálóbiztos) gyűjti, az</p>
---	--

¹ Completat de Punctul 3. din LEGEA nr. 204 din 19 iulie 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 715 din 20 iulie 2021

⁶² Kiegészítve a 2021. évi 204. törvény 3. pontja által, közzétéve 2021.06.20-i 715. Hivatalos Közlönyben

<p>recenzată. În general interviul față-în-față se desfășoară la reședința obișnuită a persoanei intervievate, respectiv recenzate;</p> <p>r)² interviu proxy - metodă de colectare a datelor statistice prin care acestea se colectează de către un operator statistic, în cazul recensământului de către un recenzor, despre o anumită persoană, prin interviu cu o altă persoană din aceeași gospodărie, în măsura în care aceasta deține informații despre situația persoanei care ar trebui să fie interviuată, respectiv recenzată. Interviuurile proxy se desfășoară doar în cazuri excepționale, după ce încercările repetate ale recenzorului de a contacta persoana ce trebuie recenzată au eșuat;</p> <p>s) înregistrări individuale - date referitoare la o persoană fizică destinate exclusiv procesării în scop statistic;</p> <p>t) limba maternă - limbă pe care o persoană și-o însușește încă din copilărie, fiind prima limbă transmisă și utilizată prin intermediul familiei;</p> <p>u) nucleul familial - unitatea constituită din soț sau partener și soție sau parteneră fără copii, soț sau partener și soție sau parteneră cu copii necăsătoriți sau unul dintre părinți cu copii;</p> <p>v) operator statistic - persoana asimilată în cuprinsul prezentei ordonanțe de urgență ca parte a personalului de recensământ, atrasă temporar, pe bază de contract încheiat în temeiul Codului civil, pentru colectarea datelor în scop statistic de la gospodăriile populației și de la persoanele juridice cuprinse în cercetările statistice de interes național de tipul recensămintelor, aflate sub autoritatea unui producător de statistici oficiale și la ale căror venituri obținute din această activitate le sunt aplicabile prevederile art. 114 alin. (2) lit. a¹) din Legea nr. 227/2015 privind Codul fiscal;</p> <p>w) populația după domiciliu - numărul persoanelor cu cetățenie română și domiciliul pe teritoriul României, delimitat după criteriile administrativ-teritoriale;</p> <p>x) populația rezidentă - totalitatea persoanelor cu cetățenie română, străină sau fără cetățenie, care au reședința obișnuită pe teritoriul României;</p> <p>y) prelucrare - orice operațiune sau set de operațiuni efectuate asupra datelor cu caracter personal sau asupra seturilor de date cu caracter personal, cu sau fără utilizarea de mijloace automatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, diseminarea sau punerea la dispoziție în orice alt</p>	<p>általă megkérdezett személlyel közvetlenül folytatott interjú révén, amely során a kérdezőbiztos felteszi a statisztikai formanyomtatványban foglalt kérdéseket és feljegyzi a válaszokat az erre a célra kijelölt helyre. Rendszerint a személyes adatfelvétel a megkérdezett személy, illetve az összeírt személy tartózkodási helyén zajlik;</p> <p>r)⁶³ proxy interjú - a statisztikai adatgyűjtés azon módszere, amikor egy kérdezőbiztos, (népszámlálás esetén egy számlálóbiztos), valamely személyről egy másik, ugyanazon háztartásból származó személlyel folytatott interjú során gyűjt információkat, amennyiben ez a személy rendelkezik információkkal a megkérdezendő, illetve összeírandó személy helyzetét illetően. A proxy interjúkra kivételes helyzetekben kerül sor, miután a számlálóbiztos ismételt próbálkozásai, hogy kapcsolatba lépjen a keresett személlyel, kudarcot vallottak;</p> <p>s) egyéni bejegyzések - természetes személlyel kapcsolatos adatok, kizárólag statisztikai feldolgozásra;</p> <p>t) anyanyelv - az a nyelv, amelyet egy személy gyermekkorában megtanul, ez lévén a családban elsődlegesen továbbadott és használt nyelv;</p> <p>u) családmag - a gyermektelen házastárs vagy partner, házastárs vagy partner házastársatlan gyermekekkel vagy egyik szülő gyermekekkel;</p> <p>v) kérdezőbiztos - e sürgősségi kormányrendeletben a népszámlálást végző személyzet tagjának minősülő személy, aki a Polgári törvénykönyv értelmében megkötött szerződés alapján, a lakossági háztartásoktól és a népszámlálás jellegű nemzeti érdekű statisztikai kutatásokban foglalt jogi személyektől statisztikai célú adatgyűjtést folytat, a hivatalos statisztika hatóság felügyelete alatt, és akinek az ebből származó bevételei tekintetében az Adóügyi törvénykönyvről szóló 2015. évi 227. számú törvény 114. cikk (2) bekezdésének a¹) pontja előírásai alkalmazandók;</p> <p>w) lakóhely szerinti lakosság - román állampolgársággal vagy Románia területén lakóhellyel rendelkező személyek száma, területi-közigazgatási kritériumok alapján elkülönítve;</p> <p>x) rezidens lakosság - román, külföldi állampolgársággal rendelkező vagy az állampolgárság nélküli személyek összessége, akik szokásos tartózkodási helye Romániában van;</p> <p>y) feldolgozás - a személyes adatokkal vagy a személyes adatsorokkal végzett bármely művelet vagy</p>
--	---

² Modificată de Punctul 1, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁶³ Módosítva 2020. évi 178. törvény 1. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>mod, alinierea sau combinarea, restricționarea, ștergerea sau distrugerea;</p> <p>z) procesarea datelor în scop statistic - etapă complexă a procesului statistic realizată prin activități de codificare, clasificare, validare, agregare, corelare, modelare, analiză statistică, stocare, arhivare, bazate pe metode științifice și utilizând infrastructură și aplicații informatice;</p> <p>aa) pseudonimizarea - prelucrarea datelor cu caracter personal într-un asemenea mod încât acestea să nu mai poată fi atribuite unei anume persoane vizate fără a se utiliza informații suplimentare, cu condiția ca aceste informații suplimentare să fie stocate separat și să facă obiectul unor măsuri de natură tehnică și organizatorică în măsură să asigure neatribuirea respectivelor date cu caracter personal unei persoane fizice identificate sau identificabile;</p> <p>bb) recenzarea - acțiunea prin care se realizează înregistrarea informațiilor cuprinse în programul de observare al recensământului pentru o anumită unitate statistică de către un recenzor;</p> <p>cc) recenzarea on-line - acțiunea prin care înregistrarea informațiilor cuprinse în programul de observare al recensământului pentru o anumită unitate statistică este efectuată de către persoana însăși sau de către recenzor prin intermediul internetului, într-un formular electronic;</p> <p>dd) religia - un set de credințe și practici, de obicei implicând recunoașterea unei ființe divine, puteri sau principiu superior, prin care persoanele aleg să își conducă viața atât în sens practic, cât și în sens moral, indiferent dacă aceste credințe și practici sunt reprezentate de un grup organizat sau organizație;</p> <p>ee) reședința obișnuită - definită în conformitate cu prevederile din art. 2 lit. d) din Regulamentul (CE) nr. 763/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind recensământul populației și al locuințelor;</p> <p>ff) scop statistic - cunoașterea cantitativă a manifestării fenomenelor economice, sociale și de mediu la nivelul ansamblului de unități statistice simple sau complexe de același fel. Pentru realizarea acestui scop se utilizează metode de colectare și de procesare a datelor;</p> <p>gg) sectorizarea - operațiunea de împărțire a suprafeței țării în zone bine delimitate, numite sectoare de recensământ, definite exclusiv în scopul organizării activității de colectare a datelor în teren și de comensurare a normei recenzorilor. Suprafața și forma lor variază de la o localitate la alta, în funcție de tipul acesteia și de forma de relief;</p> <p>hh) spațiul colectiv de locuit - una sau mai multe clădiri distincte, aflate la aceeași adresă, destinate a fi locuite, pe perioade diferite de timp, de către grupuri</p>	<p>mănușile sora, automatizate cu dispozitive sau aneluri, cum de exemplu a acumularea, organizarea, structurarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, selecționarea, consultarea, utilizarea, transferarea la altă persoană, stocarea sau orice altă formă de prelucrare;</p> <p>z) date statistice cu scop de prelucrare - a codificării, clasificării, evaluării, agregării, conectării, modelării, statistice de analiză, stocării, arhivării și activităților de prelucrare complexă, care sunt etapele procesului de prelucrare a datelor statistice;</p> <p>aa) anonimizare - a persoanelor fizice și juridice, astfel încât acestea să nu mai poată fi atribuite unei persoane fizice sau juridice în condițiile în care informațiile suplimentare sunt stocate separat și sunt obiectul unor măsuri tehnice și organizatorice în măsură să asigure neatribuirea datelor cu caracter personal unei persoane fizice sau juridice identificate sau identificabile;</p> <p>bb) recenzarea - acțiunea prin care se realizează înregistrarea informațiilor cuprinse în programul de observare al recensământului pentru o anumită unitate statistică de către un recenzor;</p> <p>cc) recenzarea on-line - acțiunea prin care înregistrarea informațiilor cuprinse în programul de observare al recensământului pentru o anumită unitate statistică este efectuată de către persoana însăși sau de către recenzor prin intermediul internetului, într-un formular electronic;</p> <p>dd) religia - un set de credințe și practici, de obicei implicând recunoașterea unei ființe divine, puteri sau principiu superior, prin care persoanele aleg să își conducă viața atât în sens practic, cât și în sens moral, indiferent dacă aceste credințe și practici sunt reprezentate de un grup organizat sau organizație;</p> <p>ee) reședința obișnuită - definită în conformitate cu prevederile din art. 2 lit. d) din Regulamentul (CE) nr. 763/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind recensământul populației și al locuințelor;</p> <p>ff) scop statistic - cunoașterea cantitativă a manifestării fenomenelor economice, sociale și de mediu la nivelul ansamblului de unități statistice simple sau complexe de același fel. Pentru realizarea acestui scop se utilizează metode de colectare și de procesare a datelor;</p> <p>gg) sectorizarea - operațiunea de împărțire a suprafeței țării în zone bine delimitate, numite sectoare de recensământ, definite exclusiv în scopul organizării activității de colectare a datelor în teren și de comensurare a normei recenzorilor. Suprafața și forma lor variază de la o localitate la alta, în funcție de tipul acesteia și de forma de relief;</p> <p>hh) spațiul colectiv de locuit - una sau mai multe clădiri distincte, aflate la aceeași adresă, destinate a fi locuite, pe perioade diferite de timp, de către grupuri</p>
--	--

relativ mari de persoane, în general nelegate între ele prin legături de rudenie, care sunt reunite, de regulă, în scopuri și interese comune și care pot folosi în comun unele spații și instalații, cum ar fi băi, bucătării, săli de mese;

ii) statistică oficială - activitățile reglementate prin Legea organizării și funcționării statisticii oficiale din România nr. 226/2009, cu modificările și completările ulterioare, sau prin alte acte normative adoptate în temeiul acesteia, precum și prin statutul Băncii Naționale a României, în conformitate cu principiile fundamentale ale statisticii naționale;

jj) unitate administrativ-teritorială, denumită în continuare UAT - parte componentă a teritoriului țării, cu populația și instituțiile aferente, denumită și organizată prin lege. În țara noastră unitățile administrativ-teritoriale sunt județele, orașele, dintre care unele sunt municipii și comunele;

kk) variabilă - o caracteristică a unității care este observată ce poate lua mai mult de o valoare dintr-un set de valori;

ll) variabile de recensământ - variabilele care stau la baza calculării indicatorilor din statisticile oficiale solicitate de legislația națională și europeană de recensământ.

Articolul 2

(1) În sensul prezentei ordonanțe de urgență se aplică următoarele clasificări și, în versiunea în vigoare la momentul de referință, fără ca această enumerare să fie exhaustivă:

(i) NUTS - Nomenclatorul unităților teritoriale pentru statistici la nivelul Uniunii Europene în sensul Regulamentului (CE) nr. 1.059/2003 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 mai 2003 privind instituirea unui nomenclator comun al unităților teritoriale de statistică (NUTS), cu modificările ulterioare;

(ii) SIRUTA - Sistemul informatic al Registrului unităților administrativ-teritoriale;

(iii) ȚĂRI - Nomenclatorul țărilor, ISO 3166;

(iv) Clasificarea ocupațiilor din România - nivel de ocupație (șase caractere), aprobată prin Ordinul ministrului muncii, familiei și protecției sociale și al președintelui Institutul Național de Statistică nr. 1.832/856/2011, cu modificările și completările ulterioare;

területen szerzett adatok gyűjtésének megszervezése és a számlálóbiztosok normájának felmérése céljából. A szektorok felülete és a formája településenként változik, a települések típusa és a domborzata függvényében;

hh) kollektív lakóterület - egy vagy több különálló épület, ugyanazon a címen, azzal a rendeltetéssel, hogy különböző időben aránylag nagyobb csoportok lakják, akiket általában nem rokoni kapcsolat, hanem közös cél és érdek köt össze, közösen használva bizonyos helyiségeket és létesítményeket, mint a fürdőszobák, konyhák, étkezők;

ii) hivatalos statisztika - a romániai hivatalos statisztika szervezéséről és működéséről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2009. évi 226. számú törvénnyel, illetve az ennek alapján elfogadott egyéb jogszabályokkal, továbbá a Román Nemzeti Bank alapszabályával szabályozott tevékenységek, a nemzeti statisztika alapelveivel összhangban;

jj) területi-közigazgatási egység, a továbbiakban UAT - az ország területének alkotó része, a kapcsolódó lakossággal és intézményekkel, a törvény szerinti elnevezéssel és szervezéssel. A mi országunkban a területi-közigazgatási egységek a megyék, a városok, amelyek közül egyesek municípiumok és a községek;

kk) változó - a megfigyelt egység jellemzője, amelyet egy értéksorból több érték jellemezhet;

ll) népszámlálási változók - a nemzeti és európai népszámlálási jogszabályok által igényelt hivatalos statisztikák mutatói kiszámításának alapjául szolgáló változók.

2. cikk

(1) E sürgősségi kormányrendelet értelmében az alábbi osztályozások és nomenklatúrák alkalmazandók, a referencia-időpontban hatályos változatban, anélkül, hogy a felsorolás kimerítő jellegű lenne:

(i) NUTS - a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról szóló, utólagosan módosított 2003. május 26-ai 1059/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében a Statisztikai célú területi egységek nomenklatúrája (a továbbiakban: NUTS);

(ii) SIRUTA - a területi-közigazgatási egységek jegyzékének informatikai rendszere;

(iii) ORSZÁGOK - az országok nomenklatúrája, ISO 3166;

(iv) a romániai foglalkozások osztályozása - hat karakterből álló foglalkozási szint, a munkaügyi, családügyi és szociális védelmi miniszter és az Országos Statisztikai Intézet elnökének 1832/856/2011 közös rendeletével jóváhagyva, az

(v) ISCED - Clasificarea Internațională Standard a Educației - ISCED2011;

(vi) Clasificarea activităților din economia națională - CAEN, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 656/1997, actualizată prin Ordinul președintelui Institutul Național de Statistică nr. 337/2007 (CAEN Rev. 2);

(vii) Nomenclatorul etniilor și al limbilor materne;

(viii) Nomenclatorul religiilor din România;

(ix) Nomenclatorul instituțiilor de învățământ din România;

(2) Autoritățile și instituțiile publice prevăzute la art. 28 au obligația să utilizeze clasificările și nomenclatoarele prevăzute la alin. (1) și nomenclatoarele în vigoare la momentul de referință, elaborate conform Hotărârii Guvernului nr. 575 bis/1992 cu privire la realizarea unor nomenclatoare unitare de interes general prevăzute în concepția generală a informatizării în România.

Capitolul II Dispoziții generale

Articolul 3

(1) Prezenta ordonanță de urgență reglementează organizarea și desfășurarea în anul 2021, pe întreg teritoriul țării, a recensământului populației și locuințelor în România, în conformitate cu cerințele pe plan național și cu prevederile Regulamentului (CE) nr. 763/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind recensământul populației și locuințelor și ale regulamentelor de punere în aplicare aferente rundeii 2021 de recensăminte și cu recomandările Comisiei economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite, precum și producerea indicatorilor statistici de recensământ.

(2) Recensământul din anul 2021 are ca obiectiv prioritar producerea de statistici oficiale naționale și europene, sub forma unor indicatori statistici, în condiții de calitate, privind numărul și distribuția teritorială a populației rezidente, a structurii demografice și socioeconomice, date referitoare la gospodăriile populației, precum și la fondul locativ, condițiile de locuit ale populației și clădirile în care se situează locuințele.

Articolul 4

(1) Organizarea și efectuarea recensământului se realizează sub aspect tehnico-metodologic de către Institutul Național de Statistică, în concordanță cu regulamentele Uniunii Europene, precum și cu normele Comisiei economice pentru Europa a

utólagos módosításokkal és kiegészítésekkel;

(v) ISCED - a Nemzetközi Oktatási Szabvány osztályozása - ISCED 2011;

(vi) a nemzetgazdasági tevékenységek osztályozása - CAEN, a 1997. évi 656. számú kormányhatározattal jóváhagyva, az Országos Statisztikai Intézet elnökének 2007. évi 337. számú rendeletével naprakésszé téve (CAEN Rev.2);

(vii) nemzetiségek és anyanyelvek nómenklatúrája;

(viii) a romániai vallások nómenklatúrája;

(ix) a romániai oktatási intézmények nómenklatúrája.

(2) A 28. cikkben említett közhatóságok és közintézmények kötelesek alkalmazni az (1) bekezdésben említett osztályozásokat és nómenklatúrákat, valamint a referenciaidőpontban hatályos nómenklatúrákat, amelyeket a romániai informatizálás általános koncepciójában előírt egységes közérdekű nómenklatúrák megvalósításáról szóló 1992. évi 575. bis számú kormányhatározattal összhangban dolgoztak ki.

II. Fejezet: Általános rendelkezések

3. cikk

(1) E sürgősségi kormányrendelet szabályozza 2021-ben az ország teljes területére vonatkozó romániai nép- és lakásszámlálás szervezését és lebonyolítását, a nemzeti követelményekkel és a nép- és lakásszámlálásról szóló 2008. július 9-i 763/2008/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel és ennek a 2021-es népszámláláshoz szükséges átültetésére szolgáló rendeletek követelményeinek, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének az Európai Gazdasági Bizottsága javaslatainak megfelelően, továbbá a népszámlálási statisztikák mutatóinak előállítását.

(2) A 2021-es évi népszámlálás elsődleges célkitűzése a nemzeti és európai hivatalos statisztikák előállítása, megfelelő minőségben, a rezidens lakosság száma és területi eloszlása, a demográfiai és társadalmi-gazdasági struktúra, a lakossági háztartásokra, a lakásalapra, a lakosság lakáskörülményei és a lakások épületeire vonatkozó adatok tekintetében.

4. cikk

(1) A népszámlálás szervezését és elvégzését műszaki-metodológiai szempontból az Országos Statisztikai Intézet végzi, az Európai Unió rendeleteivel, valamint az Egyesült Nemzetek Szervezetének az Európai Gazdasági Bizottságának a nép- és lakásszámlálás

<p>Organizației Națiunilor Unite în domeniul recensământului populației și al locuințelor, sub coordonarea și controlul Comisiei centrale pentru recensământul populației și locuințelor.</p> <p>(2) În termen de 15 zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență se constituie Comisia centrală pentru recensământul populației și locuințelor din anul 2021, denumită în continuare CCRPL2021, structură fără personalitate juridică, în componența prevăzută în anexa nr. 1.</p> <p>(3) Nominalizarea persoanelor care intră în componența CCRPL2021 se face de către conducătorul fiecărei instituții implicate, respectiv de către președintele Asociației orașelor din România, al Asociației comunelor din România, al Asociației municipiilor din România și al Uniunii Naționale a Consiliilor Județene din România.</p> <p>(4) CCRPL2021 răspunde de pregătirea, conducerea, coordonarea și monitorizarea lucrărilor necesare efectuării recensământului, având următoarele atribuții principale:</p> <p>a) adoptă hotărâri în îndeplinirea atribuțiilor prevăzute de prezentul act normativ;</p> <p>b) aprobă Programul de desfășurare al activităților Recensământului populației și locuințelor, metodologia de recenzare și de prelucrare a datelor;</p> <p>c) aprobă normele de funcționare și atribuțiile comisiilor de recensământ județene, a municipiului București, municipale, orașenești, ale sectoarelor municipiului București și comunale, în componența prevăzută în anexa nr. 2;</p> <p>d) coordonează implementarea hotărârilor Guvernului privind bugetul recensământului, privind componența, organizarea, funcționarea și atribuțiile Unității de coordonare și implementare a recensământului, denumită în continuare UCIR, și, respectiv, ale Unităților județene de implementare a recensământului, denumite în continuare UJIR, privind specificațiile tehnice pentru transmiterea datelor din sursele administrative, privind stabilirea formei și conținutului instrumentarului recensământului, a clasificărilor și nomenclatoarelor utile recensământului și a proiectelor altor acte normative;</p> <p>e) aprobă metodologia de realizare a sectorizării teritoriului, îndrumă acțiunile de împărțire a teritoriului unităților administrativ-teritoriale în sectoare de recensământ;</p> <p>f) coordonează acțiunile de recrutare și instruire a întregului personal care participă la efectuarea lucrărilor de recensământ;</p> <p>g) aprobă Strategia de promovare și comunicare a recensământului;</p> <p>h) aprobă Programul final de diseminare al</p>	<p>terén hatályos normáival összhangban, a nép- és lakásszámlálási központi bizottság összehangolása és ellenőrzése alatt.</p> <p>(2) E sürgősségi kormányrendelet hatálybalépésétől számított 15 napos határidőn belül létrejön a 2021-es nép- és lakásszámlálási központi bizottság, a továbbiakban CCRPL2021, jogi személyiség nélküli struktúraként, az 1. mellékletben foglalt összetételben.</p> <p>(3) A CCRPL2021 összetételében található személyek jelölését minden egyes érintett intézet vezetője, illetve a Romániai Városok Egyesületének, a Romániai Községek Egyesületének, a Romániai Muncipiumok Egyesületének és a Romániai Megyei Tanácsok Országos Szövetségének elnöke végzi.</p> <p>(4) A CCRPL2021 felel a népszámlálás elvégzéséhez szükséges munkálatok előkészítéséért, vezetéséért, összehangolásáért és monitorizálásáért, az alábbi fő feladatkörrel rendelkezve:</p> <p>a) határozatokat fogad el e jogszabályban előírt feladatok teljesítése érdekében;</p> <p>b) jóváhagyja a nép- és lakásszámlálási tevékenységek lebonyolítási programját, a népszámlálási és adatfeldolgozási módszertant;</p> <p>c) jóváhagyja a működési szabályokat és a megyei, Bukarest muncipiumi, muncipiumi, városi, Bukarest kerületi és községi népszámlálási bizottságok feladatköreit, a 2. mellékletben foglalt összetételben;</p> <p>d) összehangolja a népszámlálási költségvetésre, a népszámlálás koordinációs és végrehajtó egységének, a továbbiakban UCIR, illetve a népszámlálás végrehajtásáért felelős megyei egységek, a továbbiakban UJIR összetételére, szervezésére, működésére és feladatköreire vonatkozó kormányhatározatok végrehajtását a közigazgatási forrásokból származó adatok továbbítására szolgáló műszaki leírásokra, a népszámlálási eszköztár formai és tartalmi meghatározásáról, a népszámláláshoz hasznos osztályozások és nomenklatúrák és egyéb jogszabályok tervezeteinek vonatkozásában;</p> <p>e) jóváhagyja a területi felosztás módszertanát, útmutatást nyújt a területi-közigazgatási egységek területének népszámlálási szektorokba való felosztásához;</p> <p>f) koordinálja a népszámlálási munkálatok elvégzésében résztvevő teljes személyzet toborzási és betanítási akcióit;</p> <p>g) jóváhagyja a népszámlálás előmozdító és kommunikációs stratégiáit;</p> <p>h) jóváhagyja, a népszámlálási eredmények végső, az UCIR által kidolgozott disszeminálási programját;</p> <p>i) közzéteszi a népszámlálás ideglenes eredményeit.</p> <p>(5) A CCRPL2021 a népszámlálás előkészítésében, megszervezésében és lebonyolításában</p>
--	---

<p>rezultatelor recensământului, elaborat de UCIR; i) publică rezultatele provizorii ale recensământului. (5) În pregătirea, organizarea și desfășurarea recensământului CCRPL2021 colaborează cu următoarele autorități ale administrației publice centrale și locale sau alte instituții publice, în funcție de specificul fiecăreia: a) consiliile județene; b) Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară; c) ministerele care dețin surse administrative sau gestionează date privind persoanele, clădirile, locuințele, spațiile colective de locuit, gospodăriile și familiile; d) alte instituții publice de interes național sau local. (6) Pentru pregătirea, organizarea, conducerea și efectuarea lucrărilor de recensământ, la nivel teritorial se constituie comisii de recensământ județene, a municipiului București, municipale, orașenești, ale sectoarelor municipiului București și comunale, în componența prevăzută în anexa nr. 2. (7) Comisiile prevăzute la alin. (6) poartă răspunderea pentru efectuarea recensământului în bune condiții pe teritoriul în care își desfășoară activitatea, conform instrucțiunilor CCRPL2021. (8) CCRPL2021 și comisiile prevăzute la alin. (6) își încetează activitatea la data publicării rezultatelor provizorii ale recensământului, iar rezultatele definitive și detaliate sunt diseminate de Institutul Național de Statistică. (9)³ Organizațiile neguvernamentale, inclusiv organizațiile cetățenilor aparținând minorităților naționale, pot delega observatori pe lângă Comisia centrală pentru recensământul populației și locuințelor și comisiile județene, ale municipiului București, municipale, ale sectoarelor municipiului București, orașenești și comunale pe toată durata recensământului. Delegarea observatorilor se face conform Programului privind desfășurarea acțiunilor și lucrărilor de pregătire și efectuare a recensământului populației și locuințelor, aprobat de către Comisia centrală pentru recensământul populației și locuințelor.</p>	<p>együttműködik a központi és helyi közigazgatási hatóságokkal vagy egyéb közintézményekkel, mindegyikük sajátosságának függvényében: a) megyei tanácsok; b) Országos Kataszteri és Ingatlan-nyilvántartási Ügynökség; c) az adminisztratív adatforrásokkal rendelkező, vagy a személyekre, épületekre, lakásokra, közös lakóterekre, háztartásokra és családokra vonatkozó adatokat kezelő minisztériumok; d) egyéb országos vagy helyi közérdekű intézmények. (6) A népszámlálási munkálatok előkészítése, megszervezése, vezetése és elvégzése érdekében, területi szinten létrehoznak megyei, Bukarest municípiumi, municípiumi, városi, Bukarest municípium kerületi és községi népszámlálási bizottságokat, a 2. mellékletben foglalt összetételben. (7) A (6) bekezdésben említett bizottságok felelnek a tevékenységi területükön a népszámlálás megfelelő körülmények közötti lebonyolításáért, a CCRPL2021 utasításainak megfelelően. (8) A CCRPL2021 és a (6) bekezdésben említett bizottságok tevékenysége megszűnik a népszámlálás ideiglenes eredményeinek közzététele időpontjában, a végleges és részletes eredményeket pedig az Országos Statisztikai Intézet teszi közzé. (9)⁶⁴ A nemkormányzati szervezetek, beleértve a nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezeteit a népszámlálás teljes időtartama alatt megfigyelőket delegálhatnak nép- és lakásszámlálási központi bizottság és a megyei, Bukarest municípiumi, municípiumi, városi, Bukarest municípium kerületi és községi népszámlálási bizottságok mellé. A megfigyelők delegálása a nép- és lakásszámlálási központi bizottság által jóváhagyott Nép- és lakásszámlálás előkészítésére és lebonyolítására irányuló intézkedések és tevékenységek végrehajtására vonatkozó program szerint történik.</p>
<p>Articolul 5 (1) Fac obiectul recenzării la recensământul din România: a) persoanele cu cetățenie română, străină sau fără cetățenie, cu reședința obișnuită în România; b) persoanele cu cetățenie română, cu domiciliul în</p>	<p>5. cikk (1) A romániai népszámlálásban összeírás tárgyát képezik az alábbiak: a) a román, külföldi állampolgárságú személyek vagy az állampolgárság nélküli személyek, akiknek szokásos tartózkodási helyük Romániában van;</p>

³ Completat de Punctul 2, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁶⁴ Kiegészítve 2020. évi 178. törvény 2. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>România, dar cu reședința în altă țară pentru o perioadă mai mică de 12 luni;</p> <p>c) persoanele cu cetățenie română care sunt membri ai personalului misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale României în străinătate, membrii forțelor armate naționale staționate în restul lumii, personalul național al bazelor științifice naționale stabilite în afara teritoriului geografic al țării, persoanele de cetățenie română care sunt membri ai echipajelor navelor de pescuit, altor nave, aeronave și platforme plutitoare operând parțial sau în întregime în afara teritoriului economic;</p> <p>d) gospodăriile și nucleeele familiale;</p> <p>e) clădirile de locuit;</p> <p>f) clădirile cu altă destinație decât cea de locuit, dacă există cel puțin o locuință în acestea;</p> <p>g) locuințele situate în orice clădire, indiferent de forma de proprietate, de pe teritoriul României;</p> <p>h) spațiile colective de locuit.</p> <p>(2) Nu se înregistrează la recensământ persoanele care nu dețin cetățenie română din cadrul reprezentanțelor diplomatice, consulare și comerciale sau al reprezentanțelor organizațiilor internaționale și nici membrii familiilor lor, personalul forțelor armate străine, personalul flotei comerciale navale și aeriene - cetățeni străini, care la momentul de referință al recensământului se află temporar pe teritoriul țării.</p> <p>(3) La recensământ nu se înregistrează clădirile situate pe teritoriul României deținute cu titlu de proprietate de alte state, administrate de reprezentanțele diplomatice și consulare ale țărilor respective sau de reprezentanțele organizațiilor internaționale, dacă în cadrul lor nu au domiciliul sau reședința cetățeni români.</p>	<p>b) a româniilor lakóhellyel rendelkező román állampolgárságú személyek, akiknek a tartózkodási helyük más országban van, 12 hónapnál rövidebb ideig;</p> <p>c) a româniilor állampolgárságú személyek, akik Románia külföldi diplomáciai képviselői és konzuli hivatali személyzetének tagjai, a nemzeti haderőnek a világ egyéb táján állomásozó tagjai, a nemzeti tudományos bázisoknak az ország földrajzi területén kívül letelepedett nemzeti személyzete, a részben vagy teljesen a gazdasági területen kívül működtetett halászhajók, egyéb hajók, léghajók és lebegő platformok legénységének román állampolgárságú tagjai;</p> <p>d) a családmagok és családi háztartások;</p> <p>e) a lakóépületek;</p> <p>f) a lakóépületektől eltérő rendeltetésű épületek, amennyiben ezekben legalább egy lakás található;</p> <p>g) Románia területén bármely épületben található lakások, függetlenül a tulajdoni formájuktól;</p> <p>h) a közös lakóterek.</p> <p>(2) Nem jegyzik be a népszámlálásnál azokat a személyeket, akik nem rendelkeznek román állampolgársággal a diplomáciai, konzuli és kereskedelmi képviselők keretéből vagy a nemzetközi szervezetek képviselőiből, és a családtagjaikat sem, a külföldi haderők, a tengeri és légi kereskedelmi flották személyzetét – ha külföldi állampolgárok, akik a népszámlálás referenciaidőpontjában ideiglenesen tartózkodnak az ország területén.</p> <p>(3) A népszámlálásnál nem jegyzik be a Románia területén más államok által birtokolt épületeket, amelyeket az említett államok diplomáciai képviselői vagy konzuli hivatalai, illetve a nemzetközi szervezetek képviselői birtokolnak, amennyiben ezekben nem laknak vagy tartózkodnak román állampolgárok.</p>
<p>Articolul 6</p> <p>(1) Persoanele sunt înregistrate la locul unde își au reședința obișnuită în România.</p> <p>(2)⁴ Persoanele absente temporar din gospodărie sunt înregistrate la reședința lor obișnuită, pe baza informațiilor furnizate de celelalte persoane din gospodărie.</p> <p>(3)⁵ În cazul locuințelor ocupate de gospodăria absente în totalitate, respectiv în care toți membrii</p>	<p>6. cikk</p> <p>(1) A személyeket ott jegyzik be, ahol a szokásos tartózkodási helyük van Romániában.</p> <p>(2)⁶⁵ A háztartásból ideiglenesen hiányzó személyeket a szokásos tartózkodási helyükön jegyzik be, a háztartásban található többi személy által nyújtott információk alapján.</p> <p>(3)⁶⁶ Azon lakott lakások esetében, ahol a háztartás minden egyes tagja távol van, a távollét</p>

⁴ Modificat de Punctul 3, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁵ Completat de Punctul 4, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁶⁵ Módosítva 2020. évi 178. törvény 3. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>gospodăriei sunt absenți, informațiile privind confirmarea absenței gospodăriei, precum și numărul persoanelor ce formează gospodăria respectivă și câteva caracteristici esențiale, precum sexul și vârsta, pot fi furnizate pe plan local de alte persoane, precum administratorii de bloc, vecini, rude, în măsura în care dețin aceste informații.</p> <p>Articolul 7 Recensământul se desfășoară în conformitate cu termenele prevăzute în Programul de desfășurare al activităților Recensământului populației și locuințelor, care este elaborat de UCIR, constituită conform art. 16.</p> <p>Articolul 8 (1) Recenzarea persoanelor care locuiesc în imobilele aflate în administrarea unităților aparținând Sistemului Național de Apărare, Ordine Publică și Securitate Națională, ale Ministerului Justiției și a altor unități speciale se face de către persoane nominalizate de aceste instituții, în conformitate cu prevederile prezentei ordonanțe de urgență și ale normelor specifice elaborate de acestea și avizate de către UCIR. (2) Recenzarea persoanelor private de libertate se face în conformitate cu prevederile prezentei ordonanțe de urgență și ale normelor specifice elaborate de Administrația Națională a Penitenciarelor, denumită în continuare A.N.C., și de către Ministerul Afacerilor Interne, denumit în continuare M.A.I., și avizate de către UCIR. (3) Recenzarea cetățenilor români plecați în străinătate în cadrul misiunilor diplomatice și oficiilor consulare se face de către Ministerul Afacerilor Externe, denumit în continuare M.A.E., în conformitate cu prevederile prezentei ordonanțe de urgență și ale normelor specifice elaborate de M.A.E. și avizate de către UCIR.</p> <p>Articolul 9 (1) În vederea colectării datelor și obținerii rezultatelor definitive ale recensământului, Institutul Național de Statistică (I.N.S.) creează, completează și prelucrează o bază de date cu înregistrări individuale, numită în continuare „baza de recensământ RPL2021”. (2) Informațiile cu care se încarcă baza de recensământ RPL2021 se vor obține prin: a) colectare indirectă din surse administrative, prin completarea răspunsurilor la unele întrebări din</p>	<p>megeștării sale, precum și informațiile privind megerősítésére vonatkozó információt, valamint az adott háztartást alkotó személyek számát és néhány alapvető jellemzőt, mint például a nemet és az életkort, más közelben lakó személyek, mint a ház mesterek, szomszédok, rokonok is megadhatják, amennyiben rendelkeznek ezekkel az információkkal.</p> <p>7. cikk A népszámlálás a 16. cikk szerint létrejött UCIR által kidolgozott Nép- és lakásszámlálási tevékenységek lebonyolítási programjában előírt határidők betartásával zajlik.</p> <p>8. cikk (1) A Nemzetvédelmi, Közrendi és Nemzetbiztonsági Rendszerhez, az Igazságügyi Minisztériumhoz tartozó egységek és egyéb speciális egységek igazgatásában lévő ingatlanokban lakó személyek esetében a népszámlálást az említett intézmények által megnevezett személyek végzik, e sürgősségi kormányrendelet előírásaival összhangban, és az említettek által kidolgozott és az UCIR által véleményezett specifikus normák előírásaival összhangban. (2) A szabadságtól megfosztott személyek esetében a népszámlálást e sürgősségi kormányrendelet és a Börtönök Országos Igazgatósága, a továbbiakban A.N.C., valamint a Belügyminisztérium, a továbbiakban M.A.I. által kidolgozott, és az UCIR által véleményezett specifikus normákkal összhangban végzik. (3) A diplomáciai képviselők és konzuli hivatalok keretében külföldön tartózkodó román állampolgárok esetében a népszámlálást a Külügyminisztérium, a továbbiakban M.A.E. végzi, e sürgősségi kormányrendelet és a M.A.E. által kidolgozott és az UCIR által véleményezett specifikus szabályokkal összhangban.</p> <p>9. cikk (1) Az adatgyűjtés és a népszámlálás végleges eredményeinek elérése érdekében, az Országos Statisztikai Intézet (I.N.S.) létrehoz, kiegészít és feldolgoz egy egyéni bejegyzésekből kialakított adatbázist, a továbbiakban „RPL2021 népszámlálási adatbázis”. (2) Az RPL2021 népszámlálási adatbázist alkotó információk beszerzése az alábbiak szerint történik: a) közvetett módon közigazgatási forrásokból, az I.N.S. által elektronikus formanyomtatványokban</p>
--	---

⁶⁶ Kiegészítve 2020. évi 178. törvény 4. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>formularele electronice de către I.N.S. cu informațiile regăsite în baze de date ale unor instituții centrale și locale - surse administrative;</p> <p>b) colectare directă de la populație: autorecenzare on-line, interviu față-în-față asistat de calculator;</p> <p>c) imputare prin metode statistice.</p> <p>(3) Autorecenzarea se poate realiza:</p> <p>a) de pe echipamentul propriu al persoanei care se auto-recenzează sau al gospodăriei din care aceasta face parte;</p> <p>b) de pe echipamente puse la dispoziție de către UJIR-uri prin intermediul primăriilor și instalate în spații special amenajate.</p> <p>(4)⁶ În termen de 3 luni de la intrarea în vigoare a legii de aprobare a prezentei ordonanțe de urgență, Institutul Național de Statistică, împreună cu CCRPL2021, va elabora și publica metodologia privind metoda imputării prin metode statistice.</p> <p>(5)⁷ În colectarea directă a datelor de la populație, platforma digitală care asigură autorecenzarea on-line și aplicația/platforma utilizată în interviul față în față asistat de calculator, accesul populației va fi asigurat și într-o limbă de circulație internațională, respectiv în limbile minorităților naționale, la propunerea Departamentului pentru Relații Interetnice în urma consultării Consiliului Minorităților Naționale. În unitățile administrativ-teritoriale unde ponderea populației aparținând unei minorități naționale depășește pragul de 20% prevăzut de legislația în vigoare se vor asigura fiecărui recenzor chestionare-martor în formă tipărită în limba minorității naționale respective.</p> <p>Articolul 10</p> <p>(1) Pentru verificarea practică a conținutului formularelor, a instrucțiunilor, a programului de recenzie și de prelucrare, precum și a măsurilor organizatorice, în cursul anului 2020 se desfășoară un recensământ de probă.</p> <p>(2) Participarea la recensământul de probă a persoanelor este obligatorie.</p> <p>(3) Personalului de recensământ care participă la recensământul de probă îi revin obligațiile de la art. 45 și art. 46 alin. (1) și (3) din prezenta ordonanță de urgență.</p> <p>(4) Recensământul de probă se efectuează cu</p>	<p>talălahatő kérdésekre adott válaszok kiegészítésével más központi és helyi intézmények adatbázisaiban talált információkkal - közigazgatási forrásokból;</p> <p>b) közvetlen módon a lakosságtól: online önkitöltés, számítógéppel asszisztált személyes adatfelvétel;</p> <p>c) statisztikai módszerekkel végzett imputálás.</p> <p>(3) Az önkitöltéses adatszolgáltatás az alábbiak révén valósulhat meg:</p> <p>a) az önkitöltéses adatszolgáltatást végző személy saját vagy a háztartásbeli felszereléséről;</p> <p>b) az UJIR-ok által, a polgármesteri hivatalok révén rendelkezésre bocsátott és speciálisan berendezett helyiségekben elhelyezett felszerelésekről.</p> <p>(4)⁶⁷ E sürgősségi kormányrendelet jóváhagyó törvény hatálybalépésétől számított 3 hónapon belül az Országos Statisztikai Intézet a CCRPL2021-el együtt kidolgozza és közzéteszi a statisztikai módszerekkel való imputálás módszertanát.</p> <p>(5)⁶⁸ A lakosságtól való közvetlen adatgyűjtés során az internetes önkitöltéses adatszolgáltatást biztosító digitális felülethez és a számítógéppel asszisztált személyes adatfelvétel során használatos alkalmazáshoz/felülethez való lakossági hozzáférés egy nemzetközileg használt nyelven, valamint a nemzeti kisebbségek nyelvén is biztosítva lesz az Etnikumközi Kapcsolatok Hivatal javaslatára alapján a Nemzeti Kisebbségek Tanácsával való konzultálást követően. Azokban a területi-közigazgatási egységekben, amelyekben a nemzeti kisebbséghez tartozó lakosság száma meghaladja a hatályos jogszabályok által előírt 20%-ot, az adott kisebbség nyelvén nyomtatott minta-kérdőívet biztosítanak mindegyik számlálóbiztos számára.</p> <p>10. cikk</p> <p>(1) A formanyomtatványok tartalmának, az utasításoknak, a népszámlálási programnak és a feldolgozásnak, valamint a szervezési intézkedéseknek a gyakorlati ellenőrzésére a 2020-as év során próbanépszámlálást tartanak.</p> <p>(2) A próbanépszámláláson a személyek részvétele kötelező.</p> <p>(3) A próbanépszámláláson részt vevő személyekre e sürgősségi kormányrendelet 45. cikke és 46. cikk (1) és (3) bekezdéseiben foglalt kötelezettségek hárulnak.</p> <p>(4) A próbanépszámlálást e célból kiválasztott számlálóbiztosok végzik.</p>
--	--

⁶ Completat de Punctul 5, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁷ Completat de Punctul 5, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁶⁷ Kiegészítve 2020. évi 178. törvény 5. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁶⁸ Kiegészítve 2020. évi 178. törvény 5. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>recenzori selectați în acest scop.</p> <p>(5) Pentru recensământul de probă, instituțiilor prevăzute la art. 28 le revin obligațiile prevăzute la art. 30 din prezenta ordonanță de urgență.</p> <p>(6) În cazul recensământului de probă se aplică în mod corespunzător prevederile cap. VIII - Răspunderea juridică și sancțiuni.</p> <p>(7) Personalul prevăzut la alin. (4) beneficiază de aceleași drepturi și obligații prevăzute la cap. VI - Drepturi și obligații.</p> <p>Articolul 11</p> <p>(1)⁸ Pentru verificarea calității informațiilor înregistrate la recensământ se organizează o cercetare statistică postrecensământ în perioada iulie-august 2022; aceasta se efectuează cu recenzori selectați în acest scop, conform instrucțiunilor elaborate de către UCIR constituită conform prevederilor art. 16 alin. (1).</p> <p>(2) Personalul prevăzut la alin. (1) beneficiază de aceleași drepturi și obligații prevăzute la cap. VI - Drepturi și obligații.</p> <p>Articolul 12</p> <p>(1) În vederea asigurării unei comunicări eficiente a informațiilor către populație și a unei transparențe maxime a lucrărilor recensământului se înființează pe lângă I.N.S., în termen de 60 de zile de la intrarea în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, Consiliul de comunicare și transparență pentru runda 2021 a recensământului, organ consultativ, denumit în continuare Consiliul.</p> <p>(2) Consiliul are următoarele atribuții:</p> <p>a) promovează recensământul și comunică opiniei publice principalele caracteristici ale recensământului, modalitățile de organizare și de recenzare, drepturile și obligațiile ce revin persoanelor, modalitățile de diseminare și semnificația rezultatelor provizorii și a celor definitive;</p> <p>b) asigură transparența modului de lucru în ceea ce privește pregătirea și desfășurarea recensământului sub aspectul respectării deontologiei profesionale pe parcursul desfășurării recensământului;</p> <p>c) susține efectuarea recensământului, mobilizează populația prin mesaje și apariții în mass-media.</p> <p>d)⁹ asigură informarea și mobilizarea populației, precum și promovarea recensământului în cel puțin o</p>	<p>(5) A próbanépszámlálás idejére a 28. cikkben említett intézményekre e sürgősségi kormányrendelet 30. cikkében említett kötelezettségek hárulnak.</p> <p>(6) A próbanépszámlálás esetében a VIII. fejezet - Jogi felelősség és szankciók előírásai megfelelően alkalmazandók.</p> <p>(7) A (4) bekezdésben említett személyek jogai és kötelezettségei azonosak a VI. fejezetben - Jogok és kötelezettségek résznél előírttal.</p> <p>11. cikk</p> <p>(1)⁶⁹ A népszámlálás során bejegyzett információk minőségének ellenőrzése érdekében népszámlálást követő statisztikai vizsgálatot folytatnak 2022. július-augusztus között; ezt külön erre a célra kiválasztott számlálóbiztosok végzik, a 16. cikk (1) bekezdése előírásai szerint létrejött UCIR által kidolgozott utasításoknak megfelelően.</p> <p>(2) Az (1) bekezdésben említett személyek jogai és kötelezettségei azonosak a VI. fejezetben - Jogok és kötelezettségek résznél előírttal.</p> <p>12. cikk</p> <p>(1) Az információknak a lakosság felé való hatékony közlésének biztosítása érdekében és a népszámlálási munkálatok maximális átláthatósága érdekében e sürgősségi kormányrendelet hatálybalépésétől számított 60 napon belül az I.N.S. mellett létrehozzák a 2021-es népszámlálás kommunikációért és átláthatóságért felelős tanácsát, konzultatív szervként, a továbbiakban Tanács.</p> <p>(2) A tanács az alábbi feladatokkal rendelkezik:</p> <p>a) népszerűsíti a népszámlálást és tájékoztatja a közvéleményt a népszámlálás főbb jellemzőiről, a szervezési és népszámlálási módokról, a személyekre vonatkozó jogokról és kötelezettségekről, a tájékoztatási módokról és az ideiglenes és végleges eredmények jelentőségéről;</p> <p>b) biztosítja a munkamódszer átláthatóságát a népszámlálás előkészítését és lebonyolítását illetően a népszámlálás során a szakmai deontológia betartásának szempontjából;</p> <p>c) támogatja a népszámlálás lebonyolítását, mozgósítja a lakosságot üzenetekkel és a médiában való megjelenésekkel;</p> <p>d)⁷⁰ biztosítja a lakosság tájékoztatását és</p>
--	--

⁸ Modificat de Punctul 1, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁹ Completat de Punctul 6, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁶⁹ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 1. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

<p>limbă de circulație internațională și în limbile minorităților naționale propuse de către Departamentul pentru Relații Interetnice în urma consultării Consiliului Minorităților Naționale.</p>	<p>mozgósítását, valamint népszerűsíti a népszámlálást legalább egy nemzetközileg használt nyelven, valamint a nemzeti kisebbségek nyelvén is az Etnikumközi Kapcsolatok Hivatal javaslatára alapján a Nemzeti Kisebbségek Tanácsával való konzultálást követően.</p>
<p>Articolul 13 Mesajele de popularizare a recensământului în mass-media au caracter de mesaje de interes public.</p>	<p>13. cikk A népszámlálást népszerűsítő üzenetek közérdekű hirdetésnek számítanak.</p>
<p>Articolul 14 (1) Consiliul are următoarea componență: a) președintele Academiei Române; b) un reprezentant al Administrației Prezidențiale; c)¹⁰ câte un reprezentant al grupurilor parlamentare din Camera Deputaților; d) un reprezentant al grupurilor parlamentare ale minorităților naționale din Parlamentul României; e) un reprezentant al Camerei de Comerț și Industrie a României; f)¹¹ cel puțin un reprezentant al confederațiilor patronale reprezentative la nivel național și cel puțin un reprezentant al confederațiilor sindicale reprezentative la nivel național; g) un reprezentant al Academiei Române; h) trei reprezentanți ai organizațiilor nonguvernamentale din domeniul dezvoltării economice și sociale; i) un reprezentant al Societății Române de Televiziune, denumită în continuare S.R.T.; j) un reprezentant al Societății Române de Radiodifuziune, denumită în continuare S.R.R.; k) doi reprezentanți ai presei scrise din domeniul economico-social, financiar; l) un reprezentant al mediului universitar cu profil economic și sociologic; m) doi reprezentanți ai institutelor de cercetare cu profil economic, social și sociologic. n)¹² un reprezentant al Institutului pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale; o)¹³ un reprezentant al Departamentului pentru Relații Interetnice. p)¹⁴ un reprezentant al Departamentului pentru</p>	<p>14. cikk (1) A Tanács az alábbi összetétellel rendelkezik: a) a Román Akadémia elnöke; b) az Államelnöki Hivatal egy képviselője; c)⁷¹ a Képviselőház parlamenti csoportjainak egy-egy képviselője; d) a Román Parlamentben a nemzeti kisebbségek parlamenti csoportjának egy képviselője; e) a Román Kereskedelmi és Iparkamara egy képviselője; f)⁷² az országos reprezentatív patronátusi szövetségeknek és az országos reprezentatív szakszervezeti szövetségeknek legalább egy-egy képviselője; g) a Román Akadémia egy képviselője; h) a gazdasági és társadalmi fejlődés terén a nem kormányzati szervezetek három képviselője; i) a Román Televíziótársaság, a továbbiakban S.R. T. egy képviselője; j) a Román Rádiótársaság, a továbbiakban S.R.R. egy képviselője; k) a gazdasági-társadalmi, pénzügyi tárgykörben az írott sajtó két képviselője; l) a gazdasági és szociológia szakirányú egyetemi közeg egy képviselője; m) a gazdasági, szociális és szociológia szakirányú kutatóintézetek két képviselője; n)⁷³ a Nemzeti Kisebbségkutató Intézet egy képviselője; o)⁷⁴ az Etnikumközi Kapcsolatok Hivatalának egy képviselője. p)⁷⁵ a Szórványrománsági Hivatal egy képviselője; (2) Az I.N.S. elnöke és az Országos Statisztikai Tanács</p>

⁷⁰ Kiegészítve 2020. évi 178. törvény 6. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

¹⁰ Modificată de Punctul 7, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹¹ Modificată de Punctul 1, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

¹² Completat de Punctul 8, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹³ Completat de Punctul 8, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

<p>Românii de Pretutindeni.</p> <p>(2) Președintele I.N.S. și președintele Consiliului Statistic Național sunt membri de drept.</p> <p>(3)¹⁵ Membrii Consiliului prevăzuți la alin. (1) lit. b)-p) sunt propuși, la solicitarea I.N.S., de respectivele organisme și instituții, din cadrul structurilor de conducere ale acestora, și sunt numiți astfel:</p> <p>a)¹⁶ membrii Consiliului prevăzuți la alin. (1) lit. c)-p) sunt numiți prin ordin al președintelui Institutului Național de Statistică, care se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I;</p> <p>b) membrul Consiliului prevăzut la alin. (1) lit. b) este numit prin decret al Președintelui României;</p> <p>c)¹⁷ abrogat.</p> <p>(4) Membrii Consiliului beneficiază de o indemnizație de participare la ședință egală cu 25% din salariul de bază minim brut pe țară garantat în plată. Suma totală a indemnizațiilor pentru un membru al Consiliului nu poate depăși într-o lună salariul de bază minim brut pe țară garantat în plată.</p> <p>(5) Indemnizațiile de participare la ședință acordate membrilor Consiliului prevăzute la alin. (4) se plătesc din bugetul recensământului prin I.N.S.</p>	<p>elnöke jog szerinti tagok.</p> <p>(3)⁷⁶ Az (1) bekezdés b)-p) pontjaiban szereplő Tanács tagjait, az I.N.S. kérésére az illető szervezetek és intézmények javasolják, ezek vezető struktúráiból, és az alábbiak szerint lesznek kinevezve:</p> <p>a)⁷⁷ az (1) bekezdés c) - p) pontjában említett Tanács tagjait az Országos Statisztikai Intézet elnöke rendelettel nevezi ki, amelyet közléstessnek Románia Hivatalos Közlönyének I részében;</p> <p>b) az (1) bekezdés b) pontjában említett tanácsi tagot Románia Elnöke dekrétummal nevezi ki,</p> <p>c)⁷⁸ hatályon kívül helyezve.</p> <p>(4) A Tanács tagjai az országos bruttó minimálbér 25%-át kitevő részvételi juttatásban részesülnek. A Tanács egy tagját megillető juttatások összege nem haladhatja meg egy hónapra az országos bruttó minimálbért.</p> <p>(5) A (4) bekezdésben említett tanácsi tagoknak nyújtott ülésdíjakat az I.N.S. révén a népszámlálás költségvetéséből fizetik.</p>
<p>Articolul 15</p> <p>(1) Președintele Academiei Române este și președintele Consiliului. Acesta este ajutat de doi vicepreședinți, aleși prin vot deschis, cu majoritate simplă, din rândul membrilor acestuia.</p> <p>(2) Consiliul elaborează și aprobă regulamentul propriu de funcționare.</p> <p>(3) Consiliul se întrunește trimestrial sau ori de câte ori este necesar, la convocarea președintelui acestuia.</p> <p>(4) În activitatea sa, Consiliul este asistat de un secretariat asigurat de I.N.S., din personalul său de specialitate.</p> <p>(5) Consiliul elaborează un raport anual asupra activității desfășurate, pe care îl dă publicității, până la sfârșitul trimestrului I al anului următor, pe pagina proprie de internet a recensământului, https://www.recensamantromania.ro/.</p>	<p>15. cikk</p> <p>(1) A Román Akadémia elnöke egyben a tanács elnöke is. Az őt segítő két alelnököt a tagok közül nyílt szavazással választják meg.</p> <p>(2) A Tanács kidolgozza és jóváhagyja a saját működési szabályzatát.</p> <p>(3) A Tanács negyedévente ül össze, illetve valahányszor szükséges, az elnök összehívására.</p> <p>(4) Tevékenységében a Tanácsot az I.N.S. által biztosított titkárság segíti, a szakszemélyzete révén.</p> <p>(5) A Tanács éves jelentést állít ki az elvégzett tevékenységéről, amelyet nyilvánossá tesz, a következő év első negyedéve végéig, a népszámlálás saját internetes honlapján, https://www.recensamantromania.ro/.</p> <p>(6)⁷⁹ A Tanács tevékenysége megszűnik 2023. december 31-én.</p>

¹⁴ Completat de Punctul 2, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

⁷¹ Módosítva 2020. évi 178. törvény 7. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁷² Módosítva 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 1. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

⁷³ Módosítva 2020. évi 178. törvény 8. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁷⁴ Módosítva 2020. évi 178. törvény 8. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁷⁵ Kiegészítve 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 2. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

¹⁵ Partea introductivă modificată de Punctul 3, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

¹⁶ Modificată de Punctul 3, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

¹⁷ Abrogată de Punctul 4, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

<p>(6)¹⁸ Consiliul își încetează activitatea la data de 31 decembrie 2023.</p> <p>Articolul 16</p> <p>(1) În termen de 15 zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, la nivelul I.N.S. se constituie UCIR, care are responsabilitatea organizării și desfășurării recensământului la nivel național și local, sub aspect tehnico-metodologic. Acesta este condus de către un reprezentant al I.N.S. în calitate de coordonator general, numit de președintele I.N.S.</p> <p>(2) În termen de 15 zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe de urgență, la nivelul direcțiilor teritoriale de statistică se constituie UJIR-uri care au responsabilitatea pregătirii, organizării și desfășurării recensământului la nivel local, conducerea fiind exercitată de directorii executivi ai direcțiilor teritoriale de statistică.</p> <p>(3) Componenta, organizarea, funcționarea și atribuțiile UCIR și, respectiv, ale UJIR sunt reglementate prin hotărâre a Guvernului, la inițiativa I.N.S. și a Secretariatului General al Guvernului, denumit în continuare S.G.G.</p> <p>(4)¹⁹ Personalul de recensământ din teritoriu este format din recenzori, recenzori-șefi, recenzori pentru recensământul de probă, recenzori pentru cercetarea statistică postrecensământ, recenzori pentru autorecenzare asistată, coordonatori la nivel de județ și coordonatori la nivel de municipiu, oraș, comună și de sector al municipiului București, care reprezintă categorii ale operatorului statistic definit la art. 1 lit. v).</p> <p>(5) Personalul prevăzut la alin. (4) este selectat din rândul personalului din primării, instituțiile prefectului, consiliile județene, instituții deconcentrate, al personalului didactic, al specialiștilor în economie, informatică și în alte domenii, precum și din rândul pensionarilor, studenților și al altor persoane, având cel puțin studii medii absolvite.</p> <p>Articolul 16¹²⁰</p>	<p>16. cikk</p> <p>(1) E sürgősségi kormányrendelet hatálybalépésének időpontjától számított 15 napos határidőn belül az I.N.S. szintjén megalakul az UCIR, amely felel a népszámlálás országos és helyi megszervezéséért és lebonyolításáért, műszaki-módszertani szempontból. Vezetését az I.N.S. egy képviselője biztosítja főkoordinátor minőségben, akit az I.N.S. elnöke nevez ki.</p> <p>(2) E sürgősségi kormányrendelet hatálybalépésétől számított 15 napon belül a területi statisztikai igazgatóságok szintjén létrejönnek az UJIR-ok, amelyek felelősek a népszámlálás előkészítéséért, megszervezéséért és lebonyolításáért helyi szinten, a vezetést a területi statisztikai igazgatóságok ügyvezető igazgatói gyakorolják.</p> <p>(3) Az UCIR, illetve az UJIR összetételét, szervezetét, működését és feladatköreit kormányhatározattal szabályozzák, az I.N.S. és a Kormány Főtitkárságának, a továbbiakban S.G.G. kezdeményezésére.</p> <p>(4)⁸⁰ A területi népszámlálási személyzetet számlálóbiztosok, fő számlálóbiztos, próbanépszámlálás számlálóbiztosai, népszámlálást követő statisztikai kutatást végző számlálóbiztosok, asszisztált önkéntes adatszolgáltatás számlálóbiztosai, a megye, municípium, város, község és Bukarest municípium kerületének koordinátorai alkotják, akik az 1. cikk v) pontjában meghatározott kérdezőbiztos kategóriáit képezik.</p> <p>(5) A (4) bekezdésben említett személyzetet a polgármesteri hivatalok, prefektusi intézmények, megyei tanácsok, dekoncentrált intézmények, didaktikai személyzet, gazdasági, informatikai és egyéb területeken dolgozó szakértők, valamint nyugdíjasok, egyetemisták és egyéb személyek alkotják, akik legalább középfokú tanulmányokkal rendelkeznek.</p> <p>16¹ cikk⁸¹</p>
---	--

⁷⁶ Bevezető rész módosítva 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 3. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

⁷⁷ Módosítva 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 3. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

⁷⁸ Hatályon kívül helyezve 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 4. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

⁷⁹ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 2. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

¹⁸ Modificat de Punctul 2, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

¹⁹ Modificat de Punctul 9, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

²⁰ Completat de Punctul 10, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

<p>Se exceptează de la prevederile art. 27 alin. (3) din Legea nr. 55/2020 privind unele măsuri pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19, cu modificările ulterioare, selectarea și recrutarea în vederea ocupării posturilor pentru personalul de recensământ din teritoriu.</p> <p>Articolul 17 În vederea realizării lucrărilor recensământului, I.N.S. și direcțiile teritoriale de statistică angajează, în vederea desfășurării de activitate în cadrul UCIR și, respectiv, UJIR-urilor, persoane cu contract individual de muncă pe perioadă determinată, cu încadrarea în numărul de posturi stabilit în acest scop prin hotărâre de Guvern.</p> <p>Articolul 18 (1) Bugetul și categoriile de cheltuieli pentru recensământ se stabilesc prin hotărâre a Guvernului, la inițiativa I.N.S. și a Secretariatului General al Guvernului. (2) Prin derogare de la prevederile art. 30 alin. (2) din Legea nr. 500/2002 privind finanțele publice, cu modificările și completările ulterioare, din Fondul de rezervă bugetară la dispoziția Guvernului în anul 2020, prin hotărârea de la alin. (1), se alocă sume pentru ordonatorii principali de credite cu atribuții în organizarea și desfășurarea recensământului. (3)²¹ Pentru municipii, orașe, comune și sectoarele municipiului București, sumele pentru plata recenzorilor, a recenzorilor pentru autorecenzare asistată, a recenzorilor-șefi și a coordonatorilor la nivel de municipiu, oraș, comună și de sector al municipiului București, prevăzuți la art. 16 alin. (4), se asigură din sume defalcate din taxa pe valoarea adăugată pentru echilibrarea bugetelor locale, aprobate în anexa la legea bugetului de stat într-o poziție globală distinctă. Repartizarea sumelor pe unități/subdiviziuni administrativ-teritoriale se face prin hotărâre a Guvernului, la propunerea I.N.S. Cu sumele repartizate se rectifică bugetele locale ale unităților/subdiviziunilor administrativ-teritoriale, în vederea efectuării plăților către personalul de recensământ. (4)²² Plata recenzorilor pentru recensământul de probă, a recenzorilor pentru cercetarea statistică</p>	<p>A COVID-19 j\u00e1rv\u00e1ny hatásainak megel\u0151z\u00e9s\u00e9re \u00e9s lek\u00fcdz\u00e9s\u00e9re ir\u00e1nyul\u00f3 egyes int\u00e9zked\u00e9sekr\u0151l sz\u00f3l\u00f3 ut\u00f3lagosan m\u00f3dosított 2020. \u00e9vi 55. sz\u00e1m\u00fa t\u00f3rv\u00e9ny 27. cikk (3) bekezd\u00e9s\u00e9ben foglalt rendelkez\u00e9sek al\u00f3l kiv\u00e9ltelt k\u00e9pez a területi n\u00e9psz\u00e1ml\u00e1l\u00e1si szem\u00e9lyzet kiv\u00e1laszt\u00e1sa \u00e9s toborz\u00e1sa.</p> <p>17. cikk A n\u00e9psz\u00e1ml\u00e1l\u00e1s munk\u00e1latainak elv\u00e9gz\u00e9se \u00e9rdek\u00e9ben, az I.N.S. \u00e9s a területi statisztikai igazgat\u00f3s\u00e1gok az UCIR, illetve az UJIR keret\u00e9ben lebonyolított tevek\u00e9nyseg \u00e9rdek\u00e9ben egy\u00e9ni munkaszerz\u0151d\u00e9ssel rendelkező szem\u00e9lyeket alkalmaznak meghat\u00e1rozott id\u0151tartamra, a kormányhat\u00e1rozattal e c\u00e9lb\u0151l meghirdetett \u00e1ll\u00e1sokba val\u00f3 besorol\u00e1s \u00e9rdek\u00e9ben.</p> <p>18. cikk (1) A n\u00e9psz\u00e1ml\u00e1l\u00e1si k\u00f6lts\u00e9gvet\u00e9st \u00e9s kiad\u00e1skateg\u00f3ri\u00e1kat kormányhat\u00e1rozattal \u00e1llap\u00edt\u00e1jk meg, az I.N.S. \u00e9s a Korm\u00e1ny F\u0151titk\u00e1rs\u00e1g\u00e1nak kezdem\u00e9nyez\u00e9s\u00e9re. (2) A k\u00f6zp\u00e9nz\u00fcgyekr\u0151l sz\u00f3l\u00f3, ut\u00f3lagosan m\u00f3dosított \u00e9s kieg\u00e9sz\u00edtett 2002. \u00e9vi 500. sz\u00e1m\u00fa t\u00f3rv\u00e9ny 30. cikk (2) bekezd\u00e9se el\u0151\u00edr\u00e1sait\u00f3l elt\u00e9rve, a 2020-as \u00e9vben a Korm\u00e1ny rendelkez\u00e9s\u00e9re \u00e1ll\u00f3 k\u00f6lts\u00e9gvet\u00e9s tartal\u00e9kalapb\u00f3l, az (1) bekezd\u00e9sn\u00e9l el\u0151\u00edr\u00e1t hat\u00e1rozattal \u00f3sszegeket utalnak ki a n\u00e9psz\u00e1ml\u00e1l\u00e1s szervez\u00e9s\u00e9ben \u00e9s lebonyol\u00edt\u00e1s\u00e1ban feladatokkal rendelkező f\u0151 utalv\u00e1nyoz\u00f3k sz\u00e1m\u00e1ra. (3)⁸² A munic\u00edpiumok, v\u00e1rosok, k\u00f6zs\u00e9gek \u00e9s Bukarest munic\u00edpium ker\u00fcletei eset\u00e9ben a 16. cikk (4) bekezd\u00e9s\u00e9ben eml\u00edtett sz\u00e1ml\u00e1l\u00f3biztosok, f\u0151 sz\u00e1ml\u00e1l\u00f3biztosok, assziszt\u00e1lt \u00f3nkit\u0151lt\u00e9ses adatszolg\u00e1ltat\u00e1s sz\u00e1ml\u00e1l\u00f3biztosai, a munic\u00edpium, v\u00e1ros, k\u00f6zs\u00e9g \u00e9s Bukarest munic\u00edpium ker\u00fclet\u00e9nek koordin\u00e1torai kifizet\u00e9s\u00e9re az \u00f3sszeget a helyi k\u00f6lts\u00e9gvet\u00e9sek kiegyenl\u00edt\u00e9s\u00e9re az \u00e1ltal\u00e1nos forgalmi ad\u00f3b\u00f3l elk\u00fcl\u00f3n\u00edtett, az \u00e1llami k\u00f6lts\u00e9gvet\u00e9s mell\u00e9klet\u00e9ben k\u00fcl\u00f3n\u00e1ll\u00f3 \u00e1ltal\u00e1nos poz\u00edci\u00f3n\u00e1l j\u00f3v\u00e1hagyott \u00f3sszegekb\u0151l biztos\u00edt\u00e1jk. Az \u00f3sszegek területi-k\u00f3zigazgat\u00e1si egys\u00e9gek/alegys\u00e9gek szerinti leoszt\u00e1s\u00e1t kormányhat\u00e1rozattal v\u00e9gzik, az I.N.S. javaslat\u00e1ra. A leosztott \u00f3sszegekkel kiigaz\u00edt\u00e1jk a területi-k\u00f3zigazgat\u00e1si egys\u00e9gek/alegys\u00e9gek helyi k\u00f6lts\u00e9gvet\u00e9seit, a n\u00e9psz\u00e1ml\u00e1l\u00e1si szem\u00e9lyzet fel\u00e9 ir\u00e1nyul\u00f3 kifizet\u00e9sek elv\u00e9gz\u00e9se \u00e9rdek\u00e9ben.</p>
--	--

⁸⁰ M\u00f3dos\u00edtva 2020. \u00e9vi 178. t\u00f3rv\u00e9ny 9. pontja \u00e1ltal, k\u00f3zz\u00e9t\u00e9ve 2020.08.19-i 755. Hivatalos K\u00f3zl\u00f3nyben

⁸¹ Kieg\u00e9sz\u00edtve 2020. \u00e9vi 178. t\u00f3rv\u00e9ny 10. pontja \u00e1ltal, k\u00f3zz\u00e9t\u00e9ve 2020.08.19-i 755. Hivatalos K\u00f3zl\u00f3nyben

²¹ Modificat de Punctul 11, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicat\u00e1 \u00een MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

²² Completat de Punctul 12, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicat\u00e1 \u00een MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁸² M\u00f3dos\u00edtva 2020. \u00e9vi 178. t\u00f3rv\u00e9ny 11. pontja \u00e1ltal, k\u00f3zz\u00e9t\u00e9ve 2020.08.19-i 755. Hivatalos K\u00f3zl\u00f3nyben

<p>postrecensământ și a coordonatorilor la nivel de județ, prevăzuți la art. 16 alin. (4), se asigură din bugetele direcțiilor teritoriale de statistică.</p>	<p>(4)⁸³ A 16. cikk (4) bekezdésében említett próbanépszámlálás számlálóbiztosai, népszámlálást követő statisztikai kutatást végző számlálóbiztosok és a megyei koordinátorok kifizetése a területi statisztikai igazgatóságok költségvetéséből történik.</p>
<p>Articolul 19 La delimitarea unităților de recensare pentru întregul teritoriu al țării, precum și pentru organizarea și efectuarea operațiilor de colectare a informațiilor sunt prelucrate, în condițiile legii, date și informații, inclusiv date cu caracter personal din Registrul Național de Evidență a Persoanelor, denumit în continuare RNEP, și alte surse administrative, materiale cartografice și informații din statistica curentă, precum și din recensămintele anterioare.</p>	<p>19. cikk Az ország teljes területén a népszámlálási egységek elkülönítésekor, valamint az információk begyűjtési műveleteinek megszervezése és elvégzése érdekében adatokat és információkat dolgoznak fel, a törvény feltételei között, ideértve a személyes adatokat az Országos Személynyilvántartási Jegyzékből, a továbbiakban RNEP, és egyéb közigazgatási forrásokból, kartográfiai anyagokból és az aktuális statisztikából származó információkkal, valamint előző népszámlálásokról.</p>
<p>Articolul 20 (1) În funcție de tipul indicatorilor statistici, rezultatele definitive ale recensământului se diseminează pe următoarele niveluri de dezagregare: total țară, macro-regiuni, regiuni de dezvoltare, județe, comune, orașe, municipii, sectoare ale Municipiului București și griduri de 1 kmp, în condițiile asigurării confidențialității datelor. (1[^]1)²³ Rezultatele definitive ale recensământului se pot disemina la nivel de sat și de circumscripție de recensământ numai în condițiile în care datele sunt fiabile, de bună calitate și este asigurată confidențialitatea datelor. Lista indicatorilor statistici care se pot disemina la nivel de sat și circumscripție de recensământ este aprobată de către CCRPL2021, în urma unei analize a rezultatelor definitive realizate de către UCIR. (2) Programul final de diseminare a rezultatelor recensământului va fi elaborat de UCIR și aprobat prin hotărâre a CCRPL2021.</p>	<p>20. cikk (1) A statisztikai mutatók típusának függvényében, a népszámlálás végleges eredményei közzétehetőek az alábbi leosztási szinteken: teljes ország, makrorégiók, fejlesztési régiók, megyék, községek, városok, municípiumok, Bukarest municípium kerületei és 1 négyzetkilométeres rácshálózat, az adatok bizalmas jellegének biztosítása feltételei között. (1[^]1)⁸⁴ A népszámlálás végleges eredményei közzétehetőek falu és népszámlálási körzet szintjén, amennyiben az adatok megbízhatóak, jó minőségűek és a bizalmas jellegük biztosítva van. A statisztikai mutatók listáját, amelyek közzétehetőek falu és népszámlálási körzet szintjén a CCRPL2021 hagyja jóvá az UCIR általi végleges eredmények elemzését követően. (2) A népszámlálás eredményei közzétételének végső programját az UCIR dolgozza ki és a CCRPL2021 határozatával hagyják jóvá.</p>
<p>Capitolul III Etapele recensământului</p>	<p>III. FEJEZET A népszámlálás szakaszai</p>
<p>Articolul 21²⁴ Momentul de referință al RPL 2021 este ora «0» din ziua de 1 decembrie 2021.</p>	<p>21. cikk ⁸⁵ A 2021-es év népszámlálási referencia-időpontja 2021. december 1-i „0” óra.</p>
<p>Articolul 22 (1)²⁵ Baza de date pentru RPL2021 cu date pentru clădiri și locuințe se realizează până la 31 ianuarie</p>	<p>22. cikk (1)⁸⁶ Az RPL2021 adatbázis esetében az épületek és lakások adatbázisát 2022. január 31-ig valósítják meg.</p>

²³ Completat de Punctul 13, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

²⁴ Modificat de Punctul 3, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

<p>2022.</p> <p>(2)²⁶ În perioada februarie-iulie 2022 se desfășoară, etapizat, recenzarea populației și locuințelor. În funcție de evoluția unor evenimente la nivel național: pandemii, dezastre naturale, stări de alertă, stări de urgență, alegeri locale, alegeri parlamentare, referendumuri, modificarea perioadei de desfășurare a recensământului general agricol, care pot afecta desfășurarea recensământului, perioada de colectare a datelor poate fi modificată prin hotărâre a CCRPL2021.</p> <p>(3) Identificarea persoanelor se realizează pe baza CNP.</p> <p>(4)²⁷ În perioada februarie-martie 2022 se realizează colectarea indirectă a variabilelor din programul de observare al recensământului identificate în surse administrative.</p> <p>(5) Pentru fiecare persoană alocată unei adrese de domiciliu din RNEP se completează o serie de variabile din formularul electronic individual prin preluare din sursele administrative disponibile.</p> <p>(6)²⁸ În perioada martie-mai 2022 se realizează colectarea on-line a înregistrărilor individuale și a celor referitoare la gospodării, locuințe și clădiri - autorecenzarea on-line.</p> <p>(7) Fiecare persoană cu reședința obișnuită în România trebuie să se autorecenzeze accesând pe Internet propriul formular individual P, completat deja parțial cu anumite date obținute prin colectarea indirectă, pe baza unui nume de utilizator și a unei parole, și să realizeze, după caz, următoarele modificări sau completări:</p> <p>a) să modifice informații deja completate în formular prin colectarea indirectă din surse administrative care</p>	<p>(2)⁸⁷ A nép- és a lakásszámlálást 2022. február-július időszakban szakaszosan végzik. Az országos szintű események alakulása függvényében, mint járványok, természeti katasztrófák, készütségi állapot, szükségállapot, helyi választások, parlamenti választások, népszavazás, általános mezőgazdasági népszámlálás időszakának megváltozása, amelyek befolyásolhatják a népszámlálás lefolytatását az adatgyűjtés időszaka a CCRPL2021 határozatával módosítható.</p> <p>(3) A személyeket a CNP alapján azonosítják.</p> <p>(4)⁸⁸ 2022. február-március között az adminisztratív adatforrásokban azonosított, a népszámlálási megfigyelési programban szereplő változók közvetett gyűjtését végzik.</p> <p>(5) Az RNEP minden egyes lakóhely címéhez kapcsolt személy esetében kiegészítenek egy sor változót az egyéni elektronikus formanyomtatványból a rendelkezésre álló közigazgatási forrásokból való átvétellel.</p> <p>(6)⁸⁹ 2022. március-május között megvalósítják az egyéni, valamint a háztartásokra, lakásokra és épületekre vonatkozó bejegyzések online begyűjtését - az online önkitöltős népszámlálást.</p> <p>(7) Minden Romániában szokásos tartózkodási hellyel rendelkező személy az adatszolgáltatást önkitöltéses módszerrel végzi el az interneten felhasználónév és jelszó alapján, a saját egyéni P formanyomtatvány kitöltésével, amelyet a közvetett gyűjtésből származó egyes adatokkal már részlegesen kitöltöttek, és az esetnek megfelelően az alábbi módosításokat vagy kiegészítéseket végzi el:</p> <p>a) módosítja a formanyomtatványban a közigazgatási forrásokból közvetett gyűjtés nyomán bevezetett</p>
--	---

²⁵ Modificat de Punctul 4, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁸³ Kiegészítve 2020. évi 178. törvény 12. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁸⁴ Kiegészítve 2020. évi 178. törvény 13. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁸⁵ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 3. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁸⁶ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 4. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

²⁶ Modificat de Punctul 4, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

²⁷ Modificat de Punctul 4, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

²⁸ Modificat de Punctul 4, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁸⁷ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 4. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁸⁸ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 4. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁸⁹ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 4. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

<p>nu corespund cu realitatea;</p> <p>b) să completeze adresa reședinței obișnuite în cazul în care aceasta nu corespunde cu adresa de domiciliu;</p> <p>c) să completeze răspunsurile la toate întrebările din formularul individual;</p> <p>d) să completeze răspunsurile la toate întrebările din formularul gospodăriei din care face parte dacă acesta nu a fost completat deja de un alt membru al gospodăriei;</p> <p>e) să completeze răspunsurile la toate întrebările referitoare la clădirea în care este amplasată locuința, în cazul în care răspunsurile la aceste întrebări nu sunt deja completate.</p> <p>(8)²⁹ În perioada mai-iulie 2022 se realizează în teren colectarea prin interviu față-în-față asistată de calculator a înregistrărilor individuale, pentru acele persoane pentru care nu s-a realizat autorecenzarea on-line.</p> <p>(9)³⁰ În perioada mai-iulie 2022 se realizează în teren colectarea prin interviu asistată de calculator a clădirilor și locuințelor pentru care nu s-a realizat autorecenzarea on-line.</p> <p>(10)³¹ În perioada august-septembrie 2022 se realizează asigurarea completitudinii datelor individuale privind persoanele, gospodăriile, locuințele și clădirile. Aceasta se realizează prin imputare prin metode statistice, din surse statistice și administrative, pentru acele unități statistice pentru care nu există un formular completat cu date, în conformitate cu metodologia prevăzută la art. 9 alin. (4).</p> <p>Articolul 23 În perioada februarie 2022-martie 2024 se realizează controlul, validarea, procesarea și diseminarea datelor colectate.</p> <p>Capitolul IV Prelucrarea datelor de recensământ</p> <p>Articolul 24 (1) I.N.S. este autorizat, prin prezenta ordonanță de</p>	<p>informații, care nu corespund cu realitatea;</p> <p>b) kitölti a szokásos tartózkodási hely címét, amennyiben ez nem azonos a lakhellyel;</p> <p>c) válaszol az egyéni formanyomtatvány összes kérdésére;</p> <p>d) válaszol a háztartási formanyomtatvány összes kérdésére, amennyiben ezt még nem tette meg a háztartás egy másik tagja;</p> <p>e) válaszol a lakása elhelyezkedése szerinti épületre vonatkozó kérdésekre, amennyiben ezeket még nem töltötték ki.</p> <p>(8)⁹⁰ 2022. május-július időszakban megvalósítják terepen a számítógéppel asszisztált személyes adatfelvételt, azon személyek esetében, akiknél nem történt meg az online önkitöltős népszámlálás.</p> <p>(9)⁹¹ 2022. május-július időszakban megvalósítják terepen számítógéppel asszisztált személyes adatfelvételt az épületek és lakások tekintetében, amelyek esetében nem történt meg az online önkitöltős népszámlálás.</p> <p>(10)⁹² 2022. augusztus-szeptember között megvalósítják a személyekre, háztartásokra, lakásokra és épületekre vonatkozó egyéni bejegyzések teljes kiegészítését. Ezt statisztikai módszerekkel való imputálással végzik, statisztikai és közigazgatási forrásokból, azon statisztikai egységek esetében, amelyek nem rendelkeznek adatokkal kiegészített formanyomtatvánnyal, a módszertan 9. cikk (4) bekezdésének megfelelően.</p> <p>23. cikk – 2022. február - 2024. március között megvalósítják a begyűjtött adatok ellenőrzését, érvényesítését, feldolgozását és kiközlését.</p> <p>IV. FEJEZET A népszámlálási adatok feldolgozása</p> <p>24. cikk (1) Az I.N.S. e sürgősségi kormányrendelet révén</p>
---	--

²⁹ Modificat de Punctul 4, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

³⁰ Modificat de Punctul 4, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

³¹ Modificat de Punctul 4, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁹⁰ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 4. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁹¹ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 4. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁹² Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 4. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

urgență, să realizeze colectarea, stocarea, procesarea, analiza și diseminarea datelor statistice oficiale de recensământ, în vederea asigurării informațiilor necesare utilizatorilor interni, precum și a celor ce decurg din prevederile Regulamentului (CE) nr. 763/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind recensământul populației și locuințelor și ale regulamentelor de punere în aplicare aferente rundei 2021 de recensăminte.

(2) Prelucrarea datelor de recensământ este necesară în vederea îndeplinirii obligației legale a I.N.S. de a furniza Comisiei - Eurostat date finale, validate și agregate și metadate, în conformitate cu cerințele art. 5 din Regulamentul (CE) nr. 763/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind recensământul populației și locuințelor și ale regulamentelor de punere în aplicare aferente rundei 2021 de recensăminte, în calitatea sa de organism responsabil de coordonare a tuturor activităților la nivel național, în vederea dezvoltării, elaborării și difuzării statisticilor europene, reprezentând punctul de contact pentru Comisie - Eurostat, cu privire la chestiuni statistice, conform art. 14 alin. (1¹) din Legea organizării și funcționării statisticii oficiale în România, nr. 226/2009, cu modificările și completările ulterioare.

(3) Pentru atingerea obiectivelor recensământului, fac obiectul prelucrării următoarele tipuri de date:

- a) date privind structura demografică și mobilitatea populației rezidente;
- b) caracteristicile etno-culturale ale populației rezidente;
- c) caracteristicile educaționale ale populației rezidente;
- d) date privind migrația internă și internațională;
- e) caracteristicile economice ale populației rezidente;
- f) date privind tipologia gospodăriilor și a nucleelor familiale;
- g) date privind clădirile în care se găesc locuințe;
- h) date privind structura fondului de locuințe;
- i) date privind condițiile de locuit.

(4) Baza de recensământ RPL2021 creată din înregistrări individuale în conformitate cu art. 9 alin. (1) este utilizată pentru producerea indicatorilor statistici finali ai recensământului. Asupra acestor înregistrări individuale au loc operațiuni de procesare, precum:

- a) validare pe baza unei liste de reguli de validare, numite condiții de control logic;
- b) corectare a valorilor eronate;
- c) ștergere a înregistrărilor care nu sunt unice, în cazul în care acestea există;
- d) imputare prin metode statistice; pentru etnie, limba maternă și religie nu se aplică metode de

jogosult a hivalos népszámlálási adatok összegyűjtésére, tárolására, feldolgozására, elemzésére és közlésére, a belső felhasználóknak szükséges információk biztosítása érdekében, valamint a 2021-es évben a nép- és lakásszámlálásról szóló 2008. július 9-i 763/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel és az ennek átültetésére szolgáló rendeletek előírásaiból számlázó információk biztosítása érdekében.

(2) A népszámlálási adatok feldolgozása az I.N.S.-nek a Bizottság - Eurostat számára végleges, érvényesített és összevont adatok és metaadatok közlésének törvényes kötelezettsége teljesítéséhez szükséges, a 2021-es évben a nép- és lakásszámlálásról szóló 2008. július 9-i 763/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikke követelményeivel és az ennek átültetésére szolgáló rendeletek követelményeivel összhangban, az országos szintű tevékenységek összehangolásáért felelős szervezet minőségében, az európai statisztikák fejlesztése, kidolgozása és terjesztése érdekében, kapcsolattartó pont lévén a Bizottság - Eurostat számára, statisztikai kérdésekben, a romániai hivatalos statisztika szervezéséről és működéséről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2009. évi 226. számú törvény 14. cikk (1¹) bekezdésével összhangban.

(3) A népszámlálás célkitűzéseinek elérése érdekében az alábbi adattípusok képezik feldolgozás tárgyát:

- a) a rezidens lakosság demográfiai struktúrájára és mobilitására vonatkozó adatok;
- b) a rezidens lakosság etnokulturális jellemzői;
- c) a rezidens lakosság oktatási jellemzői;
- d) a belső és nemzetközi migrációra vonatkozó adatok;
- e) a rezidens lakosság gazdasági jellemzői;
- f) a háztartások és családmagok tipológiájára vonatkozó adatok;
- g) a lakásokat tartalmazó épületekre vonatkozó adatok;
- h) a lakásalap struktúrájára vonatkozó adatok;
- i) a lakáskörülményekre vonatkozó adatok.

(4) A 9. cikk (1) bekezdésével összhangban egyéni bejegyzésekből kialakított RPL2021 népszámlálási adatbázist a népszámlálás végső statisztikai mutatóinak létrehozására használják. Ezen egyéni bejegyzésekkel kapcsolatban az alábbi feldolgozási műveletekre kerül sor:

- a) érvényesítés egy logikai kontrollfeltételeknek nevezett érvényesítési szabályrendszer alapján;
- b) a hibás értékek kiigazítása;
- c) többszörös bejegyzések törlése, amennyiben ezek léteznek;
- d) statisztikai módszerekkel való imputálás; az etnikum, anyanyelv és vallás szempontjából nem

<p>imputare statistice; e) calculul indicatorilor statistici care vor sta la baza producerii rezultatelor recensământului.</p> <p>Articolul 25 (1) Toate informațiile colectate la recensământ, din surse administrative sau de la populație, sunt prelucrate pentru: a)³² calculul numărului populației rezidente a României la 1 decembrie 2021; b) determinarea valorilor variabilelor de recensământ pentru fiecare unitate statistică; c) calculul celorlalți indicatori statistici determinați pe baza variabilelor de recensământ. (2) Lista variabilelor de recensământ este prevăzută în anexa nr. 3 la prezenta ordonanță de urgență - Lista variabilelor de recensământ al populației și locuințelor 2021. Având în vedere caracterul exhaustiv al unui recensământ și nevoia de informație la nivel detaliat în profil teritorial pe care numai un recensământ o poate acoperi, CCRPL2021 poate decide colectarea și a altor variabile, cu excepția celor de tipul datelor cu caracter personal, în limita a șase variabile, ca răspuns la solicitări justificate din partea autorităților naționale, formulate după aprobarea prezentei ordonanțe de urgență. (3) Toate întrebările incluse în formulare au caracter obligatoriu.</p> <p>Articolul 26 (1) La recensământ se prelucrează CNP-ul în vederea asigurării exhaustivității recensării persoanelor și pentru asigurarea calității datelor, potrivit prevederilor capitolului X - Confidențialitatea și protecția datelor statistice din Legea organizării și funcționării statisticii oficiale în România nr. 226/2009, cu modificările și completările ulterioare, și cu respectarea prevederilor Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/EC. (2) Prelucrarea celorlalte variabile de recensământ se realizează în condițiile asigurării confidențialității datelor statistice potrivit prevederilor capitolului X - Confidențialitatea și protecția datelor statistice din Legea nr. 226/2009 a organizării și funcționării statisticii oficiale în România, cu modificările și</p>	<p>aplicabile a statisticii imputării; e) a recensământului rezultatelor și a rezultatelor statistice.</p> <p>25. cikk (1) A népszámlálásnál közigazgatási forrásból vagy a lakosságtól begyűjtött összes információt feldolgozzák az alábbi céllal: a)⁹³ 2021. december 1-jén Romániában rezidens lakosság számának kiszámítása; b) a népszámlálási változók értékeinek meghatározása minden statisztikai egység tekintetében; c) a népszámlálási változók alapján meghatározott többi statisztikai mutató kiszámítása. (2) A népszámlálási változók jegyzékét e sürgősségi kormányrendelet 3. melléklete írja elő - A 2021-es nép- és lakásszámlálási változók jegyzéke. Figyelembe véve egy népszámlálás kimerítő jellegét és a részletes területi szintű információs igényt, amelyet csak egy népszámlálás tud biztosítani, a CCRPL2021 egyéb változók begyűjtéséről is dönthet, a személyes adatok típusának kivételével, hat változó mértékéig, e sürgősségi kormányrendelet jóváhagyását követően a nemzeti hatóság részéről indokolt igénylésekre adott válaszként. (3) A formanyomtatványokban foglalt összes kérdés kötelező jellegű.</p> <p>26. cikk (1) A népszámlálás során feldolgozzák a CNP-t a személyek megszámlálása teljességének és az adatok minőségének biztosítása érdekében, a romániai hivatalos statisztika szervezéséről és működéséről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2009. évi 226. számú törvény X. fejezetével - A statisztikai adatok bizalmas jellege és adatvédelme összhangban, valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016. április 27-ei 2016/679 EU rendelet előírásainak betartásával. (2) A többi népszámlálási változó feldolgozása során biztosítják a statisztikai adatok bizalmas jellegét a romániai hivatalos statisztika szervezéséről és működéséről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2009. évi 226. törvény X. fejezetével - A statisztikai adatok bizalmas jellege és adatvédelme</p>
---	--

³² Modificată de Punctul 5, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁹³ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 5. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

completările ulterioare, și cu respectarea prevederilor Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/EC.

(3) Prevederile art. 15, 16, 18 și 21 din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului european și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE nu se aplică pentru prelucrarea datelor cu caracter personal în scopuri statistice la recensământ, deoarece drepturile menționate la aceste articole sunt de natură să facă imposibilă sau să afecteze în mod grav realizarea obiectivelor recensământului.

(4) În cazul autorecenzării on-line sau a autorecenzării asistate, CNP-ul este criptat, cu ajutorul unui algoritm utilizat de I.N.S., în momentul în care o înregistrare individuală este salvată în baza de date RPL2021.

(5) Transferul de date on-line se realizează printr-un sistem securizat, protejat împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, a distrugerii sau a deteriorării accidentale.

Articolul 27

(1) În îndeplinirea abilitărilor prevăzute de prezenta ordonanță de urgență care presupun prelucrări de date cu caracter personal, I.N.S. elaborează, în condițiile Regulamentului (UE) 2016/679, norme de protecție a datelor cu caracter personal, aprobate prin ordin al președintelui I.N.S., care se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, în cuprinsul cărora sunt descrise mecanismele și mijloacele de prelucrare, măsurile tehnice și organizatorice pentru stocarea datelor în condiții de siguranță, modul de acces la datele colectate doar pentru persoanele autorizate în acest sens, aspecte privind instruirea personalului implicat, modul în care sunt aplicate garanțiile prevăzute la art. 89 alin. (1) din Regulamentul (UE) 2016/679, precum și modul de îndeplinire a garanțiilor.

(2) Entitățile și personalul implicate în realizarea recensământului care prelucrează date cu caracter personal sunt:

- a) I.N.S. și direcțiile sale teritoriale, în calitate de operatori de date cu caracter personal;
- b) autorități, instituții publice și furnizorii de date prevăzuți în prezenta ordonanță de urgență, în calitate de operatori asociați de date cu caracter personal;

összhangban, valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016. április 27-ei 2016/679 EU rendelet előírásainak betartásával.

(3) A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016. április 27-i 2016/679 EU rendelet 15., 16., 18. és 21. cikke előírásai nem alkalmazandók a személyes adatok statisztikai célú feldolgozásánál a népszámlálás alkalmával, ugyanis az említett cikkeken felsorolt jogok lehetetlenné teszik vagy súlyosan sértik a népszámlálás célkitűzéseinek megvalósítását.

(4) Az online önkitöltéses adatszolgáltatás esetében vagy az asszisztált önkitöltéses adatszolgáltatás esetében a CNP-t titkosítják, az I.N.S. által felhasznált algoritmus segítségével, amint egy egyéni bejegyzést lementenek az RPL2021 adatbázisba.

(5) Az online adatátvitel biztonságos rendszeren keresztül történik, amely védett az illetéktelen vagy jogellenes feldolgozástól, valamint a véletlen elvesztéstől, megsemmisítéstől vagy károsodástól.

27. cikk

(1) E sürgősségi kormányrendeletben előírt személyes adatok feldolgozását feltételező meghatalmazások teljesítésében az I.N.S. a 2016/679/EU rendelet feltételei között kidolgozza a személyes adatok védelméről szóló, az I.N.S. elnöke rendeletével jóváhagyott szabályokat, amelyeket közzétesznek a Romániai Hivatalos Közlöny I. Részében, amelyekben belefoglalják az adatok biztonságos körülmények közötti tárolásához szükséges mechanizmusokat és feldolgozási eszközöket, műszaki és szervezeti intézkedéseket, a begyűjtött adatokhoz kizárólag az ilyen értelemben engedélyezett személyek hozzáférési módját, az érintett személyzet felkészítésére vonatkozó aspektusokat, a 2016/679/EU rendelet 89. cikk (1) bekezdésében említett garanciák alkalmazásának módját, valamint a garanciák teljesítési módját.

(2) A népszámlálás megvalósításában részt vevő, személyes adatokat feldolgozó entitások és személyzet:

- a) az I.N.S. és területi igazgatóságai, személyes adatfeldolgozói minőségükben;
- b) e sürgősségi kormányrendeletben említett hatóságok, közintézmények és adatszolgáltatók, személyes adatfeldolgozói minőségükben;

<p>c) personalul de recensământ din teritoriu prevăzut la art. 16 alin. (4), în calitate de personal sub autoritatea operatorilor de date cu caracter personal prevăzuți la lit. a) și b);</p> <p>d) personalul care prelucrează datele sub autoritatea operatorilor de date cu caracter personal prevăzuți la lit. a) și b).</p> <p>(3) I.N.S. și direcțiile sale teritoriale nu transmit altor persoane fizice sau juridice, sub nicio formă, date cu caracter personal colectate în scopul asigurării finalității prezentei ordonanțe de urgență.</p> <p>(4) I.N.S. și direcțiile sale teritoriale nu transferă datele cu caracter personal colectate în state terțe, indiferent de mijloacele de prelucrare utilizate.</p> <p>(5) I.N.S. înregistrează prin mecanisme automatizate sau neautomatizate care să asigure trasabilitatea, orice prelucrare de date cu caracter personal începând cu momentul colectării datelor și până la distrugerea acestora. Înregistrările sunt ținute într-o formă care să permită auditarea acestora în scopul verificării legalității prelucrării și, la cerere, sunt puse la dispoziția Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal, denumită în continuare A.N.S.P.D.C.P.</p> <p>(6) Datele cu caracter personal colectate în temeiul prezentei ordonanțe de urgență sunt distruse prin proceduri ireversibile în termen de 3 luni de la publicarea rezultatelor recensământului 2021. Finalizarea procedurii de distrugere va fi adusă la cunoștința publică.</p>	<p>c) a 16. cikk (4) bekezdésében említett területi népszámlálási személyzet, az a) és b) pontban említett személyes adatkezelők autoritása alatt működő személyzetként;</p> <p>d) az a) és b) pontban említett személyes adatkezelők autoritása alatt működő személyzet.</p> <p>(3) Az I.N.S. és területi igazgatóságai semmilyen formában nem adják át más természetes vagy jogi személyeknek e sürgösségi kormányrendelet céljának biztosítása érdekében begyűjtött személyes adatokat.</p> <p>(4) Az I.N.S. és területi igazgatóságai nem adják át a harmadik államokban begyűjtött személyes adatokat, függetlenül a feldolgozási eszközöktől.</p> <p>(5) A nyomonkövethetőséget biztosító automatizált vagy nem automatizált mechanizmusokkal az I.N.S. rögzít bármilyen személyes adatfeldolgozást az adatok begyűjtésétől kezdve és azok megsemmisítéséig. A rögzítéseket olyan formában őrzik meg, amely lehetővé teszi ezek auditálását a feldolgozás törvényességének ellenőrzése érdekében és, kérésre a Személyes Adatok Feldolgozását Felügyelő Országos Hatóság, a továbbiakban A.N.S.P.D.C.P., rendelkezésére bocsátják.</p> <p>(6) E sürgösségi kormányrendelet alapján gyűjtött személyes adatokat visszafordíthatatlanul megsemmisítik a 2021-es népszámlálás eredményeinek közzétételétől számított 3 hónapon belül. A megsemmisítési eljárás befejezését a nyilvánosság tudomására hozzák.</p>
<p>Articolul 28</p> <p>(1) Pentru realizarea obiectivelor recensământului și calcularea indicatorilor statistici, autoritățile și instituțiile publice și furnizorii de date sunt autorizați și au obligația să pună la dispoziția I.N.S., cu titlu gratuit, baze de date cu înregistrări individuale, cuprinzând date corecte, actuale și complete, prin raportare la scopul colectării, unic identificate prin CNP sau ISU, în cazul persoanelor, și a altor identificatori stabiliți de comun acord cu deținătorul datelor, în cazul altor unități statistice. În cazul în care identificarea se face prin ISU, informațiile la nivel de înregistrare individuală prevăzute la art. 5 alin. (1) trebuie să conțină, obligatoriu, sexul și data nașterii.</p> <p>(2) Autoritățile și instituțiile publice, furnizorii de date și lista informațiilor la nivel de înregistrare individuală pe care trebuie să le transmită către I.N.S. sunt:</p> <p>a)³³ M.A.I., Direcția pentru Evidența Persoanelor și Administrarea Bazelor de Date - D.E.P.A.B.D.: – pentru datele privind cetățenii români cu domiciliul</p>	<p>28. cikk</p> <p>(1) A népszámlálás célkitűzéseinek megvalósítása és a statisztikai mutatók kiszámítása érdekében a közhatóságok és közintézmények, valamint az adatszolgáltatók engedéllyel rendelkeznek és kötelesek az I.N.S. rendelkezésére bocsátani, ingyenesen, egyéni szintű bejegyzésekből álló adatbázisaikat, amelyek helyes, aktuális és teljes adatokat tartalmaznak, a gyűjtés céljának figyelembevételével, a személyek esetében a CNP vagy ISU által azonosítva, egyéb statisztikai egységek esetében az adatok birtokosával közös megegyezés alapján megállapított azonosítók alapján,. Amennyiben az azonosításra ISU révén kerül sor, az 5. cikk (1) bekezdésében említett egyéni bejegyzési szintű információknak kötelező módon tartalmazniuk kell a nemet és a születési időpontot.</p> <p>(2) A közhatóságok és közintézmények, az adatszolgáltatók és az információs jegyzékek, amelyeket az egyéni bejegyzés szintjén meg kell</p>

³³ Modificată de Punctul 6, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

în România la momentul de referință al recensământului: CNP sau ISU, cod localitate administrativă, denumire localitate administrativă, cod județ, starea civilă, țara în care s-a născut, județul în care s-a născut, adresa de domiciliu - denumire stradă, număr imobil, bloc, scară, etaj, apartament - data stabilirii la adresa curentă, reședința anterioară 1, data stabilirii la reședința anterioară 1, data valabilității actului de identitate; dacă informația există în RNEP, CNP sau ISU al tatălui, CNP sau ISU al mamei, CNP sau ISU al soțului sau soției, CNP sau ISU al copiilor;

– pentru datele privind cetățenii români care și-au stabilit sau restabilit domiciliul sau reședința obișnuită în România în ultimele 12 luni anterioare momentului de referință al recensământului: CNP sau ISU, țara de cetățenie, în măsura în care informația se regăsește în RNEP, țara de naștere, țara de proveniență, data stabilirii domiciliului sau reședinței în România, județul de domiciliu, localitatea de domiciliu, județ de reședință, localitate de reședință, starea civilă;

b)³⁴ M.A.I., Inspectoratul General pentru Imigrări - I.G.I.:

– pentru datele privind cetățenii străini și fără cetățenie care au un act care atestă dreptul de ședere în România la momentul de referință al recensământului: CNP sau ISU, țara de cetățenie, țara de naștere, județul în care are reședința, localitatea în care are reședința, starea civilă, durata ultimului drept de ședere sau reședință;

– pentru cetățenii străini și fără cetățenie care au solicitat azil sau au o durată efectivă de ședere de cel puțin 12 luni: CNP sau ISU, țara de cetățenie, țara de naștere, județul în care are reședința, localitatea în care are reședința, starea civilă;

– pentru cetățenii străini și fără cetățenie care au obținut în cursul anului de referință un act care atestă dreptul de ședere în România: CNP sau ISU, sex, data nașterii, țara de cetățenie, țara de naștere, județul în care are reședința, localitatea în care are reședința, starea civilă, stare persoană;

– pentru cetățenii străini și fără cetățenie căroră, în cursul anului de referință, le-a expirat dreptul de ședere în România, au decedat, au fost expulzați sau, din alte motive, nu mai beneficiază de un drept de ședere pe teritoriul României: CNP sau ISU, sex, data nașterii, țara de cetățenie, țara de naștere, data plecării din România, județul în care avea reședința, localitatea în care avea reședința, starea civilă, motivul excluderii, data și motivul încetării dreptului de ședere;

küldeni az I.N.S.-nek az alábbiak:

a)⁹⁴ M.A.I., Személynyilvántartási és Adatbáziskezelési Igazgatóság - D.E.PA.B.D.:

- a népszámlálás referencia-időpontjában romániai lakóhellyel rendelkező román állampolgárok esetében az adatok: CNP vagy ISU, közigazgatási helység kódja, közigazgatási helység elnevezése, megye kódja, családi állapot, születési ország, születési megye, lakhely cím - utcanév, ingatlan száma, tömbház, bejárat, emelet, lakrész - a jelenlegi lakcímre költözés időpontja, előző tartózkodási hely 1, az előző tartózkodási helyre való bejelentkezés időpontja. A személyazonossági igazolvány érvényességének ideje; ha az információ megtalálható a RNEP-ben, az apa CNP vagy ISU-ja, az anya CNP vagy ISU-ja, a házastárs CNP vagy ISU-ja, a gyermekek CNP vagy ISU-ja;

- a referencia-időpontot megelőző 12 hónap során lakóhelyüket vagy szokásos tartózkodási helyüket Romániába áthelyező vagy visszahelyező román állampolgárokra vonatkozó adatok: CNP vagy ISU, állampolgárság szerinti ország, ha az információ megtalálható a RNEP-ben, születési ország, származási ország, a lakóhely vagy tartózkodási hely Romániában való létesítésének az időpontja, lakóhely szerinti megye, lakóhely szerinti település, tartózkodási hely szerinti megye, tartózkodási hely szerinti település, családi állapot;

b)⁹⁵ M.A.I., Bevándorlási Főfelügyelőség -I.G.I.:

- a népszámlálás referencia-időpontjában romániai letelepedési jogot igazoló okirattal rendelkező külföldi állampolgárok és állampolgárság nélküli személyek adatai tekintetében: CNP vagy ISU, állampolgárság szerinti ország, születési ország, tartózkodási hely szerinti megye, tartózkodási hely szerinti település, családi állapot, a legutóbbi tartózkodási vagy letelepedési jog időtartama;

- a legalább 12 hónapos időtartamú menedékjogot vagy tényleges tartózkodást igénylő külföldi állampolgárok és állampolgárság nélküli személyek esetében: CNP vagy ISU, állampolgárság szerinti ország, születési ország, tartózkodási hely szerinti megye, település, családi állapot;

- a referenciaév során romániai letelepedési jogot igazoló okiratot megszerző külföldi állampolgárok és állampolgárság nélküli személyek esetében: CNP vagy ISU, nem, születési dátum, állampolgárság szerinti ország, születési ország, tartózkodási hely szerinti megye, település, családi állapot, személyi állapot;

- azon külföldi állampolgárok és állampolgárság nélküli személyek esetében, akiknek a referenciaév során lejárt a romániai letelepedési joga, meghaltak,

³⁴ Modificată de Punctul 6, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

<p>c)³⁵ M.A.I., Direcția Generală de Pașapoarte - D.G.P.: – pentru datele privind cetățenii români care la momentul de referință al recensământului aveau stabilit domiciliul în străinătate: CNP sau ISU, data aprobării cererii de pașaport cu menționarea statului de domiciliu; – pentru datele privind cetățenii români care, după anul 2011, și-au stabilit domiciliul în străinătate sau și-au reînnoit pașaportul cu menționarea țării de domiciliu: CNP sau ISU, data aprobării cererii de pașaport cu menționarea statului de domiciliu; d)³⁶ M.A.I. - Inspectoratul General al Poliției Române: pentru datele privind persoanele condamnate sau arestate preventiv, aflate în centrele de reținere și arestare preventivă ale M.A.I., custodiate în perioada decembrie 2021-iulie 2022: CNP sau ISU, perioada privării de libertate; e) M.F.P., Agenția Națională de Administrare Fiscală - A.N.A.F. - pentru datele privind plătitorii de contribuții sociale, impozite pe venit: – din declarația D112: CNP sau ISU, secțiune declarație, tip asigurat, cod CAEN declarație, an raportare, lună raportare, număr asigurați șomaj, inclusiv asimilați, număr asigurați sănătate, inclusiv asimilați, număr asigurați pensie, inclusiv asimilați, index încercare, cod obligație, tip declarație, zile lucrate condiții normale, zile lucrate condiții deosebite, zile lucrate condiții speciale, număr contracte, casa de sănătate, dacă persoana este pensionar, tip contract, ore normă zilnică, ore lucrate, ore suspendate, data început, data sfârșit, data extragere, index asigurat, funcție asigurat, perioada de raportare, luna an început, luna an sfârșit, ID adresă, cod țară, cod județ, cod localitate, nume localitate, sector, stradă, număr stradă, bloc, scară, etaj, apartament; – din baza de date a sistemului informatic de administrare fiscală a impozitului pe venitul persoanelor fizice: CNP sau ISU, categorii de venit, anul fiscal de realizare a venitului, cod județ, data de început a contractului de închiriere sau asociere sau numărul autorizației, data de sfârșit a contractului de</p>	<p>kitoloncolták őket vagy, más okok miatt, már nem rendelkeznek letelepedési joggal Románia területén: CNP vagy ISU, nem, születési dátum, állampolgárság szerinti ország, születési ország, Románia elhagyásának időpontja, a tartózkodási hely szerinti megye, település, anyakönyvi állapot, a kizárás oka és a letelepedési jog megszűnésének időpontja és okai; c)⁹⁶ M.A.I., Útleivel-főosztály - D.G.P. - adatok azon román állampolgárok esetében, akik a népszámlálás referencia-időpontjában külföldi lakóhellyel rendelkeztek: CNP vagy ISU, a lakóhely szerinti állam megjegyzésével benyújtott útlevélkérelem jóváhagyásának dátuma; - adatok azon román állampolgárok esetében, akik 2011 után külföldön telepedtek le vagy megújították az útlevelüket a lakóhely szerinti ország feltüntetésével: CNP vagy ISU, a lakóhely szerinti állam feltüntetésével beadott útlevélkérelem jóváhagyásának dátuma; d)⁹⁷ M.A.I. - Román Rendőrfőfelügyelőség: a 2021. december – 2022. július között őrizetbe vett, a M.A.I. őrizetbevételi vagy előzetes letartóztatási központjaiban lévő elítélt vagy előzetesen letartóztatott személyekre vonatkozó adatok: CNP vagy ISU, a fogvatartás időszaka; e) M.F.P., Országos Adóhatóság -A.N.A.F. - a társadalom- és jövedelemadót fizetők esetében az alábbi adatokat: - a D112 nyilatkozatból: CNP vagy ISU, nyilatkozat szakasz, biztosítás fajtája, CAEN nyilatkozat kódja, jelentési év, jelentési hónap, munkanélküli biztosítottak száma, ideértve az ezzel egyenértékűek számát, egészségbiztosításban részesülők száma, ideértve az ezzel egyenértékűek számát, feltöltési index, kötelezettség kódja, nyilatkozat típusa, normális körülmények között ledolgozott napok, különleges körülmények között ledolgozott napok, szerződések száma, egészségbiztosító pénztár, ha az érintett személy nyugdíjas, szerződés típusa, napi munkaidő, ledolgozott munkaóra, felfüggesztett munkaóra, kezdés dátuma, befejezés dátuma, kivonat dátuma, biztosított indexe, biztosított tisztsége,</p>
--	---

⁹⁴ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 6. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁹⁵ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 6. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

³⁵ Modificată de Punctul 6, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

³⁶ Modificată de Punctul 6, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁹⁶ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 6. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁹⁷ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 6. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

<p>închiriere sau asociere sau a autorizației individuale, cod categorie venit, cod CAEN;</p> <p>f) Ministerul Muncii și Protecției Sociale - M.M.P.S., Casa Națională de Pensii Publice - C.N.P.P. - pentru datele conform prevederilor din Convenția de colaborare încheiată cu M.M.P.S. și pentru datele privind beneficiarii de asigurări sociale și indemnizații prevăzute de legi speciale, după modalitatea de plată: CNP sau ISU, identificator CTP, cod fel pensie, tip cod fel pensie, data înscrierii la pensie, modalitatea de plată - M - mandat, C - cont intern, E - export prestație;</p> <p>g) M.M.P.S., Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă - A.N.O.F.M. - pentru datele privind șomerii care beneficiază de indemnizație de șomaj, șomerii neindemnizați, persoanele în căutarea unui loc de muncă în țară sau, după caz, în străinătate, înregistrate în evidență: CNP sau ISU, categorie persoană, adresă, localitate, sector;</p> <p>h) M.M.P.S., Agenția Națională pentru Plăți și Inspecție Socială - A.N.P.I.S. - pentru datele privind persoanele care beneficiază de asistență socială: CNP sau ISU al persoanei care încasează beneficiul social, CNP sau ISU al persoanei pentru care se plătește beneficiul social, luna plății beneficiului social, codul județului, codul beneficiului social, numele și prenumele persoanei care încasează beneficiul social; luna pentru care se calculează beneficiul social, cod județ, codul beneficiului social, tipul persoanei, adresa de domiciliu;</p> <p>i)³⁷ M.M.P.S., Autoritatea Națională pentru Drepturile Persoanelor cu Dizabilități, Copii și Adopții - A.N.D.P.D.C.A. - din sistemul informatic CMTIS, dacă în decembrie 2021 acesta este funcțional: CNP sau ISU, data ultimei consultații - zi, lună și an, adresa - țara, județ, localitate, tipul adresei din interfața «Adrese», numărul vizitelor părinților la copii, numărul întâlnirilor copiilor cu părinții în loc neutru, dacă copilul este înscris la o școală, tipul adresei din interfața «Situația școlară»;</p> <p>- din sistemul informatic RNA: CNP sau ISU adoptator, țara de naștere, județ de naștere, localitate de naștere, data eliberare permis ședere adoptator, țara din interfața «Adresa domiciliu», județ din interfața «Adresa domiciliu», localitate din interfața «Adresa domiciliu»;</p> <p>- date din sistemul informatic RENPH: CNP sau ISU, adresa - județ, localitate, comună, tip persoană,</p>	<p>jelentési időszak, az év kezdeti hónapja, év zárasi hónapja, cím ID, ország kódja, megye kódja, település kódja, kerület, utcaszám, tömbház, bejárat, emelet, lakrész;</p> <p>- a természetes személyek jövedelemadóóját kezelő informatikai rendszer adatbázisai: CNP vagy ISU, bevételi kategória, a bevételek pénzügyi éve, megye kódja, a bérleti vagy társulási szerződés kezdeti időpontja, illetve az engedély száma, a bérleti vagy társulási szerződés végső dátuma, vagy az egyéni engedélyé, bevételi kategória kódja, CAEN kód;</p> <p>f) Munkaügyi és Társadalmi Védelmi Minisztérium – M.M.P.S., Országos Nyilvános Nyugdíjpénztár - C.N.P.P. - az M.M.P.S.-el megkötött együttműködési megállapodás előírásaival összhangban megadott adatok, és a külön törvényekben előírt társadalombiztosítások és juttatások kedvezményezettjeire vonatkozó adatok, a kifizetési mód szerint: CNP vagy ISU, CTP azonosító, nyugdíjkód, nyugdíjfajta kódtípusa, nyugdíjra való bejegyzés dátuma, kifizetés módja - M - mandátum, C - belső számla, E - szolgáltatásnyújtás kivitel;</p> <p>g) M.M.P.S., Országos Munkaerőfoglalkoztatási Ügynökség - A.N.O.F.M. - a munkanélküliségi juttatásban részesülő munkanélküliekre vonatkozó adatok, a nyilvántartásba vett, juttatásban nem részesülő munkanélküliek, az országban vagy, az esetnek megfelelően, külföldön munkahelyet kereső személyek: CNP vagy ISU, személykategória, cím, település, kerület;</p> <p>h) M.M.P.S., az Országos Szociális Felügyeleti és Kifizetési Ügynökség - A.N.P.I.S. - a szociális támogatásban részesülő személyekre vonatkozó adatok: a szociális juttatást bevételező személy CNP vagy ISU-ja, azon személy CNP vagy ISU-ja, akiért a szociális juttatást fizetik, a megye kódja, a szociális juttatás kódja, a szociális juttatást bevételező személy családi és személyneve, a szociális juttatás kiszámítási hónapja, megyekód, szociális juttatás kódja, személytípus, lakcím;</p> <p>i)⁹⁸ M.M.P.S., a Fogytékkel Élők, Gyermekek Jogaiért, Örökbefogadásokért Felelős Országos Hatóság - A.N.D.P.D.C.A. - a CMTIS informatikai rendszerből, amennyiben 2021 decemberében ez működőképes: CNP vagy ISU, az utolsó konzultáció időpontja - év, hónap, nap - ország, megye, település, a Lakcímek felület szerinti címtípus, a szülők gyerekeknél tett látogatásai száma, gyermekek szülőkkel való találkozásainak száma</p>
--	--

³⁷ Modificată de Punctul 6, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁹⁸ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 6. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

<p>cetățenie, instituționalizare, tip eveniment, dată eveniment, cod centru;</p> <p>j) M.M.P.S., Inspectia Muncii - I.M.: pentru datele din Registrul General de Evidență a Salariaților, în forma transmisă de angajator: CUI angajator, denumire angajator, categorie angajator, forma juridică a angajatorului, tipul de proprietate angajator, domeniul de activitate economică angajator, județ angajator, localitate sau sector angajator, CNP sau ISU salariat, cetățenia, cod ocupație conform COR, număr contract, dată contract, tip contract, durată contract, tip normă, stare contract, dată începere contract, data încetare contract, data sfârșit contract, data reactivare contract, temei reactivare contract, dată începere suspendare contract, dată sfârșit suspendare contract, dată începere detașare contract, dată sfârșit detașare contract, data ultimei modificări a contractului, radiat salariat, radiat contract;</p> <p>k) Ministerul Justiției - M.J., A.N.C.: pentru datele privind persoanele care dobândesc cetățenia română în țară: identificator stabilit de comun acord, țara de cetățenie, țara de naștere, data la care a dobândit cetățenia română și, după caz, adresa de domiciliu în România;</p> <p>l) Ministerul Educației și Cercetării - M.E.C.: pentru datele privind persoanele înmatriculate în instituțiile sau unitățile de învățământ din sistemul național de educație, precum și mobilitatea acestora: CNP-ul sau ISU, limba maternă, naționalitate, județul de domiciliu, localitatea de domiciliu, județul în care se află unitatea de învățământ urmată, numărul unității de învățământ urmate, localitate unitate, clasa în care se află elevul, formațiune asociată, limba de predare, categorie unitate;</p> <p>m) Ministerul Sănătății - M.S., Institutul Național de Sănătate Publică - I.N.S.P.: pentru datele privind persoanele cuprinse în evidență privind bolile profesionale: CNP-ul sau ISU, cod CAEN, cod ocupație, dacă bolnavul a decedat, data completării fișei de declarare BP2;</p> <p>n)³⁸ M.S., Casa Națională de Asigurări de Sănătate - C.N.A.S.: pentru datele din PIAS - platforma informatică din asigurările de sănătate: CNP sau ISU, A - asigurat, CO - coasigurat, N - neasigurat, numărul evenimentelor medicale pentru fiecare lună din ultimele 12 luni anterioare momentului de referință a recensământului;</p> <p>o) Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale - M.A.D.R., Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură - A.P.I.A.: pentru cetățenii români, străini și fără cetățenie, care sunt în evidența agenției: CNP-</p>	<p>semleges helyszínen, ha a gyermek iskolás, az „Iskolai helyzet” felületen a cím típusa;</p> <p>- az RNA informatikai rendszerből: az örökbefogadó CNP vagy ISU-ja, születési ország, születési megye, születési település, örökbefogadó letelepedési engedélye kibocsátási dátuma, a „Lakcím” felületen az ország, a „Lakcím” felületen a megye, a „Lakcím” felületen a település;</p> <p>- a RENPH informatikai rendszerben az adatok: CNP vagy ISU, lakcím - megye, település, község, személytípus, állampolgárság, intézményesítés, esemény, esemény dátuma, központ kódja;</p> <p>j) M.M.P.S., Munkafelügyelőség - I.M: a munkaadó által megküldött formában a Munkavállalók Általános Nyilvántartásában levő adatok: munkaadó adószáma, munkaadó elnevezése, munkaadó kategóriája, munkaadó jogi formája, munkaadó tulajdonformája, munkaadó gazdasági tevékenységének köre, munkaadó megyéje, települése vagy kerülete, munkavállaló CNP vagy ISU-ja, állampolgárság, COR szerinti foglalkozási kód, szerződés száma, szerződés dátuma, szerződés típusa, szerződés időtartama, munkaidő típusa, szerződés állapota, szerződés kezdetének dátuma, szerződés lezárásának dátuma, szerződés újraaktiválásának dátuma, szerződés újraaktiválásának jogalapja, felfüggesztés kezdeti időpontja, felfüggesztés végső időpontja, kirendelés kezdeti időpontja, kirendelés végső időpontja, szerződés utolsó módosításának időpontja, munkavállaló törlése, szerződés törlése;</p> <p>k) Igazságügyi Minisztérium - M.J., A.N.C.: az országban román állampolgárságot szerző személyekre vonatkozó adatok: közös megállapodással meghatározott azonosító, állampolgárság szerinti ország, születés szerinti ország, a román állampolgárság megszerzésének időpontja és, az esetnek megfelelően, a romániai lakcím;</p> <p>l) Oktatási és Kutatási Minisztérium - M.E.C: a nemzeti oktatási rendszer intézményeibe vagy oktatási egységeibe bejegyzett személyekre vonatkozó adatok, valamint ezek mobilitása: CNP vagy ISU, anyanyelv, nemzetiség, lakhely szerinti megye, lakhely szerinti település, az oktatási egység száma, ahová jár, a egység települése, a tanuló osztálya, tanítási nyelv, az egység kategóriája;</p> <p>m) Egészségügyi Minisztérium - M.S., Országos Közegészségügyi Intézet - I.N.S.P: a foglalkozási betegségek kapcsán nyilvántartásba vett személyekre vonatkozó adatok: CNP vagy ISU, CAEN kód, foglalkozási kód, ha a beteg elhunyt, a BP2</p>
---	--

³⁸ Modificată de Punctul 6, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

<p>ul sau ISU, cetățenia, adresa de domiciliu, adresa reședinței obișnuite în România;</p> <p>p) M.J., Administrația Națională a Penitenciarelor - A.N.P.: pentru datele privind persoanele condamnate, arestate preventiv sau internate, aflate în unitățile din sistemul administrației penitenciare;</p> <p>q)³⁹ Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației - M.D.L.P.A. - Agenția Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară - A.N.C.P.I.: furnizarea limitelor administrativ-teritoriale stabilite conform Legii cadastrului și a publicității imobiliare nr. 7/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare, existente la 1 iulie 2021, și datele disponibile din următoarele registre gestionate:</p> <p>– Registrul Agricol Național - RAN, cu date din:</p> <p>(i) Anexa nr. 1 Partea I: Tabele individuale la nivel de gospodărie sau exploatare agricolă individuală sau persoană fizică autorizată sau întreprindere familială și entități cu personalitate juridică - date de identificare: județul, localitatea, localitatea componentă - satul -, cod SIRUTA, strada, numărul, bloc, scară - tipul exploatarei, domiciliul fiscal: județul, localitatea, cod SIRUTA, date din capitolul I privind componența gospodăriei sau a exploatarei agricole fără personalitate agricolă: CNP, cod legătură de rudenie și date din capitolul XI: Clădiri existente la începutul anului pe raza localității: adresa clădirii, suprafața construită desfășurată, tipul clădirii, anul terminării;</p> <p>(ii) Anexa nr. 2 Partea II: Tabele centralizatoare - județul, comuna sau orașul sau municipiul, cod SIRUTA, capitolul XI: Clădiri existente la începutul anului pe raza localității în anul 2020 - adresa clădirii, suprafața construită desfășurată, tipul și destinația clădirii, anul terminării.</p> <p>– Registrul electronic al nomenclurii stradale - RENNS - cu date pentru:</p> <p>(i) denumirile de drumuri, cu următoarele câmpuri: Tip drum, Denumire drum, Județ, UAT, SIRUTA, Nume localitate, Data, Istoric, CUA;</p> <p>(ii) denumirile de adrese administrative, cu următoarele câmpuri: Denumire adresă administrativă, Număr adresă administrativă, Județ, UAT, SIRUTA, Nume localitate, Data, Istoric, Coordonate x, Coordonate y;</p> <p>(iii) imobile, cu următoarele câmpuri: Denumire adresă administrativă, Număr adresă administrativă, Bloc adresă administrativă, Scara, Etaj, Apartament, Cod poștal, Județ, UAT, SIRUTA, Nume localitate,</p>	<p>nyilatkozattételi lap kitöltésének dátuma;</p> <p>n)⁹⁹ M.S., Országos Egészségbiztosító Pénztár - C.N.A.S: a PIAS szerinti adatok - az egészségbiztosítási informatikai platform: CNP vagy ISU, A - biztosított, CO - társbiztosított, N - nem biztosított, orvosi események száma a népszámlálást referenciaidőpontját megelőző 12 hónapban, havi lebontásban;</p> <p>o) Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Minisztérium - M.A.D.R., Mezőgazdasági Kifizetések és Beavatkozások Ügynöksége - A.P.I.A.: az ügynökség nyilvántartásában lévő román állampolgárok, külföldi állampolgárok és állampolgárság nélküli személyek számára: CNP vagy ISU, állampolgárság, lakcím, szokásos romániai tartózkodási hely;</p> <p>p) M.J., Büntetőintézetek Országos Ügyvezetősége - A.N.P: a büntetőintézetek ügyvezetősége rendszeréhez tartozó egységekben lévő elítélt, előzetesen letartóztatott vagy őrizetben levő személyekre vonatkozó adatok;</p> <p>q)¹⁰⁰ Közmunkálatok, Fejlesztések és Igazgatási Minisztérium - M.L.P.D.A - Országos Kataszteri és Ingatlannyilvántartási Hivatal - A.N.C.P.I.: a kataszterről és ingatlannyilvántartásról szóló, újraközölt, utólagosan módosított és kiegészített 1996. évi 7. számú törvény értelmében a 2021. július 1-jén fennálló területi-közigazgatási határok megadása, valamint az általa kezelt alábbi regiszterekben rendelkezésre álló adatok:</p> <p>- Országos Mezőgazdasági Regiszter - RAN, az alábbi adatokkal:</p> <p>(1) 1. melléklet I. rész: háztartás vagy egyéni mezőgazdaságok vagy engedélyezett természetes személyek, illetve családi vállalatok és jogi személyiséggel rendelkező entitások szintjén egyéni táblázatok - azonosító adatok: megye, település, település alegysége - falu -, SIRUTA kód, utca, szám, tömbház, bejárat - a gazdaság típusa, adózási lakcím: megye, település, SIRUTA kód, a háztartás vagy a mezőgazdasági személyiséggel nem rendelkező gazdaság összetételére vonatkozóan az I. fejezetben foglalt adatok: CNP, rokoni kapcsolat kódja és a XI. fejezetben foglalt adatok: a településen az év elején meglévő épületek: az épület címe, a beépített kiterített terület, az épület típusa, a befejezés éve;</p> <p>(ii) 2. melléklet II. rész: Összesítő táblázatok - megye, község vagy város, illetve megyei jogú város, SIRUTA kód, XI. fejezet: a település körzetében a 2020-es év elején meglévő épületek - az épület címe, a beépített</p>
---	---

³⁹ Modificată de Punctul 6, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

<p>Data, Istoric, Coordonate x, Coordonate y; r)⁴⁰ abrogată;</p> <p>s)⁴¹ Furnizorii de servicii de comunicații electronice: ISU sau, după caz, număr curent al titularului de contract, sexul, data nașterii, adresa de corespondență, adresa locuință, consumul lunar la adresa de locuință pentru serviciile pe bază de abonament de telefonie fixă, internet fix, telefonie mobilă, internet mobil; furnizorii de servicii de comunicații electronice transmit datele administrative prin intermediul Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații, prin mijloacele și în condițiile stabilite de acestea pentru raportarea datelor statistice. Furnizorii de servicii de comunicații electronice identifică titularul de contract exclusiv prin ISU în cazul cetățenilor români, respectiv prin număr curent în cazul cetățenilor străini și al persoanelor fără cetățenie.</p> <p>(3) Înregistrările la nivel de individ identificate prin ISU, respectiv extrasele din bazele de date ale ministerelor și altor instituții centrale și locale, se transmit către I.N.S. după aplicarea algoritmului de anonimizare a CNP-urilor utilizat de I.N.S. - înainte de transmiterea datelor la I.N.S.;</p> <p>(4) Instituțiile prevăzute la alin. (2) furnizează datele necesare realizării recensământului cu respectarea prevederilor Regulamentului 679/2016 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE;</p> <p>(5) Specificațiile tehnice pentru transmiterea datelor din sursele administrative, de către fiecare sursă de date în parte, sunt aprobate prin hotărâre a Guvernului, la inițiativa I.N.S. și a S.G.G.</p>	<p>kiterített terület, az épület típusa és rendeltetése, a befejezés éve.</p> <p>- Az utcai nómenklatúra elektronikus regisztere - RENNS - az alábbi adatokkal:</p> <p>(i) Utak elnevezése, az alábbi mezőkkel: Út típusa, Út elnevezése, Megye, UAT, SIRUTA, Település neve, Dátum, Történet, CUA;</p> <p>(ii) Közigazgatási címek elnevezése, az alábbi mezőkkel: Közigazgatási cím elnevezése, száma, Megye, UAT, SIRUTA, Település neve, Dátum, Történet, x koordináták, y koordináták;</p> <p>(iii) Ingatlanok, az alábbi mezőkkel: Közigazgatási cím elnevezése, Közigazgatási cím száma, tömbháza, lépcsőháza, emelete, lakrésze, postai kód, megye, UAT, SIRUTA, Település neve, Dátum, Történet, x koordináták, y koordináták;</p> <p>r)¹⁰¹ hatályon kívül helyezve;</p> <p>s)¹⁰² Elektronikus hírközlési szolgáltatók: ISU vagy a szerződés címzettjének jelenlegi száma, nem, születés időpontja, levelezési cím, lakcím, az adott lakcímen a havi fogyasztás a vezetékes telefon, vezetékes internet, mobiltelefon, mobilnet bérlet alapú szolgáltatások esetében; az elektronikus hírközlési szolgáltatók az adatokat a Nemzeti Hírközlési Igazgatási és Szabályozási Hatóságon keresztül továbbítják a statisztikai adatok közlésére megállapított eszközökkel és feltételek mellett. Az elektronikus hírközlési szolgáltatók kizárólag a román állampolgárok esetében az ISU-val, a külföldi állampolgárok és a hontalan személyek esetében az aktuális számmal azonosítják a szerződő felet.</p> <p>(3) Az ISU-val azonosított egyének szintjén a bejegyzések, valamint a minisztériumok és egyéb központi és helyi intézmények adatbázisainak kivonatait megküldik az I.N.S.-nek az I.N.S. által alkalmazott CNP- anonimizálási algoritmus alkalmazását követően – azt megelőzően, hogy adatokat megküldenék az I.N.S.-nek.</p> <p>(4) A (2) bekezdésben említett intézmények megküldik a népszámlálás megvalósításához szükséges adatokat a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül</p>
--	---

⁹⁹ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 6. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

¹⁰⁰ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 6. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

⁴⁰ Abrogată de Punctul 6[^]1, Punctul 6. din LEGEA nr. 204 din 19 iulie 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 715 din 20 iulie 2021

⁴¹ Modificată de Punctul 5. din LEGEA nr. 204 din 19 iulie 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 715 din 20 iulie 2021

¹⁰¹ Hatályon kívül helyezve a 2021. évi 204. törvény 6. pontjának 6[^]1 pontja által, közzétéve 2021.06.20-i 715. Hivatalos Közlönyben

¹⁰² Módosítva a 2021. évi 204. törvény 5. pontja által, közzétéve 2021.06.20-i 715. Hivatalos Közlönyben

<p>Capitolul V Atribuții și responsabilități</p> <p>Articolul 29</p> <p>I.N.S. este responsabil, sub aspect tehnico-metodologic, de pregătirea, desfășurarea și monitorizarea lucrărilor necesare efectuării recensământului populației și locuințelor în România din anul 2021 și diseminarea rezultatelor definitive, având următoarele atribuții principale:</p> <p>a) proiectează, din punct de vedere metodologic și organizatoric, recensământul;</p> <p>b) planifică termenele de realizare a activităților recensământului, conform Programului de desfășurare a activităților Recensământului populației și locuințelor;</p> <p>c) stabilește forma și conținutul instrumentarului recensământului, respectiv modelele de formulare, instrucțiunile de completare a acestora, clasificările și nomenclatoarele utile recensământului - cu excepția celor a căror elaborare intră în competența altor instituții și a celor deja aprobate prin alte acte normative. Forma și conținutul instrumentarului recensământului și clasificările și nomenclatoarele utile recensământului elaborate de alte instituții vor fi supuse aprobării prin hotărâre a Guvernului, la inițiativa I.N.S. și a S.G.G.;</p> <p>d) elaborează, împreună cu celelalte instituții implicate, bugetul recensământului;</p> <p>e) colectează informații de la autorități publice centrale și locale necesare pentru realizarea sectorizării teritoriului României, pentru recensământ;</p> <p>f) organizează și desfășoară recensământul de probă;</p> <p>g) organizează și desfășoară cercetarea statistică post-recensământ;</p> <p>h)⁴² asigură, prin direcțiile teritoriale de statistică, instruirea și coordonează activitatea personalului recrutat necesar recenzării, validării și prelucrării datelor. De asemenea, asigură selecția personalului</p>	<p>helyezéséről szóló 2016. április 27-i 2016/679 rendelet előírásainak betartásával;</p> <p>(5) A közigazgatási forrásokból származó adatoknak minden adatforrás részéről való megküldéséhez a műszaki leírásokat kormányhatározattal hagyják jóvá, az I.N.S. és a S.G.G. kezdeményezésére.</p> <p>V. FEJEZET Feladatok és felelősségek</p> <p>29. cikk</p> <p>Az I.N.S. felel műszaki-módszertani szempontból, a 2021-es romániai nép- és lakásszámlálás elvégzéséhez szükséges munkálatok előkészítéséért, lebonyolításáért és monitorozásáért, valamint a végleges eredmények terjesztéséért, az alábbi fő feladatokkal rendelkezve:</p> <p>a) megtervezi a népszámlálást módszertani és szervezési szempontból;</p> <p>b) beütemezi a népszámlálási tevékenységek megvalósítási határidőit, a Nép- és lakásszámlálási tevékenységek lebonyolítási programjának megfelelően;</p> <p>c) meghatározza a népszámlálási eszköztár formáját és tartalmát, illetve a formanyomtatványok mintáit, a kiegészítési utasításait, a népszámláláshoz szükséges osztályozásokat és nomenklatúrákat - azok kivételével, amelyek kidolgozása más intézmények hatáskörébe tartoznak, és amelyeket jogszabályokkal már jóváhagytak. A népszámlálás eszköztárának formáját és tartalmát, a más intézmények által kidolgozott népszámlálási osztályozásokat és nomenklatúrákat kormányhatározattal való jóváhagyásnak vetik alá, az I.N.S. és az S.G.G. kezdeményezésére;</p> <p>d) a többi érintett intézménnyel együtt kidolgozza a népszámlálás költségvetését;</p> <p>e) a központi és helyi közhatalóságoktól a népszámlálás lebonyolításához a Románia területének felosztásához szükséges információkat begyűjti;</p> <p>f) megszervezi és lebonyolítja a próba-népszámlálást;</p> <p>g) megszervezi és lebonyolítja a népszámlálás utáni statisztikai kutatást;</p> <p>h)¹⁰³ a területi statisztikai igazgatóságok révén biztosítja a népszámláláshoz, érvényesítéshez és adatfeldolgozáshoz szükséges toborzott személyzet kiválasztását, felkészítését és tevékenységének</p>
---	---

⁴² Modificată de Punctul 16, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

<p>recrutat, cu sprijinul primarilor din fiecare localitate; h¹)⁴³ asigură, prin direcțiile teritoriale de statistică, plata recenzorilor pentru recensământul de probă, a recenzorilor pentru cercetarea statistică postrecensământ și a coordonatorilor la nivel de județ, personal prevăzut la art. 16 alin. (4);</p> <p>i) organizează și urmărește procesul de recenzare a populației și locuințelor;</p> <p>j) monitorizează și asigură suport tehnic în perioada de autorecenzare;</p> <p>k) achiziționează aplicațiile software, cartelele SIM și serviciile de comunicații aferente, necesare colectării datelor pentru recensământ;</p> <p>l) achiziționează licențele necesare funcționării sistemelor informatice utilizate în cadrul recensământului;</p> <p>m) asigură operarea call center-ului necesar pentru buna desfășurare a activităților de teren în vederea efectuării recensământului;</p> <p>n) administrează cu resurse proprii sau prin contractare servicii de administrare a bazelor de date și a sistemelor informatice necesare recenzării;</p> <p>o) asigură implementarea, funcționarea, întreținerea și securitatea bazei de date prevăzute la art. 9 alin. (1);</p> <p>p) prelucrează datele cu caracter personal astfel încât să asigure securitatea adecvată a acestora, inclusiv protecția împotriva prelucrării neautorizate sau ilegale și împotriva pierderii, distrugerii sau a deteriorării accidentale prin măsurile tehnice, organizatorice și administrative implementate;</p> <p>q) realizează procesarea datelor de recensământ;</p> <p>r) publică rezultatele definitive ale recensământului, pe baza programului și la termenele aprobate de către UCIR;</p> <p>s) diseminează statisticile europene provizorii și pe cele definitive de recensământ în formatul solicitat de Eurostat, precum și metadatele și Raportul de calitate a recensământului.</p> <p>t)⁴⁴ asigură traducerea documentelor prevăzute la lit. c) într-o limbă de circulație internațională și în limbile minorităților naționale.</p>	<p>irányítását. Továbbá gondoskodik a toborzott személyzet kiválasztásáról, az egyes települések polgármestereinek támogatásával;</p> <p>h¹)¹⁰⁴ a területi statisztikai igazgatóságok révén biztosítja a próba-népszámlálás és a népszámlálás utáni statisztikai kutatás számlálóbiztosainak, valamint a megyei koordinátorok kifizetését, a 16. cikk (4) bekezdésben foglalt személyzet esetében;</p> <p>i) megszervezi és nyomon követi a lakosság és a lakások összeírási folyamatát;</p> <p>j) nyomon követi és műszaki támogatást biztosít az önköltéses adatszolgáltatás időszakában;</p> <p>k) megvásárolja a szoftver applikációkat, SIM kártyákat és a kapcsolódó kommunikációs szolgáltatásokat, amelyek szükségesek a népszámlálási adatok összegyűjtéséhez;</p> <p>l) megvásárolja a népszámlálás keretében felhasznált informatikai rendszerek működéséhez szükséges engedélyeket;</p> <p>m) biztosítja a népszámlálás elvégzése érdekében a tereptevékenységek megfelelő lebonyolításához szükséges call center működtetését;</p> <p>n) saját forrásokból vagy szolgáltatások leszerződésével kezeli az adatbázisokat és a népszámláláshoz szükséges informatikai rendszereket;</p> <p>o) biztosítja a 9. cikk (1) bekezdésében említett adatbázis megvalósítását, működtetését, karbantartását és biztonságát;</p> <p>p) feldolgozza a személyes adatokat oly módon, hogy ezek megfelelő biztonsága biztosítva legyen, ideértve az nem engedélyezett feldolgozással szembeni védelmet és az elvesztés, megsemmisítés vagy véletlen megrongálódás elleni védelmet a megvalósított műszaki, szervezeti és közigazgatási intézkedések révén;</p> <p>q) megvalósítja a népszámlálási adatok feldolgozását;</p> <p>r) közzéteszi a népszámlálás végső eredményeit, a program alapján és az UCIR által jóváhagyott határidőkön belül;</p> <p>s) terjeszti az ideiglenes európai statisztikákat és a népszámlálás végleges statisztikáit az Eurostat által igényelt formátumban, továbbá a metaadatokat és a</p>
--	--

¹⁰³ Módosítva a 2020. évi 178. törvény 16. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁴³ Completat de Punctul 17, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁴⁴ Completat de Punctul 18, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹⁰⁴ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 17. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>Articolul 30</p> <p>Instituțiile care dețin date și informații privind persoane, gospodării, nuclee familiale, locuințe, clădiri sunt obligate să sprijine I.N.S. în pregătirea, organizarea și desfășurarea în bune condiții a recensământului, sens în care le revin următoarele responsabilități:</p> <p>a) să desfășoare activitățile care se înscriu în sfera lor de responsabilitate, cuprinse în anexa nr. 4;</p> <p>b) să pună la dispoziția I.N.S. produsele finale precizate în anexa nr. 4;</p> <p>c) să furnizeze I.N.S. datele necesare construirii variabilelor de recensământ prevăzute la art. 28 alin. (2), fără erori, în formatul și la termenele stabilite în hotărârea de Guvern prevăzută la art. 28 alin. (5);</p> <p>Articolul 31⁴⁵</p> <p>Departamentul pentru Relații Interetnice, în colaborare cu grupurile parlamentare ale minorităților naționale din Parlamentul României și cu Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale, are obligația elaborării Nomenclatorului etniilor și al limbilor materne, care este aprobat prin hotărârea Guvernului prevăzută la art. 29 lit. c).</p> <p>Articolul 32</p> <p>M.E.C. are obligația elaborării Nomenclatorului instituțiilor de învățământ din România, care este aprobat prin hotărârea Guvernului prevăzută la art. 29 lit. c).</p> <p>Articolul 33</p> <p>Secretariatul de Stat pentru Culte are obligația elaborării Nomenclatorului religiilor din România, care este aprobat prin hotărârea Guvernului prevăzută la art. 29 lit. c).</p> <p>Articolul 34</p> <p>(1) Instituțiile prefectului, consiliile județene și Consiliul General al Municipiului București, precum și primarii comunelor, orașelor, municipiilor și</p>	<p>nepeszámlálás minőségi jelentését;</p> <p>t)¹⁰⁵ biztosítja a c) pontban foglalt dokumentumok fordítását egy nemzetközileg használt nyelven és a nemzeti kisebbségek nyelvén.</p> <p>30. cikk</p> <p>A személyekről, háztartásokról, családmagokról, lakásokról, épületekről adatokkal és információkkal rendelkező intézmények kötelesek támogatni az I.N.S.-t a népszámlálás előkészítésében, szervezésében és megfelelő körülmények közötti lebonyolításában, ebben pedig az alábbi felelősség hárul rájuk:</p> <p>a) lebonyolítani azon tevékenységeket, amelyek a felelősségi körükbe tartoznak, a 4. mellékletben foglaltaknak megfelelően;</p> <p>b) az I.N.S. rendelkezésére bocsátani a 4. mellékletben pontosított végső termékeket;</p> <p>c) biztosítani az I.N.S.-nek a 28. cikk (2) bekezdésében említett népszámlálási változók kialakításához szükséges adatokat, hibátlanul, a 28. cikk (5) bekezdésében előírt kormányhatározattal megállapított formátumban és határidőkre;</p> <p>31. cikk¹⁰⁶</p> <p>Az Etnikumközi Kapcsolatok Hivatala, a Román Parlament nemzeti kisebbségek parlamenti csoportjaival és a Nemzeti Kisebbségkutató Intézetrel együttműködésben, köteles kidolgozni az etnikumok és anyanyelvek nómenklatúráját, amelyet a 29. cikk c) pontjában említett kormányhatározattal hagynak jóvá.</p> <p>32. cikk</p> <p>A M.E.C. köteles kidolgozni a romániai oktatási intézmények nómenklatúráját, amelyet a 29. cikk c) pontjában említett kormányhatározattal hagynak jóvá.</p> <p>33. cikk</p> <p>A Vallási Felekezetek Államtitkársága köteles kidolgozni a romániai vallások nómenklatúráját, amelyet a 29. cikk c) pontjában említett kormányhatározattal hagynak jóvá.</p> <p>34. cikk</p> <p>(1) A prefektusi intézmények, a megyei tanácsok és Bukarest Muncípium Általános Tanácsa, valamint a községek, városok, muncípiumok és Bukarest</p>
--	--

⁴⁵ Modificat de Punctul 19, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹⁰⁵ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 18. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

¹⁰⁶ Módosítva a 2020. évi 178. törvény 18. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>sectoarelor municipiului București asigură condițiile necesare bunei desfășurări a activității de pregătire, organizare și efectuare a recensământului, potrivit acțiunilor care sunt stabilite de către CCRPL2021.</p> <p>(2) Prefectul, prin structurile de specialitate ale instituției prefectului, are următoarele atribuții:</p> <p>a) constituie, prin ordin, comisiile județene de recensământ, respectiv comisia municipiului București, în conformitate cu prevederile prezentei ordonanțe de urgență și cu instrucțiunile CCRPL2021;</p> <p>b) asigură spațiile, mobilierul și mijloacele de telecomunicații necesare activității comisiilor județene și a municipiului București, precum și, după caz, a UJIR-urilor, depozitării și păstrării în condiții corespunzătoare a materialelor de recensământ, cu excepția tabletelor, precum și alte mijloace necesare desfășurării în bune condiții a lucrărilor de recensământ;</p> <p>c) supraveghează și se asigură că acțiunile de verificare, completare și actualizare a denumirii străzilor, de numerotare a clădirilor, precum și de stabilire a limitelor administrativ-geografice ale UAT-urilor și ale localităților componente se finalizează până la data de 31 august 2020, în scopul delimitării sectoarelor de recensământ;</p> <p>d) asigură spațiile necesare desfășurării instruirilor personalului de recensământ;</p> <p>e) în vederea desfășurării tuturor activităților aferente recensământului, sprijină personalul de recensământ pentru asigurarea accesului acestuia în complexele rezidențiale aflate în proprietate privată, în cele aparținând cultelor religioase, precum și în zonele identificate cu risc infracțional ridicat;</p> <p>f) sprijină UJIR în distribuirea în teritoriu a materialelor de recensământ;</p> <p>g) sprijină UJIR în colectarea, verificarea și returnarea către I.N.S. a tuturor instrumentelor și a materialelor auxiliare utilizate, la 15 zile după încheierea activităților de recensământ;</p> <p>h) asigură, pentru facilitarea accesului în locațiile greu accesibile, mijloacele de transport sau identifică soluțiile pentru asigurarea acestora, necesare pregătirii și efectuării recensământului și a recensământului de probă la termenele și pe duratele prevăzute în graficele elaborate de UCIR.</p> <p>(3) Primarii au următoarele atribuții:</p> <p>a) constituie, prin dispoziție, comisiile municipale, orașenești, ale sectoarelor municipiului București și comunale, în conformitate cu prevederile prezentei</p>	<p>municipiului kerületeinek polgármesterei biztosítják a népszámlálás előkészítésének, megszervezésének és elvégzésének megfelelő körülményeit, a CCRPL2021 által megállapított tevékenységekkel összhangban.</p> <p>(2) A prefektus, a prefektusi intézmény szakstrukturái révén, az alábbi feladatokkal rendelkezik:</p> <p>a) rendelettel létrehozza a népszámlálási megyei bizottságokat, illetve Bukarest municípium bizottságát, e sürgősségi kormányrendelet előírásaival és a CCRPL2021 utasításokkal összhangban;</p> <p>b) biztosítja a megyei bizottságok és Bukarest municípium bizottsága, valamint, az esetnek megfelelően, az UJIR tevékenységéhez, a népszámlálási eszközök megfelelő körülmények közötti tárolásához és megőrzéséhez szükséges helyiségeket, bútorzatot és távközlési eszközöket, a táblagépek kivételével, továbbá a népszámlálási munkálatok megfelelő lebonyolításához szükséges egyéb eszközöket;</p> <p>c) felügyeli és megbizonyosodik róla, hogy az utcák elnevezésének, az épületek számozásának, valamint az UAT közigazgatási-földrajzi határai megállapításának ellenőrzési, kiegészítési és aktualizálási tevékenységei lezárulnak 2020. augusztus 31-ig, a népszámlálási szektorok elkülönítése érdekében;</p> <p>d) biztosítja a népszámlálást végző személyzet képzésének lebonyolításához szükséges helyiségeket;</p> <p>e) a népszámláláshoz kapcsolódó összes tevékenység lebonyolítása érdekében támogatja a népszámlálási személyzet hozzáférését a magántulajdonban lévő lakóház komplexumokhoz, a vallási felekezetekhez tartozó helyiségekhez, valamint az magas bünygyi kockázattal rendelkező területekhez;</p> <p>f) támogatja az UJIR-t a népszámlálási anyagok területi szétosztásában;</p> <p>g) támogatja az UJIR-t az összes eszköznek és a felhasznált segédeszközöknek az összegyűjtésében, ellenőrzésében és az I.N.S.-hez való visszaszolgáltatásában, a népszámlálási tevékenységek lezárását követő 15 napon belül;</p> <p>h) szállítóeszközöket biztosít a nehezen hozzáférhető helyekhez való hozzáférés megkönnyítése érdekében vagy megoldásokat azonosít be ezek biztosítására, a népszámlálás és a próba-népszámlálás előkészítéséhez és elvégzéséhez az UCIR által kidolgozott határidőkre és időtartamokra.</p> <p>(3) A polgármesterek az alábbi feladatokkal rendelkeznek:</p>
---	---

<p>ordonanțe de urgență și cu instrucțiunile CCRPL2021;</p> <p>b)⁴⁶ asigură recrutarea și plata recenzorilor, a recenzorilor pentru autorecenzare asistată, a recenzorilor-șefi și a coordonatorilor la nivel de municipiu, oraș, comună și de sector al municipiului București, selectați conform art. 29 lit. h) de I.N.S. prin direcțiile sale teritoriale de statistică, personal prevăzut la art. 16 alin. (4);</p> <p>c) asigură spațiile, mobilierul și mijloacele de telecomunicații necesare desfășurării activității de recensământ a comisiilor municipale, ale sectoarelor municipiului București, orașenești și comunale pentru recensământul populației și locuințelor; asigură depozitarea și păstrarea în condiții corespunzătoare a materialelor de recensământ, precum și a altor mijloace necesare desfășurării în bune condiții a lucrărilor de recensământ;</p> <p>d) asigură verificarea, completarea și actualizarea denumirii străzilor și numerotarea clădirilor, precum și limitele administrativ-geografice ale UAT-urilor și ale localităților componente, până la data de 31 august 2020, în scopul delimitării sectoarelor de recensământ. Ulterior acestei date și până la finalizarea activității de colectare a datelor autoritățile administrației publice locale nu mai efectuează schimbări de denumiri ale străzilor, renumerotări ale clădirilor sau modificări ale limitelor geografice;</p> <p>e) participă la împărțirea localităților în sectoare de recensământ, potrivit metodologiei de realizare a sectorizării teritoriului și sub îndrumarea UJIR;</p> <p>f) organizează instalarea unor posturi de lucru în spații special amenajate, cu echipamente puse la dispoziție de UJIR, în scopul realizării autorecenzării asistate a populației, conform normelor stabilite de către UCIR;</p> <p>g) informează populația despre existența, locul unde sunt amplasate spațiile special amenajate pentru realizarea auto-recenzării și programul lor de funcționare;</p> <p>h) sprijină UJIR în distribuirea în teritoriu a materialelor de recensământ;</p> <p>i) sprijină UJIR în colectarea, verificarea și returnarea, în termen de 15 zile după încheierea activităților de colectare a datelor, a tuturor instrumentelor și a materialelor auxiliare utilizate.</p> <p>j)⁴⁷ în unitățile administrativ-teritoriale în care cetățenii aparținând unei minorități naționale</p>	<p>a) cu decretul lăsați în vigoare, București municipiu, București municipiu sectorial și a județului București, e urgență guvernamentală elocințat și a CCRPL2021 utasításokkal összhangban;</p> <p>b)¹⁰⁷ biztosítja a számlálóbiztosok, az asszisztált önköltéses adatszolgáltatás számlálóbiztosainak, a fő számlálóbiztosok és a municipiumi, városi, községi és Bukarest municipium kerületei koordinátorainak, az I.N.S. által a területi statisztikai igazgatóságok révén a 29. cikk h) pontja szerint kiválasztott, és a 16. cikk (4) bekezdésében említett személyzet toborzását és kifizetését;</p> <p>c) biztosítja a municipiumok, Bukarest municipium kerületeinek, a városok és községek nép- és lakásszámlálási bizottságai tevékenységének lebonyolításához szükséges helyiségeket, bútorzatot és távközlési eszközöket; biztosítja a népszámlálási anyagok megfelelő körülmények közötti tárolását és őrzését, valamint a népszámlálási munkálatok megfelelő körülmények közötti lebonyolításához szükséges egyéb eszközöket;</p> <p>d) biztosítja az utcák elnevezésének és az épületek számozásának ellenőrzését, kiegészítését és aktualizálását, továbbá az UAT-k és az azokat alkotó települések közigazgatási-földrajzi határait, 2020. augusztus 31-ig, a népszámlálási szektorok elkülönítése érdekében. Ezen időpontot követően, az adatgyűjtési tevékenység lezárásáig a helyi közigazgatási hatóságok már nem változtatnak az utcanevéken, az épületek számozásán vagy nem eszközölnék földrajzi határmódosításokat;</p> <p>e) részt vesz a települések népszámlálási szektorokba való felosztásában, a területfelosztás megvalósítási metodológiája szerint, az UJIR irányítása alatt;</p> <p>f) megszervezi a munkaállomások felállítását speciálisan kialakított helyiségekben, az UJIR által rendelkezésre bocsátott felszerelésekkel, a lakosság asszisztált önköltéses adatszolgáltatás elvégzése érdekében, az UCIR által meghatározott szabályok szerint;</p> <p>g) tájékoztatja a lakosságot a speciálisan berendezett helyiségek meglétéről, ezek elhelyezéséről az önköltéses adatszolgáltatás megvalósítása érdekében, továbbá azok nyitvatartásáról;</p> <p>h) támogatja az UJIR-t a népszámlálási anyagok területi szétosztásában;</p> <p>i) támogatja az UJIR-t az összes felhasznált</p>
--	--

⁴⁶ Modificată de Punctul 20, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

⁴⁷ Completat de Punctul 21, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹⁰⁷ Módosítva a 2020. évi 178. törvény 20. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>depășesc 20% din locuitorii unității administrativ-teritoriale, conform rezultatelor definitive ale Recensământului populației și al locuințelor din anul 2011, informarea și asistarea vor fi realizate de către primari în mod obligatoriu și în limba minorității naționale.</p>	<p>segédeszköz és anyag összegyűjtésében, ellenőrzésében és visszaszolgáltatásában, az adatgyűjtési tevékenységek lezárásától számított 15 napos határidőn belül.</p> <p>j)¹⁰⁸ azokban a területi-közigazgatási egységekben, amelyekben a nemzeti kisebbséghez tartozó állampolgárok száma meghaladja a 20%-ot, a 2011-es lakás- és népszámlálás végleges adatai alapján, a polgármesterek kötelesek tájékoztatást és segítséget nyújtani a nemzeti kisebbség nyelvén is.</p>
<p>Articolul 35</p> <p>În scopul evitării posibilității de omisiune sau de dublare a unor unități statistice, pentru delimitarea sectoarelor de recensământ se utilizează limitele unităților administrativ-teritoriale stabilite conform Legii cadastrului și a publicității imobiliare nr. 7/1996. În situația în care limitele sunt contestate, până la soluționarea definitivă a litigiului, în scopuri de colectare a datelor de recensământ, se utilizează limitele unităților administrativ-teritoriale din sistemul integrat de cadastru și carte funciară, folosite de oficiile de cadastru și publicitate imobiliară.</p>	<p>35. cikk</p> <p>Statisztikai egységek kifejejtése vagy kétszeres beszámításának elkerülése érdekében, a népszámlálási szektorok elkülönítése érdekében a kataszterről és az ingatlannyilvántartásról szóló 1996. évi 7. számú törvény szerint megállapított területi-közigazgatási egységek határait veszik figyelembe. Amennyiben ezeket a határokat vitatják, a per végleges megoldásáig, a népszámlálási adatok begyűjtéséig, a kataszteri és ingatlannyilvántartási hivatalok által használt integrált kataszteri és ingatlannyilvántartási rendszerben a területi-közigazgatási egységek határait veszik figyelembe.</p>
<p>Articolul 36</p> <p>Instituțiile din mass-media audiovizuală au rol important în:</p> <p>a) organizarea, în funcție de specific, a emisiunilor de informare a publicului privind desfășurarea recensământului, distincte, special dedicate acestei teme, inclusiv prin asigurarea interpretării acestora în limbaj mimico-gestual;</p> <p>b) transmiterea știrilor privind desfășurarea recensământului în cadrul emisiunilor informative, inclusiv prin asigurarea interpretării acestora în limbaj mimico-gestual;</p> <p>c) difuzarea, gratuită, a spoturilor de informare și a celor necomerciale de popularizare a recensământului, puse la dispoziție de către I.N.S., cu frecvență zilnică, începând cu cel puțin 4 luni înainte de perioada de colectare a datelor și până la finalizarea acesteia, inclusiv prin asigurarea interpretării acestora în limbaj mimico-gestual;</p> <p>d) prezentarea publicului a știrilor veridice privind recensământul.</p>	<p>36. cikk</p> <p>Az audiovizuális tömegkommunikációs intézmények fontos szerepet játszanak az alábbiakban:</p> <p>a) sajátosságuk függvényében megszerveznek külön tömegtájékoztatási műsorokat a népszámlálás lebonyolításáról, kifejezetten ennek a témának szentelve, jelnyelvi tolmácsolás biztosításával;</p> <p>b) a tájékoztató műsorok keretében a népszámlálás lebonyolítására vonatkozó hírek közvetítése, ideértve ezek jelnyelvi tolmácsolását is;</p> <p>c) a népszámlálást népszerűsítő, az I.N.S. által rendelkezésre bocsátott tájékoztató és nem kereskedelmi bejátszások sugárzása, ingyenesen, napi rendszerességgel, az adatgyűjtési időszakot legalább 4 hónappal megelőzően és ennek befejezéséig, jelnyelvi tolmácsolás biztosításával;</p> <p>d) a népszámlálással kapcsolatos valós hírek nyilvánosságra hozatala.</p>
<p>Articolul 37</p> <p>Instituțiile de mass-media din presa scrisă au rol important în:</p> <p>a) publicarea de articole de informare a publicului privind desfășurarea recensământului;</p>	<p>37. cikk</p> <p>Az írott sajtó tömegtájékoztatási intézményei jelentős szerepet töltenek be az alábbiak vonatkozásában:</p> <p>a) a közvélemény tájékoztatására szolgáló cikkek közzététele a népszámlálásról;</p>

¹⁰⁸ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 21. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>b) publicarea de mesaje de popularizare a recensământului cu frecvență ridicată, începând cu cel puțin 3 luni înainte de perioada de colectare a datelor și până la finalizarea acesteia;</p> <p>c) prezentarea publicului de informații veridice privind recensământul.</p> <p>Articolul 38</p> <p>(1)⁴⁸ De la 1 decembrie 2021 până la 31 iulie 2022, S.R.T. și S.R.R. au rol important în a transmite, pe propriile cheltuieli, programe de popularizare a recensământului prevăzute la art. 36 lit. a), b) și c), pe canale cu acoperire națională și regională, la intervale orare de audiență ridicată.</p> <p>(2) Timpul total de distribuire a programelor de popularizare prevăzute la art. 36 lit. a), b) și c) este de 160 ore.</p> <p>(3) Distribuția timpului total de distribuire a programelor de popularizare prevăzute la alin. (1) este următoarea:</p> <p>a) 30 ore de programe transmise pe canale cu acoperire națională de către S.R.T.;</p> <p>b) 30 ore de programe transmise pe canale cu acoperire regională de către S.R.T.;</p> <p>c) 50 ore de programe transmise pe canale cu acoperire națională de către S.R.R.;</p> <p>d) 50 ore de programe transmise pe canale cu acoperire regională de către S.R.R.</p> <p>(4) Prin hotărâri ale CCRPL2021 se poate modifica numărul și repartizarea orelor de distribuire a programelor de popularizare prevăzute la alin. (2) și (3).</p> <p>(5)⁴⁹ Programele de popularizare prevăzute la alin. (1) vor fi difuzate în mod obligatoriu și în cadrul programelor și emisiunilor produse în limbile minorităților naționale din România.</p>	<p>b) a népszámlálást népszerűsítő üzenetek gyakori közzététele, az adatgyűjtést megelőző 3 hónappal kezdődően egészen a befejezéséig;</p> <p>c) a népszámlálással kapcsolatos valós hírek nyilvánosságra hozatala.</p> <p>38. cikk</p> <p>(1)¹⁰⁹ 2021. december 1-től 2022. július 31-ig az S.R.T. és az S.R.R. fontos szerepet tölt be a népszámlálást népszerűsítő programok saját költségen való közzétételében, a 36. cikk a), b) és c) pontja szerint, nemzeti és regionális lefedettségű csatornákon, a magas nézettségi időszakokban.</p> <p>(2) A 36. cikk a), b) és c) pontjában említett népszerűsítési programok terjesztésére a teljes idő 160 órát ölel fel.</p> <p>(3) Az (1) bekezdésben említett népszerűsítési programok teljes eloszlásának ideje az alábbiak szerint alakul:</p> <p>a) 30 óra az S.R.T. által sugárzott országos lefedettségű programokkal;</p> <p>b) 30 óra az S.R.T. által sugárzott regionális lefedettségű programokkal;</p> <p>c) 50 óra az S.R.R. által sugárzott országos lefedettségű programokkal;</p> <p>d) 50 óra az S.R.R. által sugárzott országos lefedettségű programokkal.</p> <p>(4) A CCRPL2021 határozatával módosítható a (2) és (3) bekezdésben említett népszerűsítési programok időpontjainak száma és eloszlása.</p> <p>(5)¹¹⁰ Az (1) bekezdésben említett népszerűsítési programok sugárzása kötelező a romániai nemzeti kisebbségek nyelvén előállított műsorok és programok esetében is.</p>
<p>Articolul 39</p> <p>(1) Administratorii spațiilor colective de locuit au obligația să permită efectuarea recenzării în incinta spațiilor pe care le administrează.</p> <p>(2) Administratorii spațiilor colective de locuit care optează să fie recenzori sunt selectați cu prioritate ca recenzori în conformitate cu prevederile art. 16 alin. (4) pentru spațiile colective de locuit pe care le administrează.</p>	<p>39. cikk</p> <p>(1) A közös lakóterületek adminisztrátorai kötelesek lehetővé tenni a népszámlálás elvégzését az igazgatásuk alatt lévő helyiségek tekintetében.</p> <p>(2) A közös lakóterületek adminisztrátorai, akik jelentkeznek számlálóbiztosnak, elsőbbséggel lesznek számlálóbiztosként kiválasztva a 16. cikk (4) bekezdése előírásaival összhangban az általuk kezelt közös lakóterületek esetében.</p>

⁴⁸ Modificat de Punctul 7, Articolul I din ORDONANȚA DE URGENȚĂ nr. 39 din 19 mai 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 530 din 21 mai 2021

⁴⁹ Completat de Punctul 23, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹⁰⁹ Módosítva 2021. évi 39. sürgősségi kormányrendelet 1. cikk 7. pontja által, közzétéve 2021.05.21-i 530. Hivatalos Közlönyben

¹¹⁰ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 23. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>Articolul 40 Administratorii complexelor rezidențiale aflate în proprietate privată, precum și ai spațiilor aflate în proprietatea cultelor religioase au obligația să permită personalului de recensământ accesul în interiorul complexurilor și spațiilor în vederea desfășurării tuturor activităților aferente.</p>	<p>40. cikk A magántulajdonban lévő lakóház komplexumok ügyvezetői, valamint a vallási felekezetek tulajdonában lévő helyiségek ügyvezetői kötelesek hozzáférést biztosítani a népszámlálást végző személyzetnek a komplexumok és a helyiségek belsejébe az összes kapcsolódó tevékenység lebonyolítása érdekében.</p>
<p>Capitolul VI Drepturi și obligații</p>	<p>VI. FEJEZET Jogok és kötelezettségek</p>
<p>Articolul 41 Recenzarea persoanelor care îndeplinesc condițiile de la art. 5 este obligatorie.</p>	<p>41. cikk Az 5. cikk feltételeit teljesítő személyek összeírása kötelező.</p>
<p>Articolul 42 Persoanele care fac obiectul autorecenzării sau al recenzării au următoarele obligații: a) de a se autorecenză sau de a fi recenzate; b) de a furniza, pe propria răspundere, informații corecte și complete, iar în cazul interviurilor proxy de a furniza informații corecte și complete, în măsura în care dețin informații despre persoana pentru care se realizează interviul proxy; c) de a permite recenzarea gospodăriei, locuinței și clădirii în care se află locuința; d) de a respecta și a nu obstrucționa activitatea personalului de recensământ; e) de a prezenta, pentru înregistrarea corectă a datelor de identificare a persoanelor, după caz, pentru cetățenii români actul de identitate, certificatul de naștere în cazul minorilor, iar pentru persoanele de altă cetățenie ori fără cetățenie documente de trecere a frontierei sau documente eliberate de autoritățile române care atestă dreptul de ședere pe teritoriul României. Alte acte legale, cu excepția celor prevăzute anterior, care atestă validitatea informațiilor referitoare la persoane și locuințe, sunt consultate numai cu acordul persoanelor recenzate.</p>	<p>42. cikk Az önkitöltéses adatszolgáltatás vagy a népszámlálás tárgyát képező személyek kötelesek: a) alávetni magukat az önkitöltéses adatszolgáltatásnak vagy az összeírásnak; b) saját felelősségre helyes és teljes információkat nyújtani, proxy interjúk esetében helyes és teljes információkat nyújtani, amennyiben vannak információik azon személyről, aki a proxy interjú tárgyát képezi; c) megengedni a háztartás, lakás és a lakás elhelyezkedése szerinti épület összeírását; d) tiszteletben tartani és nem akadályozni a népszámlálást végző személyzet tevékenységét; e) a személyek azonosító adatainak helyes rögzítése érdekében bemutatni, az esetnek megfelelően, a román állampolgárok esetében a személyazonossági igazolványt, a kiskorúak esetében a születési bizonyítványt, a más állampolgárságú vagy állampolgárság nélküli személyek esetében pedig a határátkeléshez használt dokumentumokat vagy a román hatóságok által kibocsátott Románia területén való letelepedési jogot igazoló dokumentumokat. Egyéb törvényes okiratokat, a fent említettek kivételével, csak a népszámlálásnak alávetett személyek beleegyezésével konzultálhatók.</p>
<p>Articolul 43 (1) Părinții sau, după caz, alți reprezentanți legali ai copilului minor, persoanele care au în plasament copii și persoanele care se ocupă de întreținerea copilului minor pe perioada în care părinții sunt plecați la muncă în străinătate, conform Legii nr. 272/2004 privind protecția și promovarea drepturilor copilului, republicată, cu modificările și completările ulterioare, au obligația de a realiza autorecenzarea on-line a</p>	<p>43. cikk (1) A szülők vagy, az esetnek megfelelően, a kiskorú gyermek más törvényes képviselői, a személyek, akinél gondozásba helyezett gyermek van és azon személyek, akik a kiskorú gyermek eltartásáért felelnek a szülők külföldi munkavégzése idején, a gyermekek jogainak védelméről és előmozdításáról szóló, újraközölt, utólagosan módosított és kiegészített 2004. évi 272. számú törvény szerint,</p>

<p>acestora sau, dacă acest lucru nu este posibil, de a desfășura interviu proxy cu recenzorul pentru a asigura recenzarea minorilor, inclusiv pentru variabilele etnoculturale.</p> <p>(2) Părinții sau reprezentanții legali ai persoanelor cu dizabilități care, din cauza deficiențelor nu pot să acceseze internetul sau să răspundă la întrebările adresate de un recenzor în cadrul unui interviu față-în-față, precum și persoanele care îngrijesc astfel de persoane au obligația de a realiza autorecenzarea on-line a acestora sau, dacă acest lucru nu este posibil, de a desfășura interviu proxy cu un recenzor pentru a asigura recenzarea persoanelor aflate în aceste situații, inclusiv pentru variabilele etnoculturale.</p> <p>(3)⁵⁰ Persoanele prezente într-o gospodărie în momentul vizitei recenzorului sunt obligate să furnizeze acestuia, în condițiile în care contactarea persoanelor temporar absente care au reședința obișnuită la aceeași adresă nu a fost posibilă în urma unor vizite repetate, următoarele informații referitoare la aceste persoane: CNP, sex, data nașterii, nivelul instituției de învățământ absolvite de cel mai înalt nivel și statutul activității curente, precum și alte informații utile completării formularelor de recensământ sau pentru a se asigura comparabilitatea cu rezultatele Recensământului populației și al locuințelor din anul 2011, în cazul în care le cunosc.</p> <p>(4) În spațiile colective de locuit, în condițiile în care interviul față-în-față cu persoanele care locuiesc în acele spații nu a fost posibilă în urma unor vizite repetate ale recenzorului, următoarele informații referitoare la aceste persoane sunt furnizate de către managerii sau administratorii acelor spații: CNP, sex, data nașterii, nivelul instituției de învățământ absolvite de cel mai înalt nivel și statutul activității curente.</p> <p>(5) Managerii de caz desemnați potrivit prevederilor legale pentru copiii beneficiari de măsuri de protecție specială în servicii de tip rezidențial organizate de furnizorii publici de servicii sociale acreditați și de furnizorii privați de servicii sociale acreditați au obligația de a realiza autorecenzarea on-line a acestora sau, dacă acest lucru nu este posibil, de a desfășura interviu proxy cu un recenzor pentru a asigura recenzarea minorilor.</p> <p>Articolul 44</p> <p>(1) Informațiile despre clădirile administrate de persoane juridice sau alte entități fără personalitate</p>	<p>kötelesek megvalósítani az online adatszolgáltatást vagy, amennyiben ez nem lehetséges, proxy interjút folytatni a számlálóbiztossal a kiskorúak összeírása érdekében, az etnokulturális változókat is ideértve.</p> <p>(2) A fogyatékkal élő személyek szülei vagy törvényes képviselői, akik a fogyatékoságuk miatt nem férnek hozzá az internethez vagy nem tudnak egy számlálóbiztos által feltett kérdésre a személyes adatfelvétel keretén belül válaszolni, továbbá azon személyek, akik ilyen személyeket gondoznak, kötelesek elvégezni ezek online önkitöltéses adatszolgáltatását vagy, amennyiben ez nem lehetséges, proxy interjút folytatni egy számlálóbiztossal, az ilyen helyzetekben lévő személyek összeírásának biztosítása érdekében, az etnokulturális változókat is ideértve.</p> <p>(3)¹¹¹ A számlálóbiztos látogatása idején valamely háztartásban jelenlevő személyek, amennyiben a szokásos módon azon a címen lakó, ideiglenesen távollévő személyekkel nem sikerült kapcsolatba lépni ismételt látogatások nyomán sem, kötelesek megadni az alábbi információkat ezen személyekről is: CNP, nem, születési dátum, a legfelső elvégzett oktatási intézmény szintje és az aktuális tevékenységi státusz, valamint a népszámlálási formanyomtatványok kitöltéséhez szükséges egyéb hasznos információk vagy a 2011-es Nép- és lakásszámlálás eredményeivel való összehasonlítás biztosítása érdekében, amennyiben ezek ismertek.</p> <p>(4) A közös lakóhelyiségekben, amennyiben a személyes adatfelvétel nem volt lehetséges a számlálóbiztos ismételt látogatásai nyomán sem, az említett személyekre vonatkozó alábbi információkat az említett helyiségek adminisztrátorai vagy menedzserei adják meg: CNP, nem, születési dátum, a legfelső elvégzett oktatási intézmény szintje és az aktuális tevékenységi státusz.</p> <p>(5) Az akkreditált állami szociális szolgáltatók és az akkreditált magán szociális szolgáltatók által megszervezett rezidenciális típusú szolgáltatások védelmi intézkedéseiben részesülő gyermekek számára a törvényi rendelkezésekkel kijelölt ügyvezetők kötelesek elvégezni az online önkitöltéses adatszolgáltatást, vagy ha ez nem lehetséges a számlálóbiztossal végzett proxy-interjú lefolytatását a kiskorúak összeírásának biztosítása érdekében.</p> <p>44. cikk</p> <p>(1) A jogi személyek vagy más jogi személyiséggel nem rendelkező entitások ügyvezetése alatt levő,</p>
---	---

⁵⁰ Modificat de Punctul 24, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹¹¹ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 24. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>juridică care trebuie recenzate sunt furnizate de către administratorii respectivelor spații.</p> <p>(2) Informațiile privind apartamentele neocupate situate în blocuri sunt furnizate de către administratorii de bloc în care aceste apartamente se află situate.</p> <p>Articolul 45</p> <p>Obligațiile personalului de recensământ sunt următoarele:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. persoanele care efectuează înregistrarea, respectiv recenzorii, precum și cele cu atribuții de îndrumare, coordonare și control au obligația să respecte întocmai prevederile prezentei ordonanțe de urgență și instrucțiunile specifice elaborate de UCIR; 2. recenzorii trebuie să aibă minimum 18 ani, cel puțin studii medii absolvite, fără cazier judiciar, să aibă abilități de utilizare a tabletelor și să dețină capacitate de a desfășura muncă pe teren; 3. în îndeplinirea atribuțiilor care le revin pe timpul efectuării recensământului recenzorii trebuie să aibă o ținută decentă și un limbaj corespunzător; 4. pe toată perioada de recenzare, în îndeplinirea atribuțiilor ce le revin, personalul de recensământ se identifică prin prezentarea legitimației care le atestă calitatea; 5. personalul de recensământ care, din diferite motive, renunță la calitatea sa pe parcursul desfășurării recensământului este obligat să anunțe această intenție, cu minimum două zile înainte de încetarea activității, conducătorului UJIR din județul în care se află sectorul de recensământ în care a fost desemnat să lucreze. 	<p>öszszeírandó épületekről szóló információkat az említett helyiségek adminisztrátorai nyújtják.</p> <p>(2) A tömbházakban lévő el nem foglalt lakrészekre vonatkozó információkat az érintett helyiségeket igazgató ügyvezetők nyújtják.</p> <p>45. cikk</p> <p>A népszámlálást végző személyzet az alábbi kötelezettségekkel rendelkezik:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. a bejegyzést végző személyek, illetve a számlálóbiztosok, valamint az irányítási, összehangolási és ellenőrzési feladatkörrel rendelkező személyek kötelesek szigorúan betartani e sürgősségi kormányrendelet előírásait és az UCIR által kidolgozott specifikus utasításokat; 2. a számlálóbiztosok legalább 18 évesek kell legyenek, legalább középfokú tanulmányokkal, büntetlen erkölcsi bizonyítvánnyal, táblagép használatának képességével, és terepmunkavégzési képességgel; 3. a népszámlálás elvégzése közbeni feladatok teljesítése során a számlálóbiztosoknak illendő ruházatuk és megfelelő nyelvezetük kell legyen; 4. a teljes összeírási időszak alatt a rájuk háruló feladatok teljesítése során a népszámlálást végző személyzet igazolvánnyal azonosítja magát; 5. a népszámlálást végző személyzet, amely, különböző okok miatt, lemond a minőségéről a népszámlálás lebonyolítása során, köteles ezt a szándékát bejelenteni a tevékenység befejezése előtt legalább két nappal, az UJIR vezetőjének abban a kerületben, ahová ki lett jelölve a népszámlálás lefolytatására.
<p>Articolul 46</p> <p>(1) Personalul de recensământ și persoanele angajate în cadrul UCIR și UJIR trebuie să semneze un Angajament privind păstrarea confidențialității datelor, modelul acestuia urmând a se stabili în cadrul instrucțiunilor specifice elaborate de UCIR.</p> <p>(2) UJIR-urile au obligația de a organiza și gestiona semnarea angajamentelor privind păstrarea confidențialității datelor înainte de începerea activităților.</p> <p>(3) Pe toată perioada de recenzare și după încetarea activității, personalul de recensământ este obligat să păstreze confidențialitatea datelor individuale, potrivit prevederilor capitolului X - Confidențialitatea și protecția datelor statistice din Legea organizării și funcționării statisticii oficiale în România nr. 226/2009, cu modificările și completările ulterioare.</p>	<p>46. cikk</p> <p>(1) Az UCIR és az UJIR keretében alkalmazott személyek és a népszámlálást végző személyzet az adatok bizalmosságának megőrzésére vonatkozó kötelezettségvállalást ír alá, ennek mintáját pedig az UCIR által kidolgozott specifikus utasítások keretében állapítják meg.</p> <p>(2) Az UJIR-ok kötelesek megszervezni és kezelni a tevékenységek megkezdése előtt az adatok bizalmas megőrzésére vonatkozó kötelezettségvállalások aláírását.</p> <p>(3) A népszámlálás teljes időszaka alatt és a tevékenység megszűnése után, a népszámlálási személyzet köteles megőrizni az egyéni adatok bizalmosságát, a romániai hivatalos statisztika szervezéséről és működéséről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 226/2009. évi 226. számú törvény X. fejezete - A statisztikai adatok bizalmas jellege és védelme értelmében.</p>

<p>Articolul 47 În îndeplinirea atribuțiilor care le revin pe timpul efectuării recensământului, persoanele prevăzute la art. 46 alin. (1) se bucură de protecția legii, fiind considerate ca îndeplinesc funcții ce implică exercițiul autorității de stat.</p> <p>Articolul 48 (1) Plata personalului de recensământ va fi reglementată prin hotărârea Guvernului prevăzută la art. 18 alin. (1) și se stabilește în funcție de numărul de formulare completate, gradul de complexitate al activității, distanțele parcurse, numărul de vizite efectuate și numărul de ore de muncă. (2) Pentru veniturile realizate de personalul de recensământ se aplică regimul fiscal prevăzut de art. 114 alin. (2) lit. a¹) din Legea nr. 227/2015 privind Codul fiscal, cu modificările și completările ulterioare. (3)⁵¹⁵² Prin derogare de la prevederile art. 79 alin. (1) și art. 94 alin. (1) și alin. (2) lit. a) din Legea nr. 161/2003 privind unele măsuri pentru asigurarea transparenței în exercitarea demnităților publice, a funcțiilor publice și în mediul de afaceri, prevenirea și sancționarea corupției, cu modificările și completările ulterioare, persoanele care ocupă funcții publice, inclusiv persoanele care intră în componența comisiilor de recensământ județene, a municipiului București, municipale, orașenești, ale sectoarelor municipiului București și comunale, cu excepția funcționarilor publici cu statut special - polițiști, pot face parte din personalul de recensământ din teritoriu prevăzut la art. 16 alin. (4), fără ca în acest fel să se afle în situație de incompatibilitate și conflict de interese. (3¹)⁵³⁵⁴ Prin derogare de la regimul juridic al conflictului de interese și al incompatibilităților privind personalul contractual, astfel după cum acesta rezultă din dispozițiile art. 551 alin. (3) coroborat cu art. 445 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, personalul contractual din cadrul autorităților și instituțiilor publice, inclusiv</p>	<p>47. cikk A népszámlálás elvégzése alatt rájuk háruló feladatkörök teljesítése közben a 46. cikk (1) bekezdésében említett személyek a törvény védelmét élvezik, az államhatóság gyakorlását feltételező tisztséget betöltő személyekként.</p> <p>48. cikk (1) A népszámlálást végző személyzet kifizetését a 18. cikk (1) bekezdésében említett kormányhatározattal szabályozzák, és ezt a kitöltött formanyomtatványok száma, a tevékenység komplexitási szintjének, az elvégzett látogatások számának és a munkaórák számának függvényében határozzák meg. (2) A népszámlálást végző személyzet által megvalósított bevételek tekintetében az Adóügyi törvénykönyvről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2015. évi 227. számú törvény 114. cikk (2) bekezdés a¹) pontjában említett adóügyi rendszer alkalmazandó. (3)¹¹²¹¹³ Az összeférhetlenségek és érdekellentétek szabályozását a köztisztviselői és közméltósági tisztségek gyakorlására, valamint az üzleti környezetre vonatkozó átláthatóság biztosítására és a korrupció megelőzésére és büntetésére vonatkozó egyes intézkedésekről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2003. évi 161. számú törvény 79. cikk (1) bekezdése és 94. cikk (1) bekezdése és (2) bekezdés a) pontja előírásaitól eltérően a köztisztiséget betöltő személyek, beleértve a megyei, Bukarest municípiumi, municípiumi, városi, Bukarest municípium kerületi és községi népszámlálási bizottságok tagjait, a speciális jogállású köztisztviselők - rendőrök kivételével, a 16. cikk (4) bekezdésében foglalt területi népszámlálási személyzethez tartozhatnak anélkül, hogy ez összeférhetlenséget és érdekellentét jelentene. (3¹)¹¹⁴¹¹⁵ Eltérően a szerződéses személyzet érdekellentétére és összeférhetlenségére vonatkozó jogi szabályozástól, ahogyan azt az utólagosan módosított és kiegészített a közigazgatási törvénykönyvről szóló 2019. évi 57. sürgősségi kormányrendelet 551. cikk (3) bekezdése és 445. cikk</p>
---	---

⁵¹ Modificat de Punctul 5, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

⁵² Modificat de Punctul 7. din LEGEA nr. 204 din 19 iulie 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 715 din 20 iulie 2021

⁵³ Modificat de Punctul 5, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

⁵⁴ Completat de Punctul 8¹, Punctul 8. din LEGEA nr. 204 din 19 iulie 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 715 din 20 iulie 2021

¹¹² Módosítva 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 5. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

¹¹³ Módosítva a 2021. évi 204. törvény 7. pontja által, közzétéve 2021.06.20-i 715. Hivatalos Közlönyben

¹¹⁴ Módosítva 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 5. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

¹¹⁵ Kiegészítve a 2021. évi 204. törvény 8. pontjának 8¹ pontja által, közzétéve 2021.06.20-i 715. Hivatalos Közlönyben

persoanele care intră în componența comisiilor de recensământ județene, a municipiului București, municipale, orașenești, ale sectoarelor municipiului București și comunale, poate face parte din personalul de recensământ din teritoriu prevăzut la art. 16 alin. (4), fără ca în acest fel să se afle în situație de incompatibilitate și conflict de interese.

(4) Prin derogare de la dispozițiile privind cumulul pensiei din sistemul public de pensii, indemnizațiilor sau pensiilor de serviciu acordate prin legi speciale cu venituri dintr-o activitate pentru care asigurarea este obligatorie potrivit Legii nr. 227/2015 privind Codul fiscal, prevăzute de legile-cadru care reglementează acordarea acestor drepturi, pensionarii sistemului public de pensii, precum și beneficiarii indemnizațiilor sau pensiilor de serviciu acordate prin legi speciale pot cumula pensia sau indemnizația cu veniturile realizate în calitate de personal de recensământ.

(5) Persoanele care obțin venituri în calitate de personal de recensământ se consideră că nu realizează venituri potrivit prevederilor art. 5 pct. IV lit. c), art. 34 alin. (1) lit. b) și alin. (3) lit. b) și art. 66 din Legea nr. 76/2002 privind sistemul asigurărilor pentru șomaj și stimularea ocupării forței de muncă, cu modificările și completările ulterioare.

(6) Persoanelor care obțin venituri în calitate de personal de recensământ nu le sunt afectate drepturile prevăzute la art. 2, art. 31 și art. 32 din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010 privind concediul și indemnizația lunară pentru creșterea copiilor, cu modificările și completările ulterioare, nefiind aplicabile prevederile art. 16 alin. (2) lit. i), art. 36 alin. (1) lit. d) și art. 37 alin. (2) din Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 111/2010, cu modificările și completările ulterioare.

(7) Veniturile realizate de personalul de recensământ în această calitate nu se iau în considerare:

a) la stabilirea venitului net lunar al familiei sau, după caz, al persoanei singure, în conformitate cu prevederile art. 8 alin. (1) din Legea nr. 416/2001 privind venitul minim garantat, cu modificările și completările ulterioare;

b) la stabilirea venitului net mediu lunar pe membru de familie sau al persoanei singure în funcție de care se acordă ajutoare pentru energia termică, gaze naturale, energie electrică, lemne, cărbuni și combustibili petrolieri potrivit prevederilor Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 70/2011 privind măsurile de protecție socială în perioada sezonului rece, cu modificările și completările ulterioare;

c) la stabilirea venitului net mediu lunar pe membru de familie, în funcție de care se stabilește cuantumul alocației pentru susținerea familiei, în conformitate cu

együttes olvasatából következik, a közhatóságok és közintézmények szerződéses személyzete, beleértve a megyei, Bukarest municípiumi, municípiumi, városi, Bukarest municípium kerületi és községi népszámlálási bizottságok tagjait, a 16. cikk (4) bekezdésében előírt területi népszámlálási személyzet része lehet, anélkül, hogy érdekelletét és összeférhetetlenség esete állna fenn.

(4) Az állami nyugdíjrendszerben a nyugdíj, juttatások vagy a külön törvényekkel nyújtott szolgálati nyugdíjnak az adóügyi törvénykönyvről szóló 2015. évi 227. számú törvény szerint biztosítás köteles tevékenységből származó, e jogosultságok megadását szabályozó kerettörvényekben előírt bevételekkel való halmazására vonatkozó rendelkezésektől eltérően, az állami nyugdíjrendszer nyugdíjasai, valamint a külön törvényekkel megadott juttatások vagy szolgálati nyugdíjak kedvezményezettjei halmozhatják a nyugdíjat vagy a juttatást a népszámlálást végző személyzet minőségében kapott bevételekkel.

(5) A népszámlálást végző személyzet tagjaként jövedelmet szerző személyek nem tekintendők a munkanélküliségi biztosítási rendszerről és a munkaerő-foglalkoztatás ösztönzéséről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2002. évi 76. számú törvény 5. cikk IV. pontja c) alpontja, 34. cikk (1) bekezdése b) pontja és (3) bekezdése b) pontja, valamint a 66. cikk előírásai szerint jövedelmet szerző személyeknek.

(6) A népszámlálást végző személyzet tagjaként jövedelmet szerző személyeknek nem sérülnek a gyermeknevelési szabadságról és havi juttatásról szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2010. évi 111. számú sürgősségi kormányrendelet 2. cikkében, 31. cikkében és 32. cikkében előírt jogai, nem kerülnek alkalmazásra az utólagosan módosított és kiegészített 2010. évi 111. számú sürgősségi kormányrendelet 16. cikk (2) bekezdése) pontjának, 36. cikk (1) bekezdése d) pontjának és 37. cikk (2) bekezdésének rendelkezései.

(7) A népszámlálást végző személyzet által ilyen minőségben megvalósított jövedelmét nem veszik figyelembe az alábbi esetekben:

a) a család vagy, az esetnek megfelelően, egy egyedülálló személy havi nettó bevételének megállapításakor, a garantált minimálberről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2001. évi 416. számú törvény 8. cikk (1) bekezdése előírásaival összhangban;

b) a családtag vagy az egyedülálló személy havi nettó átlagbérének megállapításánál, amelynek függvényében adják a hőenergia, földgáz, villamos energia, fa, szén és kőolajalapú üzemanyagért járó

<p>prevederile Legii nr. 277/2010 privind alocația pentru susținerea familiei, republicată, cu modificările și completările ulterioare;</p> <p>d) la stabilirea venitului net mediu lunar pe membru de familie, în funcție de care se stabilește cuantumul stimulentului educațional, în conformitate cu prevederile Legii nr. 248/2015 privind stimularea participării în învățământul preșcolar a copiilor provenind din familii defavorizate, cu modificările și completările ulterioare;</p> <p>e) la stabilirea venitului net mediu lunar pe membru de familie luat în considerare pentru acordarea de burse elevilor și studenților.</p> <p>(8)⁵⁵ Prin excepție de la art. 27 alin. (3) din Legea nr. 55/2020 privind unele măsuri pentru prevenirea și combaterea efectelor pandemiei de COVID-19, Institutul Național de Statistică și structurile sale teritoriale pot organiza concursuri pentru ocuparea posturilor aferente categoriilor de persoane prevăzute la art. 16 și 17.</p>	<p>segelyt a hideg évszakban a szociális védelmi intézkedésekről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2011. évi 70. számú sürgősségi kormányrendelet előírásainak megfelelően;</p> <p>c) egy családtagra eső nettó havi átlagbér megállapításánál, amelynek függvényében megállapítják a családfenntartási juttatás összegét, a családfenntartási juttatásról szóló, újraközölt, utólagosan módosított és kiegészített 2010. évi 277. számú törvény előírásaival összhangban;</p> <p>d) egy családtagra eső nettó havi átlagbér megállapításánál, amelynek függvényében határozzák meg az oktatási ösztönző összegét, a hátrányos helyzetű családokból származó óvodáskorú gyermekek oktatásban való részvételének ösztönzéséről szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2015. évi 248. számú törvény előírásaival összhangban;</p> <p>e) egy családtagra eső nettó havi átlagbér megállapításánál, amelyet a tanulóknak és egyetemistáknak nyújtott ösztöndíjak kiszámításánál vesznek figyelembe.</p> <p>(8)¹¹⁶ A COVID-19 járvány hatásainak megelőzésére és leküzdésére irányuló egyes intézkedésekről szóló utólagosan módosított 2020. évi 55. számú törvény 27. cikk (3) bekezdésétől eltérően az Országos Statisztikai Intézet és annak területi strukturái versenyvizsgákat szervezhetnek a 16. és 17. cikkben említett személyek kategóriáira vonatkozó álláshelyek betöltésére.</p>
<p>Articolul 49</p> <p>(1) Persoanele salariate care se autorecenzază prin intermediul internetului au dreptul la o zi liberă, plătită, în scopul încurajării utilizării cu predilecție a acestei metode. Dovada autorecenzării on-line se realizează prin prezentarea codului de confirmare a încheierii cu succes a autorecenzării.</p> <p>(2) Codul de confirmare a încheierii cu succes a autorecenzării este generat automat de soluția informatică funcțională pe site-ul recensământului pentru fiecare formular individual transmis cu succes către baza de recensământ RPL2021.</p> <p>(3) Angajatorii persoanelor care fac dovada autorecenzării on-line au obligația de a le acorda acestora ziua liberă, plătită, prevăzută la alin. (1), la o dată stabilită de comun acord cu persoanele îndreptățite. Ziua liberă plătită se acordă în termen de maximum 12 luni de la data realizării cu succes a autorecenzării.</p>	<p>49. cikk</p> <p>(1) Az internet révén önkitöltéses adatszolgáltatást végző alkalmazott személyek fizetett szabadnapra jogosultak, ezen módszer használatának ösztönzése céljából. Az online önkitöltéses adatszolgáltatás bizonyítására az önkitöltéses adatszolgáltatás sikeres lezárását igazoló kóddal kerül sor.</p> <p>(2) Az önkitöltéses adatszolgáltatás sikeres lezárását igazoló kódot automatikusan generálja az RPL2021 népszámlálási adatbázisnak megküldött minden egyes formanyomtatvány után a népszámlálási honlap működő informatikai rendszere.</p> <p>(3) Az online önkitöltéses adatszolgáltatás elvégzését bizonyító személyek munkaadói kötelesek ezek számára az (1) bekezdésben említett fizetett szabadnapot biztosítani, a jogosult személyekkel közös megegyezés alapján meghatározott időpontban. A fizetett szabadnapot az önkitöltéses adatszolgáltatás sikeres megvalósításától számított</p>

⁵⁵ Completat de Punctul 25, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹¹⁶ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 25. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>(4) Se acordă o singură zi liberă, plătită, unei persoane salariate, indiferent dacă aceasta a realizat autorecenzarea on-line pentru sine și pentru alți membri ai gospodăriei, sau pentru alte persoane conform prevederilor art. 43 din prezenta ordonanță de urgență.</p>	<p>legfeljebb 12 hónapon belül adják meg. (4) Egy alkalmazottnak egyetlen fizetett szabadnap adható, függetlenül attól, hogy az online önköltéses adatszolgáltatást saját maga és a háztartás többi tagjainak vagy más személyek számára is elvégezte, e sürgősségi kormányrendelet 43. cikke előírásaival összhangban.</p>
<p>Capitolul VII Confidențialitatea datelor statistice</p>	<p>VII. FEJEZET A statisztikai adatok bizalmas jellege</p>
<p>Articolul 50</p>	<p>50. cikk</p>
<p>Informațiile obținute pe baza declarațiilor populației înregistrate la recensământ sau preluate din surse administrative nu pot fi utilizate pentru stabilirea unor drepturi și obligații pentru unitățile statistice la care se referă și nici nu pot servi ca probe în justiție.</p>	<p>A népszámlálásra regisztrált lakosság nyilatkozatai alapján megszerzett vagy közigazgatási forrásokból átvett információk nem használhatók fel jogok és kötelezettségek megállapítására azon statisztikai egységek esetében amelyre vonatkoznak, és bizonyítékként sem szolgálhatnak a bíróság előtt.</p>
<p>Articolul 51</p>	<p>51. cikk</p>
<p>(1) În îndeplinirea abilitărilor prevăzute de prezenta ordonanță de urgență care presupun prelucrări de date cu caracter personal, I.N.S. aplică măsuri tehnice și organizatorice necesare în condițiile Regulamentului (UE) 2016/679. (2) Prelucrarea datelor cu caracter personal colectate în cadrul recensământului se realizează în conformitate cu prevederile Regulamentului (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE.</p>	<p>(1) E sürgősségi kormányrendeletben előírt, és személyes adatfeldolgozással járó meghatalmazások teljesítése során az I.N.S. a 2016/679/EU rendelet feltételei között szükséges műszaki és szervezeti intézkedéseket alkalmazza. (2) A népszámlálás keretében gyűjtött személyes adatok feldolgozása a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2016. április 27-ei 2016/679/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet előírásaival összhangban történik.</p>
<p>Articolul 52</p>	<p>52. cikk</p>
<p>(1) Rezultatele recensământului pot fi folosite doar în scopuri statistice și de cercetare științifică. (2) Rezultatele pot fi diseminate doar dacă nu este posibilă identificarea unei anumite persoane. (3) Pentru asigurarea confidențialității datelor se aplică metodele recomandate de Eurostat, conform art. 6 alin. (4) din Regulamentul (CE) nr. 763/2008 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 iulie 2008 privind recensământul populației și locuințelor. (3[^]1)⁵⁶ Indicatorii statistici referitori la etnie, limbă maternă și religie se calculează din totalul înregistrărilor cu răspunsuri valide pentru fiecare dintre aceste variabile. (4) Informațiile privind delimitarea sectoarelor de</p>	<p>(1) A népszámlálás eredményeit kizárólag statisztikai és tudományos kutatási célokra lehet felhasználni. (2) Az eredmények csak akkor terjeszthetők, ha nem lehetséges egy bizonyos személy azonosítása. (3) Az adatok bizalmas jellegének biztosítása érdekében az Eurostat által javasolt módszereket alkalmazzák, a nép- és lakásszámlálásról szóló 2008. július 9-ei 763/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 6. cikk (4) bekezdésének megfelelően. (3[^]1)¹¹⁷ Az etnikai hovatartozásra, az anyanyelvre és a vallásra vonatkozó statisztikai mutatókat e változók mindegyikére vonatkozóan érvényes válaszokat tartalmazó bejegyzések összességéből kell kiszámítani.</p>

⁵⁶ Completat de Punctul 26, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹¹⁷ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 26. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>recensământ nu se diseminează. Ele sunt utilizate doar pentru organizarea activității de recenzie a datelor la recensământ și nu pot fi folosite pentru alte scopuri.</p> <p>(5)⁵⁷ Sunt exceptate de la prevederile alin. (4) autoritățile publice și institutele de cercetare, care pot utiliza delimitările sectoarelor de recensământ, în scopul realizării de analize și de planificări în profil teritorial, fără a le disemina.</p>	<p>(4) A népszámlálási szektorok elkülönítésére vonatkozó információkat nem teszik közzé. Ezeket csak a népszámlálási adatok összeírasi tevékenységének megszervezéséhez használják és más célra nem használhatóak.</p> <p>(5)¹¹⁸ A (4) bekezdés rendelkezései alól kivételt képeznek a közhatóságok és kutatóintézetek, amelyek használhatják a népszámlálási szektorok elkülönítését területi profilú elemzések és tervezések céljából anélkül, hogy ezeket közzétennék.</p>
<p>Capitolul VIII Răspunderea juridică și sancțiuni</p>	<p>VIII. FEJEZET Jogi felelősség és szankciók</p>
<p>Articolul 53</p>	<p>53. cikk</p>
<p>Încălcarea prevederilor prezentei ordonanțe de urgență atrage, după caz, răspunderea disciplinară, civilă, contravențională sau penală a celor vinovați.</p>	<p>E sürgősségi kormányrendelet előírásainak megszegése maga után vonja a vétkesek fegyelmi, polgári jogi, szabálysértési vagy büntetőjogi felelősségét.</p>
<p>Articolul 54</p>	<p>54. cikk</p>
<p>(1) Constituie contravenții următoarele fapte săvârșite de către persoane fizice:</p> <p>a) împiedicarea persoanelor implicate în acțiunea de recensământ pentru efectuarea înregistrărilor ce fac obiectul recensământului în conformitate cu prevederile prezentei ordonanțe de urgență sau a desfășurării, în orice mod, a lucrărilor recensământului;</p> <p>b) refuzul furnizării informațiilor solicitate sau furnizarea de date eronate sau incomplete;</p> <p>c) nerespectarea de către personalul de recensământ prevăzut la art. 16 alin. (4) a dispozițiilor legale și a instrucțiunilor privind modul de înregistrare și prelucrare a datelor populației și de păstrare a caracterului confidențial al datelor personale declarate de cetățeni;</p> <p>d) împiedicarea accesului în interiorul complexurilor rezidențiale aflate în proprietate privată, precum și în cele aparținând cultelor religioase a personalului de recensământ în vederea desfășurării tuturor activităților aferente recensământului;</p> <p>e) utilizarea de către personalul de recensământ a datelor obținute în alte scopuri decât cele statistice.</p> <p>(2) Contravențiile prevăzute la alin. (1) lit. a) și b) se sancționează cu amendă de la 1.000 lei la 3.000 lei, iar contravențiile prevăzute la alin. (1) lit. c), d) și e) se sancționează cu amendă de la 1.500 lei la 5.000 lei.</p>	<p>(1) Szabálysértésnek számít a természetes személyek által elkövetett alábbi cselekmények:</p> <p>a) a népszámlálási tevékenységben érintett személyek megakadályozása abban, hogy elvégezzék e sürgősségi kormányrendelet előírásaival összhangban a népszámlálás tárgyát képező bejegyzések elvégzését vagy a népszámlálás munkálatai lebonyolításának bármilyen módon való megakadályozása;</p> <p>b) a kért információk nyújtásának elutasítása vagy hibás, illetve hiányos adatok nyújtása;</p> <p>c) a 16. cikk (4) bekezdése szerint a népszámlálást végző személyzet által a törvényi rendelkezések és a lakosság adatai bejegyzési módjára és feldolgozására vonatkozó utasítások be nem tartása, illetve az állampolgárok által bejelentett személyes adatok bizalmas jellege megőrzésének elmulasztása;</p> <p>d) megakadályozza a népszámlálási személyzet belépését a magántulajdonban lévő, valamint a vallási felekezetekhez tartozó lakóház komplexumokba a népszámlálással kapcsolatos valamennyi tevékenység elvégzése céljából;</p> <p>e) a népszámlálást végző személyzet által a megszerzett adatoknak statisztikai céltól eltérő célra való használata.</p> <p>(2) Az (1) bekezdés a) és b) pontjában említett szabálysértéseket 1.000 lejtől 3.000 lejig terjedő bírsággal büntetik, az (1) bekezdés c), d) és e) pontjában említett szabálysértéseket pedig 1.500</p>

⁵⁷ Completat de Punctul 27, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹¹⁸ Kiegészítve a 2020. évi 178. törvény 27. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<p>Articolul 55</p> <p>(1) Constituie contravenții următoarele fapte săvârșite de către furnizorii de date, persoane juridice:</p> <p>a) refuzul transiterii datelor solicitate;</p> <p>b) refuzul transiterii datelor în mod gratuit;</p> <p>c) refuzul transiterii datelor în forma solicitată;</p> <p>d) transmiterea datelor cu întârziere față de termenul solicitat;</p> <p>e) comunicarea de date incorecte și incomplete din propria culpă;</p> <p>f) împiedicarea accesului în interiorul complexurilor rezidențiale aflate în proprietate privată, precum și în cele aparținând cultelor religioase a personalului de recensământ în vederea desfășurării tuturor activităților aferente recensământului;</p> <p>g) împiedicarea sau îngreunarea activităților recensământului;</p> <p>h) refuzul de a prezenta persoanelor autorizate de către conducerea I.N.S. documentele și evidențele necesare verificării datelor.</p> <p>(2) Contravențiile prevăzute la alin. (1) se sancționează cu amendă de la 15.000 lei la 50.000 lei.</p>	<p>lejtől 5.000 lejig terjedő bírsággal.</p> <p>55. cikk</p> <p>(1) Szabálysértésnek számít az adatszolgáltatók, jogi személyek által elkövetett alábbi cselekmények:</p> <p>a) az igényelt adatok megküldésének elutasítása;</p> <p>b) az adatok ingyenes megküldésének elutasítása;</p> <p>c) az adatoknak az előírt formában való megküldésének elutasítása;</p> <p>d) az adatoknak az igényelt határidőhöz képest késedelmes megküldése;</p> <p>e) saját hibából pontatlan és nem teljes adatok közlése;</p> <p>f) a népszámlálással kapcsolatos összes tevékenység elvégzése érdekében a népszámlálást végző személyzetnek a magántulajdonban lévő, valamint a vallási felekezetek tulajdonában lévő rezidenciális komplexumok belsejébe való bejutásának megakadályozása;</p> <p>g) a népszámlálási tevékenységek megakadályozása vagy megnehezítése;</p> <p>h) az I.N.S. vezetősége által engedélyezett személyeknek az adatok ellenőrzéséhez szükséges dokumentumok és nyilvántartások bemutatásának elutasítása.</p> <p>(2) Az (1) bekezdésben említett szabálysértéseket 15.000 lejtől 50.000 lejig terjedő bírsággal büntetik.</p>
<p>Articolul 56</p> <p>(1) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la art. 54 se realizează de către persoanele împuternicite de prefect sau primar, după caz.</p> <p>(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la art. 55 se fac de către personalul împuternicit de președintele Institutului Național de Statistică prin ordin, publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.</p>	<p>56. cikk</p> <p>(1) Az 54. cikkben említett szabálysértések megállapítását és a szankciók alkalmazását, az esetnek megfelelően a prefektus vagy a polgármester által meghatalmazott személyek végzik.</p> <p>(2) Az 55. cikkben említett szabálysértések megállapítását és a szankciók alkalmazását az Országos Statisztikai Intézet elnökének Románia Hivatalos Közlönyének I. Részében közzétett rendeletével meghatalmazott személyzet végzi.</p>
<p>Articolul 57</p> <p>Dispozițiile privind contravențiile prevăzute la art. 54 și 55 se completează cu prevederile Ordonanței Guvernului nr. 2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 180/2002, cu modificările și completările ulterioare.</p>	<p>57. cikk</p> <p>Az 54. és 55. cikkben említett szabálysértésekre vonatkozó rendelkezések kiegészülnek az utólag módosított 2002. évi 180. számú törvény módosításaival és kiegészítésével jóváhagyott, a szabálysértések jogi rendszeréről szóló 2001. évi 2. számú Kormányrendelet előírásaival.</p>
<p>Capitolul IX Dispoziții finale</p>	<p>IX. FEJEZET Záró rendelkezések</p>
<p>Articolul 58</p> <p>După publicarea rezultatelor definitive ale recensământului populației și locuințelor, baza de</p>	<p>58. cikk</p> <p>A nép- és lakásszámlálás végleges eredményeinek közzétételét követően a megyei lebontású</p>

<p>date conținând date anonimizate dezagregată la nivelul fiecărui județ, raportul de calitate care precizează metodologia după care s-a desfășurat recensământul și documentația tehnică care constă în totalitatea metadatelor, nomenclatoare, clasificări sunt preluate spre păstrare permanentă, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, de către structurile județene ale Arhivelor Naționale, respectiv de către Serviciul Municipiului București al Arhivelor Naționale.</p>	<p>anonimizată date conținând date anonimizate dezagregată la nivelul fiecărui județ, raportul de calitate care precizează metodologia după care s-a desfășurat recensământul și documentația tehnică care constă în totalitatea metadatelor, nomenclatoare, clasificări sunt preluate spre păstrare permanentă, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, de către structurile județene ale Arhivelor Naționale, respectiv de către Serviciul Municipiului București al Arhivelor Naționale.</p>
<p>Articolul 59 Anexele nr. 1-4 fac parte integrantă din prezenta ordonanță de urgență.</p>	<p>59. cikk Az 1-4. mellékletek e sürgősségi kormányrendelet szerves részét képezik.</p>
<p>PRIM-MINISTRU LUDOVIC ORBAN Contrasemnează: Secretarul general al Guvernului, Antonel Tănase Șeful Cancelariei Prim-Ministrului, Ionel Dancă Președintele Institutului Național de Statistică, Tudorel Andrei Ministrul finanțelor publice, Vasile-Florin Cițu Ministrul transporturilor, infrastructurii și comunicațiilor, Lucian Nicolae Bode Ministrul afacerilor interne, Marcel Ion Vela Ministrul apărării naționale, Ionel Nicolae Ciucă Ministrul lucrărilor publice, dezvoltării și administrației, Ion Ștefan p. Ministrul muncii și protecției sociale, Ion Alin Dan Ignat, secretar de stat Ministrul agriculturii și dezvoltării rurale, Nechita-Adrian Oros Ministrul educației și cercetării, Cristina Monica Anisie Ministrul afacerilor externe, Bogdan Lucian Aurescu p. Ministrul sănătății, Nelu Tătaru, secretar de stat</p>	<p>LUDOVIC ORBAN MINISZTERELNÖK Ellenjegyzik: Antonel Tănase Kormány főtitkára, Ionel Dancă Miniszterelnöki Kancellária Vezetője, Tudorel Andrei az Országos Statisztikai Intézet elnöke, Vasile-Florin Cițu Pénzügyminiszter, Lucian Nicolae Bode Szállításügyi, infrastruktúráért és közlekedésért felelős miniszter, Marcel Ion Vela Belügyminiszter, Ionel Nicolae Ciucă Honvédelmi miniszter, Ion Ștefan Közmunkálatokért, fejlesztésért és közigazgatásért felelős miniszter, Ion Alin Dan Ignat államtitkár Munkaügyi és szociális védelmi miniszter helyett, Nechita-Adrian Oros Mezőgazdasági és vidékfejlesztési miniszter, Cristina Monica Anisie Oktatási és kutatási miniszter, Bogdan Lucian Aurescu Külügyminiszter, Nelu Tătaru államtitkár Egészségügyi miniszter helyett</p>
<p>București, 4 februarie 2020. Nr. 19.</p>	<p>Bukarest, 2020. február 4. 19. szám</p>

<p>Anexa nr. 1⁵⁸</p> <p>COMPONENTA Comisiei centrale pentru recensământul populației și locuințelor</p> <p>Președinte: – ministrul afacerilor interne</p> <p>Vicepreședinți: – președintele I.N.S. – secretarul de stat pentru relația cu instituțiile prefectului din cadrul M.A.I. – directorul S.T.S.</p> <p>Secretari: – vicepreședinte I.N.S. – secretar general I.N.S.</p> <p>Membri: – secretar de stat la M.M.P.S. – secretar de stat la M.E.C. – secretar de stat la Ministerul Apărării Naționale – secretar de stat la M.A.E. – secretar de stat la M.S. – secretar de stat la Ministerul Justiției – secretar de stat la Ministerul Culturii – secretar de stat la S.G.G. – secretar de stat la Departamentul pentru Relații Interetnice – reprezentant M.A.I. – reprezentant S.T.S. – reprezentant Ministerul Lucrărilor Publice, Dezvoltării și Administrației – reprezentant Secretariat de Stat pentru Culte – președinte Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale – președinte Agenția Națională pentru Romi – reprezentant Asociația Orașelor din România – reprezentant Asociația Comunelor din România – reprezentant Asociația Municipiilor din România – reprezentant Uniunea Națională a Consiliilor Județene din România</p>	<p>1. numărul melléklet¹¹⁹</p> <p>A nép- és lakásszámlálási központi bizottság összetétele</p> <p>Elnök: – belügyminiszter</p> <p>Alelnök: – I.N.S. elnöke – a prefektus intézményeivel való kapcsolatokról felelős államtitkár a M.A.I. keretén belül – S.T.S. igazgatója</p> <p>Titkárok: – I.N.S. alelnöke – I.N.S. főtitkára</p> <p>Tagok: – az M.M.P.S. államtitkára – az M.E.C. államtitkára – a Honvédelmi Minisztérium államtitkára – a M A E. államtitkára – a M.S. államtitkára – az Igazságügyi Minisztérium államtitkára – a Kulturális Minisztérium államtitkára – az S.G.G. államtitkára – az Etnikumközi Kapcsolatok Hivataláért felelős államtitkár – a M A I. képviselője – az S.T.S. képviselője – a Közmunkálatokért, Fejlesztésért és Közigazgatásért felelős Minisztérium képviselője – a Vallási Felekezetekért Felelős Államtitkárság képviselője – Nemzeti Kisebbségkutató Intézet elnöke – a Román Országos Hivatalának elnöke – a Romániai Városok Egyesületének képviselője – a Romániai Községek Egyesületének képviselője – a Romániai Muncipiumok Egyesületének képviselője – a Romániai Megyei Tanácsok Országos Szövetségének képviselője</p>
--	--

⁵⁸ Modificată de Punctul 28, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

<p>Anexa nr. 2⁵⁹</p> <p>COMPONENȚA comisiilor județene, a municipiului București, municipale, ale sectoarelor municipiului București, orașenești și comunale pentru recensământul populației și locuințelor</p> <p>A. Comisia județeană Președinte: - prefectul județului Vicepreședinți: - președintele consiliului județean - un subprefect al județului - directorul executiv al direcției regionale sau județene de statistică Secretar: - directorul executiv adjunct al direcției regionale sau județene de statistică sau un șef de serviciu Membri: - secretarul general al județului - șeful Inspectoratului județean de poliție - reprezentant al Serviciului de Telecomunicații Speciale - inspector școlar general - directorul general sau directorul executiv al direcției generale de asistență socială și protecția copilului - arhitectul-șef al județului - directorul oficiului de cadastru și publicitate imobiliară - șeful structurii teritoriale a Inspectoratului General pentru Imigrări</p> <p>B. Comisia municipiului București Președinte: - prefectul municipiului București Vicepreședinți: - un subprefect al municipiului București - un viceprimar general al municipiului București - secretarul general al municipiului București - directorul executiv al Direcției Regionale de Statistică a Municipiului București, denumită, în continuare, DR SMB - arhitectul-șef al municipiului București Secretar: - un director executiv adjunct al DR SMB Membri: - directorul adjunct al Direcției Generale de Poliție a Municipiului București</p>	<p>2. numărul melléklet¹²⁰</p> <p>A nép- és lakásszámlálási megyei, Bukarest municípiumi, municípiumi, Bukarest municípium kerületi, városi és községi bizottságok összetétele</p> <p>A. Megyei bizottság Elnök: - a megye prefektusa Alelnökök: - a megyei tanács elnöke - a megye egyik alprefektusa - a regionális vagy megyei statisztikai igazgatóság ügyvezető igazgatója Titkár: - a regionális vagy megyei statisztikai igazgatóság ügyvezető igazgatóhelyettese vagy egy szolgálatvezető Tagok: - a megye főtitkára - a megyei rendőrfelügyelőség vezetője - a Speciális Telekommunikációs Szolgálat képviselője - a főtanfelügyelő - a Szociális és Gyermekvédelmi Igazgatóság vezérigazgatója vagy ügyvezető igazgatója - a megye főépítésze - a kataszteri és ingatlan-nyilvántartási hivatal igazgatója - a Bevándorlási Főfelügyelőség területi struktúrájának vezetője</p> <p>B. Bukarest municípium bizottsága Elnök: - Bukarest municípium prefektusa Alelnökök: - Bukarest municípium egy alprefektusa - Bukarest municípium egy alpolgármestere - Bukarest municípium főtitkára - Bukarest municípium regionális statisztikai igazgatóságának, a továbbiakban DR SMB ügyvezető igazgatója - Bukarest municípium főépítésze Titkár: - a DR SMB ügyvezető igazgatóhelyettese Tagok: - Bukarest municípium Rendőr-főfelügyelőségének aligazgatója</p>
---	--

¹¹⁹ Módosítva a 2020. évi 178. törvény 28. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

⁵⁹ Modificată de Punctul 29, ARTICOLUL UNIC din LEGEA nr. 178 din 18 august 2020, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 755 din 19 august 2020

¹²⁰ Módosítva a 2020. évi 178. törvény 29. pontja által, közzétéve 2020.08.19-i 755. Hivatalos Közlönyben

<ul style="list-style-type: none"> - un reprezentant al Serviciului de Telecomunicații Speciale - inspectorul general al Inspectoratului Școlar al Municipiului București - directorul Oficiului de Cadastru și Publicitate Imobiliară București - un director executiv adjunct al DRSMB - directorul Direcției pentru Imigrări a Municipiului București 	<ul style="list-style-type: none"> - a Speciális Telekommunikációs Szolgálat egy képviselője - Bukarest municípium Tanfelügyelőségének főtanfelügyelője - a Bukaresti Kataszteri és Ingatlan-nyilvántartási Hivatal igazgatója - a DRSMB ügyvezető igazgatóhelyettese - Bukarest municípium Bevándorlási Igazgatóságának igazgatója
<p>C. Comisia municipală și orășenească</p> <p>Președinte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - primarul municipiului sau orașului <p>Vicepreședinte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - viceprimar al municipiului sau orașului <p>Secretar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - secretarul general al municipiului sau orașului <p>Membri:</p> <ul style="list-style-type: none"> - șeful serviciului sau biroului sau compartimentului de stare civilă - șeful poliției municipiului sau orașului - arhitectul-șef sau șeful serviciului sau biroului sau compartimentului de urbanism - șeful compartimentului de cadastru - un inspector școlar, directorul direcției de asistență socială sau coordonatorul compartimentului de asistență socială, un specialist din administrația publică locală 	<p>C. Muncípiumi és városi bizottság</p> <p>Elnök:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a municípium vagy város polgármestere <p>Alelnök:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a municípium vagy város alpolgármestere <p>Titkár:</p> <ul style="list-style-type: none"> - municípium vagy város főtitkára <p>Tagok:</p> <ul style="list-style-type: none"> - az anyakönyvi szolgálat, iroda vagy részleg vezetője - a municípium vagy város rendőrfőnöke - a főépítész vagy a városrendezési szolgálat vagy iroda vagy részleg vezetője - a kataszteri részleg vezetője - egy tanfelügyelő, a szociális és gyermekvédelmi igazgatóság vezetője vagy a szociális részleg irányítója, a helyi közigazgatás egy szakértője
<p>D. Comisia sectorului municipiului București</p> <p>Președinte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - primarul sectorului <p>Vicepreședinte:</p> <ul style="list-style-type: none"> - secretarul general al sectorului - arhitectul-șef al sectorului <p>Secretar:</p> <ul style="list-style-type: none"> - un șef de serviciu din cadrul DRSMB <p>Membri:</p> <ul style="list-style-type: none"> - șeful poliției de sector - inspectorul școlar pentru managementul instituțional - șeful serviciului de urbanism, cadastru din cadrul primăriei de sector - șeful compartimentului de administrare a fondului sau spațiului locativ din aparatul propriu al primăriei de sector - un specialist din cadrul DRSMB - 2 specialiști numiți din cadrul primăriei - șeful serviciului sau compartimentului relații cu asociațiile de proprietari din cadrul primăriei 	<p>D. Bukarest municípium kerületi bizottsága</p> <p>Elnök:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a kerület polgármestere <p>Alelnök:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a kerület főtitkára - a kerület főépítésze <p>Titkár:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a DRSMB keretében egy szolgálatvezető <p>Tagok:</p> <ul style="list-style-type: none"> - a kerületi rendőrség vezetője - az intézményi menedzsment tanfelügyelője - a kerületi polgármesteri hivatal keretében az urbanisztikai, kataszteri szolgálat vezetője - a kerületi polgármesteri hivatal saját apparátusában a lakáslapkezelő részleg vezetője - a DRSMB keretében egy szakértő - a polgármesteri hivatal által kinevezett két szakértő - a polgármesteri hivatal keretében a tulajdonosi társulásokkal való kapcsolattartásért felelős szolgálat vagy részleg vezetője
<p>E. Comisia comunală</p>	

<p>Președinte: - primarul</p> <p>Vicepreședinte: - viceprimarul</p> <p>Secretar: - secretarul general al comunei</p> <p>Membri: - directorul școlii din localitatea reședință de comună - referentul cu starea civilă din aparatul de specialitate al primarului - șeful postului de poliție - un cadru didactic</p> <p>Anexa nr. 3⁶⁰</p> <p>LISTA variabilelor de recensământ al populației și locuințelor 2021</p> <p>1. Variabile la nivel de clădire: – rezultatul recenzării – codul statistic de adresă - CSA – tipul clădirii – anul construirii clădirii – numărul de etaje ale clădirii – materialul de construcție al pereților exteriori ai clădirii – coordonatele GPS</p> <p>2. Variabile la nivel de locuință: – rezultatul recenzării – titlul sub care gospodăria ocupă locuința – numărul gospodăriilor din locuință – numărul persoanelor din locuință – tipul locuinței – statutul locuinței – situația ocupării locuinței – poziția locuinței în clădire – forma de proprietate – numărul camerelor de locuit și suprafața locuibilă – existența bucătăriei – existența băii – existența closetului cu apă – sistemul de alimentare cu apă rece și caldă; instalație de alimentare cu apă caldă – existența instalației de canalizare – existența instalației electrice, a unui sistem de</p>	<p>E. Községi bizottság</p> <p>Elnök: - polgármester</p> <p>Alelnök: - alpolgármester</p> <p>Titkár: - a község főtitkára</p> <p>Tagok: - a község fő településének iskolaigazgatója - a polgármester szakapparátusában az anyakönyvi referens - a rendőrség vezetője - egy tanár</p> <p>3.¹²¹ számú melléklet</p> <p>A 2021-es nép- és lakásszámlálás változóinak jegyzéke</p> <p>1. Épületek szintjén változók: - a népszámlálás eredménye - a cím statisztikai kódja - CSA - az épület típusa - az épület építésének éve - az épület emeleteinek száma - az épület külső falainak építőanyaga - GPS koordináták</p> <p>2. Lakásszintű változók: - a népszámlálás eredménye - a lakás használatának jogcíme - a lakásban található háztartások száma - a lakásban lévő személyek száma - a lakás típusa - a lakás jogállása - a lakás foglaltsági helyzete - a lakás elhelyezkedése az épületben - tulajdonforma - a lakószobák száma és a hasznos alapterület - konyha megléte - fürdőszoba megléte - vízöblítékes vécé megléte - hideg- és melegvíz-ellátás; melegvízes vízszolgáltató berendezések - csatornázási berendezés megléte - az elektromos berendezés, megújuló</p>
--	---

⁶⁰ Modificată de Punctul 6, Articolul I din LEGEA nr. 16 din 13 ianuarie 2022, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 44 din 14 ianuarie 2022

¹²¹ Módosítva 2022. évi 16. törvény I. bekezdés 6. pontja által, közzétéve 2022.01.14-i 44. Hivatalos Közlönyben

<p>energie regenerabilă</p> <ul style="list-style-type: none"> - dotarea cu instalație de aer condiționat - combustibilul folosit pentru gătit - modul de încălzire a locuinței, tipul de echipament și combustibilul folosit - termoizolare și reabilitare termică <p>3. Variabile la nivel de spațiu colectiv de locuit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - tipul spațiului colectiv de locuit - amplasarea spațiului colectiv de locuit - numărul de clădiri ale spațiului colectiv de locuit - forma de proprietate a spațiului colectiv de locuit - numărul încăperilor din spațiul colectiv de locuit - capacitatea în număr de locuri - număr de persoane înregistrate - număr de persoane prezente - număr de persoane temporar absente - număr de persoane temporar prezente <p>4. Variabile la nivel de gospodărie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rezultatul recenzării - numărul persoanelor din gospodărie - componența gospodăriei - persoana desemnată drept cap al gospodăriei - gradul de rudenie al fiecărui membru al gospodăriei față de capul gospodăriei - codul soțului, soției, mamei, tatălui fiecărei persoane care este membru al gospodăriei <p>5. Variabile la nivel de persoană:</p> <ul style="list-style-type: none"> - rezultatul recenzării - numărul de ordine al persoanei - CNP - caracteristici demografice: sex, data nașterii, starea civilă legală, anul căsătoriei, numărul copiilor născuți vii - doar pentru persoanele de sex feminin -, starea civilă de fapt, anul constituirii uniunii consensuale - situația persoanei la momentul de referință al recensământului - informații privind migrația internă și internațională a persoanei: situația persoanei la recensământ, localitatea unde locuiește persoana în prezent, pentru câte luni a plecat persoana din localitatea de recensare, motivul absenței din localitatea de recensare, locul nașterii, domiciliul, reședința anterioară, data stabilirii ultimei reședințe în România, data stabilirii în localitatea de recensare, motivul stabilirii în localitatea de recensare, cetățenia - caracteristici etnoculturale: cărei etnii îi aparține persoana, care este limba maternă a persoanei, cărei religii îi aparține persoana - caracteristici educaționale: cel mai înalt nivel de educație absolvit, perioada, localitatea și instituția de 	<p>energiensystem vorliegt</p> <ul style="list-style-type: none"> - lüftungsanlage mit anlage von luftkonditionierung - a für den heizungszweck verwendete energieträger - art der heizung, verwendete anlage und energieträger - dämmung und wärmedämmung <p>3. Kollektive wohnungsfläche:</p> <ul style="list-style-type: none"> - art der kollektiven wohnungsfläche - ort der kollektiven wohnungsfläche - anzahl der kollektiven wohnungsflächen - art der kollektiven wohnungsfläche - anzahl der kollektiven wohnungsflächen - anzahl der wohnplätze - anzahl der registrierten personen - anzahl der gegenwärtigen personen - anzahl der zeitweise abwesenden personen - anzahl der gegenwärtigen personen <p>4. Veränderungen im haushalt</p> <ul style="list-style-type: none"> - ergebnis der volkszählung - anzahl der im haushalt lebenden personen - haushaltszusammensetzung - haushaltshauptperson - verwandtschaftsverhältnis jedes mitglieds zum haushaltshauptperson - haushalt bildet jedes mitglied ein familienmitglied, eltern, kinder, schwäger, schwägerinnen, nichten, neffen, onkel, tanten, brüder, schwestern, schwäger, schwägerinnen, nichten, neffen, onkel, tanten, brüder, schwestern <p>5. Personenebene veränderungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ergebnis der volkszählung - personennummer - CNP - demografische merkmale: geschlecht, geburtsdatum, gesetzlicher familienstand, eheliche bindung, lebende geborene kinder - nur für frauen -, ziviler stand - situation der person zum referenzzeitpunkt der zählung - informationen über in- und auswanderung der person: situation der person bei der zählung, ort der gegenwärtigen wohnung, für wie viele monate hat die person den ort der zählung verlassen, grund der abwesenheit vom ort der zählung, geburtsort, wohnort, vorherige wohnung, datum der letzten wohnung in rumänien, datum der wohnung in rumänien, grund der wohnung in rumänien, nationalität - ethnokulturelle merkmale: welcher ethnischen gruppe gehört die person, welche muttersprache hat die person, welcher religion gehört die person - bildungsmerkmale: höchste abgeschlossene schulbildung, zeitraum, ort und institution der bildung
--	--

învățământ terțiar absolvită, tipul de liceu absolvit, cel mai înalt nivel de educație urmat la momentul de referință al recensământului

– caracteristici economice, doar pentru persoanele de 15 ani și peste ocupate sau care au mai lucrat vreodată: caracteristicile activității curente, timpul de lucru, activitatea economică, ocupația, statutul profesional, localizarea geografică a locului de muncă.

Anexa nr. 4⁶¹

INSTITUȚII cu responsabilități în problematica recensământului populației și locuințelor 2021

Nr. crt.	Instituția	Responsabilități și rezultate așteptate
1.	Ministerul Apărării Naționale	- cele mai recente ortofotoplanuri rezultate în urma executării serviciilor de fotogrametrie pe teritoriul României, care să acopere întreg teritoriul țării
2.	M.D.L.P.A. A.N.C.P.I.	- Registrul Agricol Național - RAN - Registrul Electronic al Nomenclaturii Stradale - RENNS - furnizarea limitelor administrativ-teritoriale stabilite conform Legii cadastrului și a publicității imobiliare nr. 7/1996, republicată, cu modificările și completările ulterioare, existente la 1 iulie 2021
3.	M.A.I. D.E.P.A.B.D	- informații la nivel de înregistrare individuală din RNEP de interes pentru RPL2021
4.	M.A.I.	- extras din baza de date a persoanelor condamnate sau arestate preventiv în centre de reținere și arestare preventivă din subordinea M.A.I., custodiate în perioada decembrie 2021-iulie 2022,

- oktatási jellemzők: a legmagasabb iskolai végzettség, időszak, település, az elvégzett felsőoktatási intézmény, az elvégzett középiskola típusa, a népszámlálás időpontjában folytatott legmagasabb szintű oktatásgazdasági jellemzők, csak a 15 év fölötti személyek esetében vagy akik dolgoztak már: a jelenlegi tevékenység jellemzői, munkaidő, gazdasági tevékenység, foglalkozás, szakmai jogállás, a munkahely földrajzi elhelyezkedése.

4. számú melléklet¹²²

A 2021-es nép- és lakásszámlálás során felelősséggel rendelkező intézmények

Ssz.	Intézmény	Felelőségek és várt eredmények
1.	Honvédelmi Minisztérium	Romána területén a fotogrammetria szolgáltatásokkal végzett legfrissebb ortofotó tervek, amelyek lefedik az ország teljes területét
2.	M.D.L.P.A. A.N.C.P.I.	- Országos Mezőgazdasági Jegyzék - RAN - az Utcai Nómenklátúra Elektronikus Jegyzéke – RENNS - a kataszterről és az ingatlan-nyilvántartásról szóló, újraközölt, utólagosan módosított és kiegészített 1996. évi 7. számú törvény szerint a 2021. július 1-jén fennálló területi-közigazgatási határok megadása
3.	M.A.I. - D.E.P.A.B.D	- a RPL2021 szempontjából jelentős RNEP egyéni bejegyzések szintjén található információk

⁶¹ Modificată de Punctele 8² și 8³, Punctul 8. din LEGEA nr. 204 din 19 iulie 2021, publicată în MONITORUL OFICIAL nr. 715 din 20 iulie 2021

¹²² Módosítva a 2021. évi 204. törvény 8. pontjának 8² és 8³ pontjai által, közzétéve 2021.06.20-i 715. Hivatalos Közlönyben

		cu variabile de interes pentru RPL2021 - sprijin în recenzarea persoanelor condamnate sau arestate preventiv, în condițiile legii	4.	M.A.I.	- a M.A.I. alărendeltségében található őrizetbevételi vagy előzetes letartóztatási központban található, 2021 december – 2022 július közötti időszakban elítelt vagy előzetesen letartóztatott személyek adatbázisának kivonata, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz - az elítelt vagy előzetesen letartóztatott személyek népszámlálásában a törvény szerinti támogatás nyújtása
5.	M.A.I. - I.G.I.	- extras din baza de date a persoanelor, imigranților, care și-au înregistrat prezența pe teritoriul României cu variabile de interes pentru RPL2021			
6.	M.A.I. - D.G.P.	- date de interes pentru RPL2021 privind cetățenii români care și-au stabilit domiciliul în străinătate, inclusiv cei care au solicitat pașapoarte simple cu mențiunea statului de domiciliu prin intermediul misiunilor diplomatice și oficiilor consulare ale României din străinătate			
7.	M.A.E.	- sprijin în popularizarea recensământului 2021 în rândul românilor din străinătate - recenzarea personalului misiunilor diplomatice și al oficiilor consulare ale României în străinătate	5.	M.A.I. - I.G.I.	- a jelenlétüket Románia területén bejegyző személyek, bevándorlók adatbázisából való kivonat, amely RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz
8.	S.T.S.	- achiziția sistemelor informatice, nod principal și nod de rezervă, conform cerințelor operaționale transmise de către I.N.S. - găzduirea sistemului hardware și software necesar pentru colectarea și prelucrarea datelor de recensământ - asigurarea mecanismelor de securitate a transferului de date și a celor de administrare a resurselor - achiziția, implementarea și operaționalizarea call centerului operat de către I.N.S., în sprijinul activității de recenzare - punerea la dispoziția I.N.S. a echipamentelor informatice de preluare a datelor -	6.	M.A.I. - D.G.P.	- a lakhelyüket külföldre helyező román állampolgárokra vonatkozó, a RPL2021 szempontjából jelentős adatok, ideértve azokat is, akik egyszerű útlevelet kérek a lakhely szerinti állam feltüntetésével Románia külföldi diplomáciai képviselerei vagy konzuli hivatalai révén
			7.	M.A.E.	- a 2021-es népszámlálásnak a külföldi románok körében való népszerűsítésének támogatása Romániának külföldi diplomáciai

		tablete - și a acumulatorilor externi necesari procesului de recenzare			képviselői és konzuli hivatalai személyzetének összeírása	
9.	A.N.C.	- extras din baza de date a persoanelor care au primit cetățenia română în țară cu variabile de interes pentru RPL2021		8.	S.T.S.	- az informatikai rendszerek - főcsomópont és tartalékcsoomópont beszerzése, az I.N.S. által megküldött operacionális követelményeknek megfelelően; - a népszámlálási adatok begyűjtéséhez és feldolgozásához szükséges hardver és szoftverrendszerek tárhelyének biztosítása; - az adatátadás biztonságát és az erőforrások kezelését lehetővé tevő mechanizmusok biztosítása; - az I.N.S. által a népszámlálási tevékenység támogatására működtetett call center beszerzése, beüzemelése és működtetése; - az adatgyűjtéshez szükséges informatikai eszközök – táblagépek – és külső akkumulátorok az I.N.S. rendelkezésére való bocsátása
10.	M.E.C.	- extras din Sistemul Informatic Integrat al Învățământului din România - SIIIR pentru anii 2018-2019 și 2019-2020 cu variabile de interes pentru RPL2021 - extras din Registrul Matricol Unic din România - RMUR pentru anii 2019-2020 și 2020-2021 cu variabile de interes pentru RPL2021 - evidența studenților plecați la studii în străinătate - evidența și adresa spațiilor colective de locuit de tipul internatelor, campusurilor universitare, taberelor școlare - elaborarea Nomenclatorului instituțiilor de învățământ din România		9.	A.N.C.	- az országban román állampolgárságot megszerző személyek adatbázisából való kivonat, az RPL2021 szempontjából jelentős változókkal
11.	M.S.	- evidența unităților care oferă servicii de îngrijire pe termen lung - sanatorii, centre pentru îngrijiri paliative		10.	M.E.C.	- a Romániai Oktatás Integrált Informatikai Rendszeréből - SIIIR kivonat a 2018 - 2019 és 2019 - 2020-as évekre, a RPL2021
12.	M.S. - I.N.S.P.	- date privind persoanele cuprinse în evidență privind bolile profesionale				
13.	M.S. - C.N.A.S.	- extras din baza de date CNAS pentru evidența asiguraților cu variabile de interes pentru RPL2021				
14.	M.J. - A.N.P.	- extras din baza de date a persoanelor condamnate, arestate preventiv sau internate, aflate în unitățile din sistemul administrației penitenciare, cu variabile de interes pentru RPL2021 - evidența și localizarea penitenciarelor - sprijin în recenzarea persoanelor condamnate, arestate preventiv sau				

		internate			szempontjából jelentős változókkal
15.	M.M.P.S.	- evidența și localizarea unităților care acordă servicii sociale în condițiile legii - servicii de tip rezidențial destinate protecției speciale a copilului, persoanelor adulte cu dizabilități, persoane vârstnice - din Registrul electronic unic al furnizorilor de servicii sociale, acreditați în baza Legii nr. 197/2012 privind asigurarea calității în domeniul serviciilor sociale, cu completările și modificările ulterioare, administrat de Direcția politici servicii sociale			- a României Egységes Iskolai Bizonyítványok Jegyzékéből - RMUR kivonat a 2019 - 2020 és 2020 - 2021-es évek tekintetében, az RPL2021 szempontjából jelentős változókkal - a külföldi tanulmányok elvégzése miatt elutazott egyetemisták nyilvántartása - a kollektív lakóterületek - mint a bentlakások, egyetemi kampuszok, iskolai táborok - nyilvántartása és címe - a romániai oktatási intézmények nómenklatúrájának kidolgozása
16.	M.M.P.S. - C.N.P.P.	- extras din baza de date privind beneficiarii din sistemul public de pensii cu variabile de interes pentru RPL2021 - extras din baza de date privind participanții la sistem privat de pensii pilon II			
17.	M.M.P.S. A.N.P.I.S.	- evidența persoanelor care primesc beneficii de asistență socială			
18.	M.M.P.S. - I.M.	- extras din Registrul General de Evidență al Salariaților cu variabile de interes pentru RPL2021			
19.	M.M.P.S. A.N.D.P.D.C.A.	- extras din sistemul informatic CMTIS privind monitorizarea drepturilor copilului cu variabile de interes pentru RPL2021 - extras din registrul național de adopții RNA cu variabile de interes pentru RPL2021 - extras din Registrul electronic național pentru persoanele cu handicap - RENPH - cu variabile de interes pentru RPL2021		11.	M.S. - a hosszú távú gondozási szolgáltatásokat nyújtó egységek nyilvántartása - szanatórium, paliatív gondozást nyújtó központok
20.	M.M.P.S. A.N.O.F.M.	- date privind șomerii care beneficiază de indemnizație de șomaj, șomerii neindemnizați, persoanele în căutarea unui loc de muncă în țară sau după caz, în		12.	M.S. - I.N.S.P. - a foglalkozási betegségek nyilvántartásában foglalt személyekre vonatkozó adatok
				13.	M.S. - C.N.A.S. - a CNAS adatbázisából kivonat a biztosítottak nyilvántartásáról, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz
				14.	M.J. - A.N.P. - a büntetés végrehajtási rendszer egységekben található elítélt, előzetesen letartóztatott vagy beutalt személyekre vonatkozó adatbázis kivonata, amely a

		străinătate, înregistrate în evidență			RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz
21.	M.F.P. - A.N.A.F.	- extras din baza de date a plătitorilor de contribuții sociale, impozite pe venit cu variabile de interes pentru RPL2021 - D112 - extras din formularele privind declararea reședinței fiscale cu variabile de interes pentru RPL2021 - extras din baza de date DEPOZIT cu variabile de interes pentru RPL2021			- a büntetésvégrehajtási intézetek nyilvántartása és lokalizálása - az elítélt, előzetesen letartóztatott vagy beutalt személyek összeírásában támogatás nyújtása
22.	M.A.D.R. APIA	- extras din baza de date a beneficiarilor de subvenții pentru utilizarea terenurilor agricole și pentru cei care se ocupă cu creșterea animalelor cu variabile de interes pentru RPL2021		15.	M.M.P.S. - a törvény feltételei között szociális szolgáltatásokat nyújtó egységek nyilvántartása és lokalizálása - gyermekek, fogyatékkal élő felnőttek, időskorúak speciális védelmét szolgáló rezidenciális szolgáltatások - a szociális szolgáltatásnyújtók egységes elektronikus jegyzékéből, akiket, a szociális szolgáltatások terén a minőségbiztosításról szóló, utólagosan módosított és kiegészített 2012. évi 197. számú törvény alapján engedélyeztek a szociális szolgáltatásnyújtási politikák igazgatóságának ügyvezetése alatt
23.	Departamentul pentru Relații Interetnice din cadrul Guvernului României în colaborare cu grupurile parlamentare ale minorităților naționale din Parlamentul României și cu Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale	- elaborarea Nomenclatorului etniilor și al limbilor materne		16.	M.M.P.S. - C.N.P.P. - a nyilvános nyugdíjrendszer kedvezményezettjeire vonatkozó adatbázis kivonata, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz - a II. pillér magánnyugdíj rendszer résztvevőire vonatkozó adatbázis kivonata
24.	Secretariatul de Stat pentru Culte	- elaborarea Nomenclatorului religiilor			
25.	Agencia Națională pentru Romi din cadrul Guvernului României	- sprijin în recenzarea persoanelor de etnie rromă			
26.	Universitățile din centrele universitare	- sprijin și implicare în recenzarea studenților			
Alte organisme sau organizații					
27.	Culte religioase	- informații privind clădirile și persoanele care trăiesc în incinta unităților de cult, mănăstirilor - evidența și localizarea			

		unităților de cult - cel puțin mănăstiri, sihăstrie, spitale, servicii sociale destinate copiilor separați de părinți, dar și altor categorii de beneficiari precum vârstnici, adulți cu dizabilități, organizate pe lângă biserici - recenzarea persoanelor care trăiesc în incinta unităților de cult	17.	M.M.P.S. A.N.P.I.S.	-	- socialis ellátásban részesülő személyek nyilvántartása
			18.	M.M.P.S. - I.M.		- kivonat a munkavállalók általános nyilvántartásából, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz
			19.	M.M.P.S. A.N.D.P.D.C.A.	-	- a gyermekvédelem monitorozására vonatkozóan a CMTIS informatikai rendszerből kivonat, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz - az RNA országos örökbefogadási jegyzék kivonata, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz - a fogyatékkal élő személyek országos elektronikus jegyzékéből - RENPH - kivonat, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz
28.	Furnizorii de servicii de comunicații electronice prin intermediul Autorității Naționale pentru Administrare și Reglementare în Comunicații	- informații privind consumul lunar la adresa locuită				
29.	Asociația orașelor din România	- sprijin în popularizarea recensământului 2021 - sprijin în realizarea propriu-zisă a recensământului în teren				
30.	Asociația comunelor din România					
31.	Asociația municipiilor din România					
32.	Abrogată					
33.	ONG-uri care se ocupă de problemele populației de etnie rromă	- sprijin în recenzarea persoanelor de etnie rromă	20.	M.M.P.S. A.N.O.F.M.	-	- nyilvántartásba vett munkanélküli juttatásban részesülő munkanélküliek, juttatásban nem részesülő munkanélküliek, az országban vagy, az esetnek megfelelően, külföldön munkát kereső személyek adatai
34.	ONG-uri care oferă servicii persoanelor fără adăpost sau dezavantajate	- informații privind locurile unde pot fi găsite persoanele fără adăpost - sprijin în recenzarea persoanelor fără adăpost	21.	M.F.P. - A.N.A.F.		- kivonat a socialis juttatásokat, jövedelemadókat fizetők adatbázisából, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz – D112 - az adóügyi lakóhely
35.	Organizațiile cetățenilor aparținând minorităților naționale	- sprijin în informarea și recenzarea persoanelor care aparțin minorităților naționale, consultare cu privire la metodologia recensământului				

		bejelentésére vonatkozó formanyomtatványok kivonata, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz - a DEPOZIT adatbázisból kivonat, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz
22.	M.A.D.R. APIA	- a mezőgazdasági földterületek használatáért, valamint az állattenyésztéssel foglalkozóknak nyújtott támogatások kedvezményezettjei adatbázisának kivonata, amely a RPL2021 szempontjából jelentős változókat tartalmaz
23.	Az Etnikumközi Kapcsolatok Hivatala, a Román Parlament nemzeti kisebbségei parlamenti csoportjaival együttműködésben	- az etnikumok és anyanyelvek nomenklatúrájának kidolgozása
24.	Vallási Felekezetek Államtitkársága	- a vallások nomenklatúrájának kidolgozása
25.	Románia Kormánya keretében a Romák Országos Hatósága	- a roma nemzetiségű személyek népszámlálásának támogatása
26.	Egyetemek az egyetemi központokból	- az egyetemisták összeírásának támogatása és az ebben való részvétel
Egyéb szervezetek		
27.	Vallási felekezetek	- a felekezeti egységekben, kolostorok belsejében élő személyekre és épületekre vonatkozó információk - a felekezeti egységek

		nyilvántartása és beazonosítása - kolostorok, remeteségek, a templomok mellett szerveződött kórházak, szüleiktől elszakított gyermekeknek szánt szociális szolgálatok, de más kedvezményezetteknek is, mint az idősek, fogyatékkal élő felnőttek - a felekezeti egységekben élő személyek összeírása
28.	A közműszolgáltató - villamos energia, gáz, mobiltelefon - vállalatok	- a lakások fogyasztási szintjére vonatkozó információk
29.	Romániai Városok Egyesülete	- a 2021-es népszámlálás népszerűsítésében nyújtott támogatás - a népszámlálás terepen való megvalósításában nyújtott támogatás
30.	Romániai Községek Egyesülete	
31.	Romániai Muncípiumok Egyesülete	
32.	Hatályon kívül helyezve	
33.	A roma nemzetiségűek problémájával foglalkozó ONG-k	- a roma nemzetiségű személyek népszámlálásának támogatása
34.	A hajléktalanoknak vagy hátrányos helyzetű személyeknek szolgáltatásokat nyújtó ONG-k	- információk a hajléktalanok fellelhetőségéről - a hajléktalan személyek összeírásának támogatása
35.	Nemzeti kisebbségekhez tartozó állampolgárok szervezetei	- támogatás a nemzeti kisebbségekhez tartozó személyek tájékoztatásában és összeírásában,

			konzultáció népszámlálási módszertanról	a